Amigoe

97STE JAARGANG — No.: 163 VRIJDAG 25 JULI 1980

VANDAAG



JULIO ANGELA ..... voldaan .....

HELFT AANTAL PASSAGIERS VRIJGELATEN

Kapers zetten kracht bij aan zakelijk geschil

Gekaapt vliegtuig maakt zwerftocht door Arabie

KOEIWEIT — Een Boeing-737, die gisteren door twee Jordaanse broers en naar verluidt, twee mensen uit Koeiweit op een vlucht van Beiroet, in Libanon, naar Koeiweit was gekaapt en sindsdien een zwerftocht langs de Perzische Golf maakt, had zijn odysse vanmiddag nog niet volbracht. Het toestel, dat nog 47 mensen aan boord zou hebben, vloog toen door naar Bahrein en nam nieuwe brandstof in. De volgende bestemming was Zubai in de Verenigde Arabische Emiraten, maar de autoriteiten daar sloten alle vliegvelden af. De kapers keerden toen terug naar Koeweit, maar vertrokken opnieuw, ditmaal naat Abadan, in het zuidwesten van Iran, waar twee passagiers het vliegtuig mochten verlaten, omdat zij zich niet goed voelden. Onderhandelingen met de kapers leverden niets op en het vliegtuig steeg opnieuw op met onbekende bestemming.

Volgens het ministerie van Binnenlandse Zaken van Koeweit zijn de twee Jordaanse broers gewapend met "pistolen en bommen". Naar verluidt eisen zij, dat de regering van Koeiweit een oplossing aandraagt voor een reeds lang bestaand zakelijk geschil, dat zij hebben met een Koeweitse onderneming. De Jordaniers waren vorig jaar door Koeweit het land uitgewezen, nadat zij daar valse cheques hadden uitgegegen.

Volgens het Koeweitse ministerie van Binnenlandse Zaken hadden de kapers tijdens de eerste tussenstop in Koeweit een boodschap gestuurd naar de emir van dat land, waarin zij een bepaalde som gelds (naar verluidt 1,5 miljoen gulden) eisen, die zij, naar hun zeggen, tegoed hebben van Koeweitse zakenlieden. De twee Jordaniers willen nu dat het geld naar Beiroet wordt overgemaakt. Ze zullen de overgebleven passagiers en de bemaning pas vrijlaten, zodra ze bevestiging hebben gekregen, dat het geld op hun bankrekening is bijgeschreven.

NEW YORK — In het New Yorkse stadsdeel Queens heeft zich gisteren een zware ontploffing voorgedaan in een fabriek. Vier arbeiders zijn daarbij om het leven gekomen en tweeenveertig gewond, van wie twaalf levensgevaarlijk. De ontploffing in de metaalbewerkingsfabriek is waarschijnlijk veroorzaakt door vonken uit een lasapparaat.

WILLEMSTAD — De Rotary Club van Assen (Nederland) heeft in samenwerking met de Rotary Club Curacao een actie op touw gezet voor het creeren van fondsen voor de aanschaf van rolstoelen. De Assense Rotaries hebben daarvoor ondermeer moeten "houthakken", waarna het verzamelde hout is verkocht voor de open haardvuren. Daarmee werden enkele duzienden guldens opgehaald, dankzij goede connecties is het gelukt er nog enkele extra rolstoelen bij te krijgen, waardoor het uiteindelijke resultaat was dat gisteren officieel veertien rolstoelen konden worden overgedragen aan verschillende sociale instellingen op het eiland, zoals Aphafi, Çapriles kliniek, sanatorium, Huize Habaai en Ayudo Social. Van de KNSM werd medewerking gekregen voor vervoer van deze rolstoelen uit Nederland. De overhandiging geschiede gistermiddag op de dr Capriles-kliniek.



Erkenning PLO één der punten

Spanje lanceert Midden Oosten-plan

MADRID — Spanje heeft dondedag een nieuw initiatief voor vrede in het Midden-Oosten aangekondigd dat aan huidige speciale bijeenkomst van de VN-assemblee zal worden voorgelegd. De minister vanBuitenlandse zaken, Marcelino Oreja, zette het plan uiteen in een toespraak voor het instituut voor Buitenlandse politiek en betrekkingen in Wenen. Oreja brengt een officieel bezoek van drie dagen aan Oostenrijk.

Het Spaanse voorstel houdt het volgende in:

-Na voorafgaande consultaties zou de Veiligheidsraad bijeen moeten van worden geroepen ter bespreking van de kwestie van het Midden-Oosten in al haar aspecten. De raad zou een nieuwe resolutie aanvaarden ter aanvulling van de omstreden resolutie 242 (van november1967 Die resolutie zou gaan over het belangrijke punt van Palestijnse rechten.

De veiligheidsraad zou de Palestijnse bevrijdings-organisatie PLO erkennen als een belanghebbende partij in het conflict in haar hoedanigheid van enige en wettige vertegenwoordiger vanhet Palestijnse volk.

Israel en de PLO zouden beloven de nieuwe resolutie van de Veiligheidsraad, samen met de resoluties 242 en 338 (van oktober 1973) te aanvaarden. De Veiligheidsraad zou de bijeenroeping aanbevelen van een diplomatieke conferentie waaraan, behalve de belanghebbende partijen, de supermogenheden zouden deelnemen alsmede die landen die in staat zijn een positieve bijdrage te leveren voor een oplossing in het Midden-Oosten. Oreja zei dat de aanvaarding van enkele beginselen het streven naar vrede zou helpen. Het eerst beginsel is de ontoelaatbaarheid van gebruik van geweld om gebied te verkrijgen. Dit brengt de terugtrekking van Israel uit alle in 1967 bezette Arabische gebieden met zich mee. Die betekent ook dat Israeli beleid inzake de nederzettingen en wijziging van de status van Jeruzalem onvaardbaar is.

Maar zei hij, de rechten van alle staten in het gebied om in vrede binnen veilige en erkende grenzen te leven, moeten worden erkend en alle pogingen om Israel te vernietigen moeten worden opgegeven. Ook moeten de nationale rechten van de Palestijnen, waaronder het recht op zelfbeschikking in hun eigen land, worden erkend. Spanje is een van de weinige westelijke landen die Israel niet erkennen.

Nederland keurt staatsgreep Bolivia af

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft met grote afkeuring kennis genomen van de staatsgreep in Bolivia en het ,,onderbreken van het proces van democratisering in dat land". Dit heeft een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken vandaag meegedeeld. De Nederlandse regering is verontwaardigd over het optreden van het Boliviaanse leger tegen de burgerbevolking.

Democraten akkoord met Billy Carter-onderzoek

Gesprek president met Libische diplomaat erkend

WASHINGTON — Ook president Jimmy Carter heeft eind vorig jaar een gesprek gehad met de Libische diplomatieke vertegenwoordiger in Washington, Ali Houderi. Het onderhoud vond plaats negen dagen nadat de Libier door bemiddeling van Carters broer Billy een ontmoeting had gehad met de adviseur voor Veiligheidszaken van het Witte huis Zbigniew Brzezinski.

Het tete-a-tete van Carter en Houderi was tot dusver geheim gehouden en ook in de volledige opening van zaken, waarmee het Witte Huis dinsdag over de affaire-Billy Carter kwam, is daar met geen woord over gerept.

Leden van de fractie van de Democratische partij in de senaat wezen donderdag suggesties van republiekeinse zijde om een soort Watergate-onderzoek in te stellen van de hand. Zij wilden echter wel akkoord gaan met de vorming van een commissie, die het doen en laten van Billy Carter als betaald agent voor Libie moet onderzoeken.

Volgens Senaatskringen bereiden de Democraten een resolutie voor waarin wordt aangedrongen op een onderzoek door zeven leden van de Juridische commissie van de senaat in de commissie bezetten de democraten 7 van de 12 zetels. Deze commissie moet dan onderzoeken wat er waar is van de bewering van Billy Carter dat het bedrag van 220.000 dollar dat hij van Libie heeft ontvangen niet meer was dan een lening. Billy Carter ontkent dat hij dat geld heeft gekregen als beloning voor zijn pogingen Amerikaanse regeringsfunctionarissen ten behoeve van Libie gunstig te beinvloeden. Hij liet zich echter op 14 juli als agent voor Libie bij het Amerikaanse ministerie van Justitie inschrijven.

Over het voorstel van de Democraten een eigen commissie te vormen zei een republikeinense bron: ,,Het is niet wat wij zouden willen, maar zij (de Democraten) beschikken over de stemmen. De Republikein had dan eerder al een door beide partijen van de senaat gevormde commissie van onderzoek voorgesteld.

Belgie stopt zijn wapenleveranties aan Bolivia

BRUSSEL — Belgie heeft zijn wapenleveranties aan Bolivia opgeschort. Dat is donderdag is Bussel bevestigd door een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken. De Belgische regering heeft besloten, naar aanleiding van de recente staatsgreep in Bolivia, om eventuele nieuwe aanvragen om wapens en munitie van de Boliviaanse regering in beraad te houden. Reeds verstrekte vergunningen voor wapenleveranties zijn opgeschort.

Eerder al had de Belgische regering aangekondigd dat het verstrekken van een staatslenig aan Bolivia, voor een bedrag van twee zeven miljoen gulden, voor onbepaalde tijd is uitgesteld. De regering in Bussel heeft de omwerwerping van het staatsbestel in Bolivia betreurd en, zeker de militaire staatsgreep in het land waar een democratisering op gang was gebracht, aldus een verklaring.

Morgen

ROME — "Kom morgen maar terug, de chef is er niet", zei de portier van de gevangenis van de Santa Civitavecchia bij Rome tegen een sinds lang voortvluchtige misdadiger die zich wilde aangeven. De Italiaanse kranten van donderdag schreven dat de justitie zich nu bezig houdt met het gedrag van de gevangenbewaarder. De 24-jarige Aldo Furia, die wegens roofoverval bij verstek tot vier jaar was veroordeeld, is niet meer opgedoken.

Venezuela leent 1,8 miljard dlr

LONDEN — Bijna negentig westerse banken lenen Venezuela, 1,8 miljard dollar. Het is een van de grootste leningen die ooit op de Europese markten is opgenomen, zo is uit bankkringen in Londen vernomen. Enkele maanden geleden was al overeengekomen Venezuela 1,2 miljard dollar te lenen, maar het land heeft gebruik gemaakt van de mogelijkheid meer op te nemen. Het geld wordt gebruikt om de kortlopende schulden van Venezuela af te lossen.

Twee Franse banken liggen nog dwars. Deze hebben gedreigd zich terug te trekken als er niet eerst duidelijkheid komt over een lening van dertien miljoen dollar die is verstrekt aan Venbozel, een Frans-Venezolaanse metaalonderneming. Het bedrijf is bij terugbetaling van het geld ingebreke gebleven. De twee Franse banken samen zijn goed voor ongeveer honderd miljoen dollar.

Washington overweegt sancties tegen Bolivia

Mensenrechten in La Paz geschonden

WASHINGTON. — In een poging de staatsgreep in Bolivia van vorige week donderdag terug te draaien hebben de Verenige Staten besloten tot het uitoefenen van diplomatieke druk op de nieuwe machthebbers in La Paz. Volgens functionarissen van het ministerie van Buitenlandse Zaken overweegt Washington verdere stappen, zoals het instellen van een handelsembargo. Samen met de landen van het Andes-pact die gisteren in vergadering bijeen waren roepen de Verenigde Staten op tot een einde aan de schending van de rechten van mens door de nieuwe militaire machthebbers.

ministerie van Buitenlandse Zaken gisteren in Brussel. Eerder al stelde Belgie een staatslening voor onbepaalde tijd uit wegens de militaire staatsgreep.

Ecuador verbrak gisteren de diplomatieke betrekkingen met Bolivia. Het ministerie van Buitenlandse Zaken maakte in Quito bekend dat tot deze stap was besloten, nadat de voormalige ambassadeur van Ecuador in La Paz bevestigde dat de rechten van de mens op grote schaal werden geschonden door de nieuwe militaire leiders in Bolivia. Voorts bevestigde hij dat politieke leiders, boeren en mijnwerkers werden gedood die proberen de democratie te verdedigen.

Woensdag veroordeelde het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken de schendingen van rechten van de mens in Bolivia in zeer scherpe bewoordingen. Een functionaris van het ministerie zei dat in het uiterste geval maatregelen zouden worden overwogen die de Boliviaanse economie zouden verlammen. .Eerst wordt bekeken of de nu aangekondigde maatregelen (opschorting van militaire en een groot gedeelte van de economische hulp) effect hebben.

Belgie staakte zijn wapenleveranties aan Bolivia, aldus een woordvoerder van het

---

WASHINGTON — Billy Carter, en zijn vrouw hebben hun huis in Georgia als onderpand gegeven voor de duizende dollars belastingschuld die zij hebben. De overeenkomst tussen de Internal revenue service en Billy Carter en zijn vrouw is al in april getekend, zo melden de Washington post en de Washington Star.

Treinramp met 7 doden in Nederland

DEN HAAG — De Nederlandse avondbladen maken melding van een treinbotsing bij Winsum (Groningen), waarbij zeker zeven doden en veel gewonden zijn gevallen. De aangerichte ravage is enorm. De ware toedracht van de ramp was vanmorgen nog niet achterhaald. Het Parool spreekt van een frontale botsing in Most op de lijn Groningen-Roodeschool.

Queen vertelt over schertsexecutie

WASHINGTON — Twaalf Amerikaanse gijzelaars zijn na de bezetting van de Amerikaanse ambassade op 4 november vorig jaar tegen de muur gezet tegenover Perzen met geweren, die daarna het geluid van schoten maakten zonder werkelijk te schieten, zo heeft de vrijgelaten gijzelaar Richard Queen in Washington meegedeeld. Zelf is hij nooit slecht behandeld, zei hij.

De schertsexecutie was kennelijk bedoeld om de gijzelaars in te prenten dat zij niet moesten proberen te vluchten of in opstand te komen.

Mexicaans-Cubaans overleg in Havana

Situatie M-Amerika hoog op agenda

MEXICO. — De situatie in Midden-Amerika, meer in het bijzonder El Salvador, zal een belangrijke plaats innemen op de agenda die de presidenten José Lopez Portillo van Mexico en Fidel Castro van Cuba tussen 31 juli en 3 augustus in Havana zullen afwerken, werd vandaag van welingelichte zijde in Mexico-stad vernomen.

Lopez Portillo vertrekt vanavond uit Mexico-stad voor bezoeken aan Costa Rica, Brazilie en Cuba "om uitdrukking te geven", heette het, "aan het pluralisme en de dynamiek van de Mexicaanse buitenlandse politiek". De reis van Lopez Portillo wordt in Mexico-stad de uitdrukking van een wens gezien om van een passieve houding ten opzichte van de Verenigde Staten over te stappen op een onafhankelijke strategie, stoelende op gewestelijke bondgenootschappen.

Dit houdt in een democratisering van het gebied en de opruiming van autoritaire en het volk opgelegde regeringen. De besprekingen met Fidel Castro zouden volgens hooggeplaatste kringen in Mexico-stad kunnen leiden tot een verharding van het Mexicaanse standpunt in de betrekkingen met de regeringen van Guatemala en El Salvador.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 38300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers **45 cent.**
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEND-DIENST, eilandsgeneeskundigen
26 juli 1980 om 08.00 uur t/m 28 juli 1980 om 07.00 uur
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F.v. Es, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00 uur; 17.00-18.00 uur. Spoedgevallen tel.: 14172
Stads- en 2de distrikt West: dokter L. Freni, spreekkamer Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren: 11.00-12.00 uur; 17.00-18.00 uur. Spoedgevallen tel.: 35602
In het derde distrikt Banda Abou dokter F. Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442.

WIT GELE KRUIS (Wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel: 82947: Kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel: 53746; de wacht heeft zuster Tweeboom, tel.: 53775 ook te bereiken op pageboy 027-585. Maandag van 14.00-16.00 uur Kleuterbureau volgens afspraak; Tandheelkundige kliniek: Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
26 juli: F.H. Colinet, Kaya Kokolishi 97. 27 juli.: M.A. Frans, Seroe Fortuna Bl. 11-1-123.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634;
Punda: Antillean, tel.: 76200.

★ ★

ZATERDAG
DIVERSEN
CBH-OVP
16.00 uur viering Curacaodag west-werf (O) Rouvilleweg.
TENTOONSTELLING
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur. (deze dagen expositie van Ans Wortel; en met de handgeknoopte tapijten).

CURACAOS MUSEUM
openingstijden van 10.00-12.00/14.00-17.00 uur. (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). Tentoonstelling van Marga Adama.

THEATER DE TEMPEL
Voorstellingen: Images Curacao om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00 15.00 uur.

Bioscopen

DRIVE-IN: 19.15 en 21.15 uur Sunday in the Country (Engels, Aktion, boven 18 jaar) 24.00 uur De maagden zijn rijp (sexfilm, boven 18 jaar).

CINELANDIA: 19.15 en 21.15 uur Six direction Boxing (Chinese film, Engels, boven 18 jaar).; 24.00 uur Tiger Tiger Tiger (Chinese film, Engels, boven 18 jaar).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur Emma Mae (Drama, boven 18 jaar, f 5,—)

★★★

CINE-TRUCK
Hedenavond te Divi Divi Jeugdcentrum en morgenavond te Buurtcentrum Janwe

★★★

TELECURACAO
16.30 Jeannie; 17.00 The Incredible Hulk; (Kindred spirits); 18.30 Telenovela Rina; 19.15 Deporte tele-8; 19.30 Public Relations (E.V.D.); 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 The Jeffersons; (George's alibi); 21.00 Hart to Hart; 20.00 Show di Job; 23.00 Wrestling.

Expositieruimte in Bon. natuurpark

WILLEMSTAD — Er bestaan plannen bij de Stinapa om een expositie ruimte in te richten in het Natuurpark op Bonaire. Men wil daartoe het oud woonhuis op het Washington landgoed renoveren samen met de aloe kokerij en het oude opzichtershuisje. Men wil daarin iets gaan tonen over de geologie, de fauna en flora en van plantagevoorwerpen. Er is ook een ruimte voor audiovisuele presentatie ontworpen. Drs Eric Newton heeft al een inrichtingsplan gereed gemaakt. Men klopt voor met financiele medewerking bij Nederland aan. Men hoopte nog in 1980 met de uitwerking te kunnen beginnen. Zo meldt het jaarverslag van de stichting Nationale parken Nederlandse Antillen, Stinapa, wat Bonaire betreft.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30 - 18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

BON.MUSEUM
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Ook voor audio-visuele presentaties

Stinapa: graag jeugdcentrum te Slagbaai

WILLEMSTAD De restauratie van het oude woonhuis aan de Boca di Slagbaai op Bonaire staat boven aan het verlanglijstje van de stichting Nationale parken Nederlandse Antillen (Stinapa). Ook wil men de aangrezende opzichterswoning en de-magasina restauren in dit onderdeel van het Natuurpark op Bonaire. Het ziet er naar uit dat deze gebouwen een goede bestemming zouden kunnen krijgen als centrum voor geleide jeugdgroepen. Dit staat te lezen in het Stinapa jaarverslag over 1979. In het genoemde woonhuis heeft oud gouverneur en bekend literator dr Cola Debrot gewoond.

Volgens het Stinapa verslag zal zoet water er geen probleem vormen, omdat de watertruck regelmatig langs komt. Er is vlakbij mooi zwemwater: electra kan via een genator geleverd worden en de bestaande mobilofooninstallatie maakt snel verre ccommunicatie met de buitenwereld mogelijk. Het enige wat een hindernis kan zijn is de lange afstand van Kralendijk (drie kwartier trijden) De ligging is echter fantastisch. Men blijft bij de Stinapa hopen dat dit jeugdplan toch werkelijk kan worden.

Vergadering coalitie uitgesteld

WILLEMSTAD. — De vergadering van de samenwerkende partijen MAN, MEP en UPB gaat pas dinsdag door. Het uitstel van de vergadering die aanvankelijk gepland stond voor morgen op Bonaire is bewerkstelligd op verzoek van de partij MAN.

Zoals de Amigoe eergisteren berichtte heeft MEP aangedrongen op spoedige hervatting van de besprekingen tussen de partners over een reeks van onderwerpen, niet op de laatste plaats de afronding van de evaluatie van de samenwerking tot nu toe in het kabinet-Martina. Dinsdag hebben de partij-leiders Don Martina (MAN), Betico Croes (MEP) en Rudy Ellis (UPB) hierover al vooroverleg gehad. Daarbij was afgesproken dat de vergadering zaterdag op Bonaire zou worden gehouden.

Nadat de heer Martina evenwel contact opnam met zijn partij-functionarissen bleek dat er geen mogelijkheid was voor hen om nog voor de vergadering van zaterdag een voorbereidende vergadering te beleggen. Er is toen van MAN-zijde het voorstel gelanceerd de vergadering enkele dagen uit te stellen. Uit het inter-partij-overleg kwam daarop als resultaat dat dinsdag op Bonaire wordt vergaderd, na afloop van de vergadering van ministerraad op dat eiland. Vóór die tijd zal MAN zich intern voorbereiden op de ocergadering van coalitie-genoten op landsniveau.

Heer Bommel en de Minionen

0689. — Heer Ollie was terneergeslagen achter de ontbijttafel gaan zitten. Hij vreesde dat hij dit nieuwe begin niet zo goed had aangepakt als hij gewild had, en daarom dwong hij zich tot kalmte. Maar toen Joost na lang wachten eindelijk met de ochtendpap verscheen, was zijn geduld ten einde.

"Waarom heeft het zo lang geduurd?" vroeg hij. "Ik heb vandaag geen tijd, omdat de tijd zo snel gaat".

"Dat spijt me", zei de bediende, het bord neerzettend. "Maar ik moest eerst de rommel opruimen, want in een varkensstal kan IK niet werken. En mijn dagtaak vangt pas over een half uur aan. Dus zo'n haast is er niet, met uw goedvinden".

"Over een half uur", mompelde heer Bommel, terwijl hij gejaagd begon te eten. Het voedsel was nog heet, zodat hij zijn tong brandde. Maar zonder zich daardoor te laten weerhouden, lepelde hij blazend en morsend voort, terwijl er zenuwtrekkingen over zijn wang voeren. "Dan is het dus..pfff...dus half acht", hernam hij met volle mond. "En om pfff...hum...om acht uur sta ik op, dat weet je toch? Begrijp je dan niet, dat er geen tijd te verliezen valt? Stel je voor, dat ik mezelf zou..pff...pfff...zou ontmoeten!"

Na deze woorden zweeg hij en wijdde zich verzenuwd aan zijn ontbijt, zonder te merken dat de trouwe knecht met toenemende ongerustheid naar hem staarde.

Gedeputeerde voldaan over bezoek

Agrarische samenwerking met Dom. Republiek is onderweg

KRALENDIJK — Donderdagmiddag hield de gedeputeerde van Landbouw, visserij en veeteelt Julio Angela in aanwezigheid van het hoofd van dit department Michael Flower een persconferentie waarin zij verslag deden van hun bezoek aan de Dominicaanse Republiek. De reis had plaats op uitnodiging van de Dominicaanse minister van Landbouw Hipolito Mejia en had als doel verdieping van de samenwerking tussen beide landen op het gebied van landbouw. Hier was bij het congres dat in maart eveneens bezocht werd te weinig tijd voor vanwege drukke agenda van het congres. Dit bezoek werd dan ook meer gebruikt om verschillende landbouwprojecten in de Dominicaanse Republiek te bezoeken en over de samenwerking te praten.

PLANTENZENDING
Een van de dingen die bij deze reis bereikt is het regelen van het vervoer van een zending planten die de minister bij een eerder bezoek aan Bonaire aan het eiland heeft geschonken. Vandaag (vrijdag) vertrekt er een boot uit Miami die Santo Domingo op haar reis naar Aruba zal aandoen. Dit is een boot die een regelmatige lijndienst tussen Miami en Aruba onderhoudt, echter door persoonlijk contact is het agentschap bereid gevonden om bij deze reis Santo Domingo aan te doen om de zending planten voor Bonaire mee te nemen. De planten worden in een container van K.N.S.M. vervoerd, waarvoor op Santo Domingo niet zonder moeilijkheden de toestemming gevraagd moest worden. De planten kunnen in de loop van de volgende week op Bonaire aankomen. De zending bestaat uit onder meer mispels, tamarein, kokosnoten, bananen, citrusplanten, mango's etc. Later zullen deze verspreid worden onder de bevolking.

IMPORT GROENTEN EN FRUIT
Ook zijn er volgens de gedeputeerde en zijn hoofd van het departement, contacten gelegd om de mogelijkheden van goedkope import van groenten en fruit uit de Dominicaanse Republiek te gaan bestuderen. De mogelijkheid van import bestaat er zeker van de kant van de Dominicaanse Republiek; er bestaat n.l. een overproductie in Santo Domingo, aldus de gedeputeerde. Wat nog uitgezocht moet worden is het vervoer van deze artikelen naar Bonaire. Verder gaat er binnenkort een kommissie bestaande uit de heren Michael Fowler en Jack van Eem een onderzoek doen naar de consuptie behoefte van Bonaire.

Zodoende kunnen wij een overzicht krijgen van wat en hoeveel er ingevoerd moet gaan worden. Eveneens volgens de gedeputeerde was de Dominicaanse regering bereid om bij handel met Bonaire de groenten en fruit direct van de boeren op te kopen, zodat er geen extrakosten van een tussenhandel erbij komen.

SAMENWERKING
Er bestaat een grote bereidheid om Bonaire te helpen als wij koeien, geiten en schapen uit de Dominicaanse Republiek willen gaan halen. Ook zijn ze bereid om enige studenten van Bonaire te plaatsen op hun lagere en middelbare landbouwschool, waarbij slechts de onkosten van woning door Bonaire betaald dienen te worden terwijl de studiekosten door de Dominicaanse Republiek gedragen worden. aldus de gedeputeerde. Jammer genoeg hebben wij geen enkel reactie gehad uit een gesprek dat wij met een groep jongenlui die voor de Mavo geslaagd waren. Bij dit gesprek hebben wij hen het belang van de landbouw voor Bonaire uitgelegd en hen gevraagd om over een studie in de landbouwkundige richting na te denken. Tot nu toe heeft niemand van deze groep gereageerd. In september krijgen wij uit Santo Domingo een zending van 200 pond zaad van een soort gras dat daar heel goed groeit en hoog wordt. Dit gras groeit goed in de regenperiode en kan later of geoogst worden om als veevoer te bewaren of het kan direkt begraasd worden door het vee.

We hebben bij dit bezoek ook het zuidelijke gedeelte van het land bezocht welk klimaat veel overeenkomsten vertoont met Bonaire. Er valt daar bijvoorbeeld 30 mm meer regen gemiddeld dan op Bonaire. Een verschil echter is de grote aanwezigheid van grondwater. Maar we hebben daar kunnen zien wat er allemaal mogelijk is op het terrein van landbouw en wat wij hier ook kunnen bereiken aldus de gedeputeerde.

GELOOF
Ik geloof werkelijk in de mogelijkheden van Landbouw op Bonaire, verklaarde de gedeputeerde en hij liet een mooie paprika, spaanse peper en een tomaat zien die product zijn van een korte tijd tuinbouw op het terrein dat vlak bij Maria Mazarello ligt. Wij hebben de vertegenwoordigers van de Dominicaanse Republiek dan ook duidelijk gemaakt dat in het geval dat Bonaire zelf haar eigen landbouwproducten begint op te brengen het import uit Santo Domingo af zal moeten nemen. Aldus de heer Michael Fowler tijdens de conferentie.

"Ik beschouw dit bezoek zeer vruchtbaar gezien wat wij gezien hebben en de kontakten die wij gelegd met het oog op o.a. de goedkope invoer van groenten en fruit. Bovendien hebben wij hiermee bereikt dat de persoonlijke contacten gelegd zijn zodat wij gemakkelijk zelf kunnen bellen of opgebeld worden" gaf een tevreden gedeputeerde Angela te kennen. Er valt in september een contrabezoek van een Dominicaanse delegatie op Bonaire te verwachten.

Goedkoop

KRALENDIJK — Om de nadruk te leggen op de ernst van een mogelijke goedkopere import van groenten en fruit uit de Dominicaanse Republiek viel er de volgende vergelijking op de persconferentie van ged. Angela. Een awakati welke op Bonaire bij de barkjes drie gulden kost, kost in Santo Domingo slechts vijftien cent. Deze goederen worden namelijk dikwijls vanuit de Dominicaanse Republiek naar Venezuela uitgevoerd waar na zij uiteindelijk bv op Bonaire terecht komen.

Diploma vervalst

KRALENDIJK — Naar wij vernemen heeft het Katholiek Schoolbestuur aangifte gedaan van vervalsing van diploma van één van zijn werknemers. Bij een onderzoek van het department van Onderwijs naar de geldigheid van de copie van het diploma die het schoolbestuur in bezit had, is uitgekomen dat de naam van de kleuterleidster waar het om ging niet op de lijst van de kandidaten voorkomt. Bij het onderzoek dat hierop volgde gaf de dame toe dat haar diploma vervalst is.

Het schoolbestuur heeft de dame toen ontslagen en heeft vervolgens aangifte van de vervalsing gedaan bij de autoriteiten. De dame werkte al enige jaren als leerkracht op Bonaire.

PAKKET ATTRACTIES VOOR TOERISTEN

KRALENDIJK — Zoals op de meeste eilanden in het Caribisch gebied gaat Hotel Bonaire nu ook op Bonaire een pakket met attracties aan de toeristen aanbieden. Het verschil dat Hotel Bonaire echter in vergelijking met de andere eilanden wil introduceren, bestaat in het feit dat de hotelgasten gratis gebruik gaan maken van vele faciliteiten welke dit pakket biedt.

Op de andere eilanden moeten de gasten hier goed voor betalen, aldus de hotelmanager. Het pakket attrakties dat manager Jack Kirks van Hotel Bonaire, in wil gaan voeren bestaat uit bv het vrij gebruik maken van windsurf planken sunfishes, trips met een glazen bodemboot, waterskien en verschillende zeiltrips met de boot Gipsy Girl. In het geval een gast minstens een week in het Hotel blijft logeren wordt hem een zeiltrip van twee uur aangeboden.

Al deze faciliteiten worden verzorgd door een nieuwe groep, Boramarine, die nauw samen gaat werken met Hotel Bonaire. Deze groep opgericht door een groepje Fransen, heeft deze faciliteiten die vroeger door Aquaventure en door lokale particulieren verzorgd werden overgenomen.

Deze faciliteiten moeten meer toeristen naar Bonaire aan gaan trekken en Hotel Bonaire weer populair maken bij de toeristen. De geliefdheid van Hotel Bonaire bij de gasten is de laatste tijd opmerkelijk afgenomen.

WILLEMSTAD — Tijdens de vergadering van het Bestuurscollege werd gisterochtend afscheid genomen van de heer S Raimundo Goeloe; Hoofd van de Afdeling Personeelszaken en tevens waarnemend Secretaris van het Eilandgebied Curacao. Gezaghebber Mr Ornelio Martina sprak bij dit afscheid woorden van dank en waardering uit voor al hetgeen de heer Goeloe in drieendertig jaar overheidsdienst voor de gemeenschap heeft gedaan.

Tevens werden aan de heer Goeloe en zijn echtgenote geschenken uitgereikt om deze dankbaarheid te illustreren. De heer Goeloe zei in zijn dankwoord "niet weg te gaan, omdat er iets mis is, maar omdat je in het leven ruimte moet kunnen maken voor anderen". Op de foto een beeld van de afscheidsbijeenkomst, vlnr Gedeputeerden George Hueck en Monte Horsford, Secretaris Boelie van Leeuwen, mevr. Viola Goeloe-Minguel, de heer S. Raimundo Goeloe, Gezaghebber Martina en gedeputeerden Frank Rozendal en Augustin Diaz.

Zakenvaria

WILLEMSTAD — Het lijkt er op, dat de statuten van Wareren grove nv officieel zijn goedgekeurd. Deze onderneming werd op 26 maart 1979 opgericht namens Maduro & Curiel's trust company nv en NV Antilliaanse beheers maatschappij Amaco. Wat er van de tekst leestbaar is, verscheen onlangs overigens als bijlage van de Curacaosche Courant (CC) van 18 april 1980. Wat het doel ervan is evenals de samenstelling van bv het kapitaal is voor gebaonneerden op de CC voorlopig duister. Er heeft zich kennelijk een probleempje voorgedaan bij het drukken dat een aantal bladzijden niet zijn geraakt door de drukinkt.

CIJNTJE VERVANGT MONTE HORSFORD

Op aandrang partij-organen

"Aflossing van de PSD-wacht" in BC

WILLEMSTAD — Binnen twee weken keert PSD-leider Efraim Cijntje op aandrang van het partij-bestuur terug als gedeputeerde in het bestuurscollege. Partijgenoot drs Monte zal zijn gedeputeerde zetel afstaan die hij nu het jaar bezet heeft gehouden. De PSD-leider bevestigde de komende ontwikkeling gisteravond desgevraagd aan de Amigoe. Hij verklaarde te hebben moeten kiezen tussen de verlangens van zijn partij en zijn eigen belangen en privé-aangelegenheden. Er is formeel nog geen overleg geweest met de andere coalitie-partners over deze "aflossing van de wacht".

Anderhalve week geleden kreeg de Amigoe lucht van enkele op handen zijnde ontwikkelingen binnen de "witte partij". Uit gesprekken met diverse partij-functionarissen kon geconcludeerd worden dat er ontevredenheid bestaat binnen de partij over het functioneren van drs Horsford in het belang van de partij. Zo zou de gedeputeerde nauwelijks tijd hebben om partij-mensen over uiteenlopende zaken op het bestuurskantoor te ontvangen. Juist omdat de partij maar één bestuurd· heeft in het BC tussen twee van de NVP-U en drie van de DP worden hoge eisen aan de PSD-vertegenwoordiger gesteld.

VERSNELLING

PSD-leider Cijntje heeft zich aanvankelijk over deze aangelegenheid op de vlakte gehouden, ook al omdat zijn partij juist verwikkeld was geraakt in ernstige besprekingen met DP en NVP-U over enkele actuele aangelegenheden (waar inmiddels een oplossing voor is gevonden — RED). De heer Cijntje zei dat hij inderdaad binnen niet al te lang terugkeert als gedeputeerde van dezelfde portefeuilles als die hij verleden jaar overgaf aan drs Horsford. Toch hebben de laatste verwikkelingen met DP en NVP-U zelfs geen versnelling ingehouden van deze reorganisatie-plannen van de partij.

Hij legde uit dat binnen de partij er al langer geleden een evaluatie op gang is gebracht van de ontwikkelingen sedert de verkiezingen van juli verleden jaar. In het kader daarvan werd begin van het jaar ook een verschuiving aangebracht in de raadsleden. Erkend wordt dat er ook enkele misstappen zijn gedaan, zoals de grote haast waarmee in de huidige BC-coalitie is gestapt vorig jaar. Overigens is gisteren nog eens duidelijk steun toegezegd aan die coalitie.

VERSCHUIVING

Deze interne evalutie heeft ook als wens naar voren gebracht dat de heer Cijntje als partij-leider beter de enige bestuursfunctie, die nou voor de PSD is weggelegd, gaat vervullen. Bijkbaar heeft de partij goede ervaringen met hem in de periode van 1977 tot vorig jaar toen de heer Cijntje ook al gedeputeerde was. Die ene bestuurlijke functie moet naar de mening van de wijkleiders én het partij-bestuur volledig benut worden.

Verleden jaar nog verklaarde de heer Cijntje echter dat hij voorstander was van een taakverschuiving binnen de partij, waardoor meer vertegenwoordigers in diverse hoedanigheden ervaring konden opdoen. Bovendien opteerde hij in die tijd ook niet voor een nieuwe periode als gedeputeerde. Ontegenzeglijk werd door hem en zijn partij vóór de Statenverkiezingen van een net een jaar geleden ter dege rekening gehouden met de mogelijkheid van Cijntje als leider van de PSD-fracties in zowel de Eilandsraad als de Staten. Omdat de PSD echter de kiesdeler niet haalde, bleek het een grove misrekening te zijn geweest.

INTERESSES

DE HEER Cijntje zegt dat hij nu als gedeputeerde terugkomt, omdat de partij dat van hem verlangt. Vorig jaar nog heeft hij laten weten meer tijd te willen besteden aan privé-aangelegenheden, zoals een rechten-studie. "Maar ik kan niet alleen naar mijn eigen belang en interesses blijven kijken", verontschuldigde de PSD-leider zich. Vooral niet wanneer de partij een beroep op mij doet. Dan moet ik niet trachten de dans te ontspringen".

Zelf heeft hij deze aangelegenheid geheel doorgenomen met partijgenoot Horsford en er is door beiden een regeling getroffen. (zie verklaring Horsford elders op deze pagina — RED).

De heer Horsford zal als hoofd terugkeren naar de dienst Sociale zaken als zijn huidige post wordt overgenomen door zijn partij-leider. Op het politieke vlak lijkt voorlopig geen vooraanstande rol voor hem weggelegd. Vanwege het partij-beleid werd hij begin dit jaar in de raad vervangen door ir Eddy Christiaan. Alleen de partij-leider kan namelijk meer dan één functie tegelijk bekleden. Pas als een van de huidige drie PSD-raadsleden zijn zetel afstaat, kan hij weer in aanmerking komen voor het raadslidmaatschap gezien de verplichte procedure om de partij-lijst weer van bovenaf aan langs te gaan. Het ziet er niet naar uit dat Christiaan, drs Eric Kleinmoedig of Cijntje binnenkort hun zetel zullen afstaan.

Als PSD-penningmeester maakt hij wel nog deel uit van het dagelijks bestuur van de partij.

De heer Cijntje liet zich nog ontvallen dat er voor dit jaar een partij-congres gepland staat. Ook dat zou een onderdeel vormen van een algehele partij-reorganisatie en herstructurering die wordt voorbereid. Dat proces dateert volgens hem al van enkele maanden geleden.

Van de nu komende wijziging — waarover formeel nog met de coalitie-genoten gesproken moet worden — wordt door het partij-bestuur verwacht dat het een goede impuls zal betekenen voor die plannen. "Er zal nu nog bewezen moeten worden dat deze verandering de partij ook werkelijk goed zal doen", zei hij erbij.

Politieke waarnemers zien in deze PSD-stap een eerste voorbereiding op de raads-en Statenverkiezingen die voorlopig nog gepland staan voor over drie jaar. Maar ook voor eventueel nodige tussentijdse Statenverkiezingen kan het als een voorbereiding beschouwd worden.

Aangenomen wordt dat de PSD nú iets dergelijks onderneemt om zich vervolgens tijdig van eventuele negatieve gevolgen te hebben kunnen ontdoen vóór die tijd en ook om op tijd eventueel noodzakelijke aanpassingen en wijzigingen te kunnen uitvoeren.

Gedeputeerde Monte Horsford:

"Mijn vertrek past in partij-afspraken"

WILLEMSTAD – „Mijn vertrek past in de afspraken die gemaakt zijn binnen de partij voor een reorganisatie." Aldus liet drs Monte Horsford, de vertrekkende gedeputeerde van PSD, zich vanmorgen uit in een kort commentaar aan de Amigoe.

Hij vertelde dat na de negatief uitgevallen verkiezingsuitslag in juli vorig jaar in de partij bepaalde dingen grondig zijn doorgenomen. Er is toen gelijk bepaald dat voor een reorganisatie de mogelijkheid bestaat dat er wijzigingen komen in de posities die verschillende personen vervullen. In het kader daarvan ook heeft hij begin dit jaar plaats moeten maken voor ir Christiaan in de Eilandsraad.

Van Christiaan is namelijk gelijk bij de aanvang van zijn lidmaatschappij een ontslag-brief gekregen, die niet is gedateerd. Die kan op elk moment dat, dat wordt overeengekomen, van een datum worden voorzien en ingediend. Op dat moment bestaat er voor drs Horsford een kans om terug te keren als raadslid voor de partij gezien de hierarchische opbouw.

Drs Horsford zal zijn ontslag als gedeputeerde begin augustus indienen. Hij zal pas werkelijk kunnen aftreden en plaats maken wanneer de Eilandsraad zich daarover heeft uitgesproken. Wanneer dat achter de rug is is hij van plan eerst enkele weken vakantie op te nemen. Daarna keert hij weer terug op zijn post als hoofd van de dienst Sociale zaken.

MAN wil klaarheid in BC-aquarium

WILLEMSTAD – De leider van de MAN-fractie in de Eilandsraad, Winston Lourens, vraagt in een brief aan gezaghebber mr Ornelio Martina wat er zich zoal afspeelt in het aquarium dat bestuurscollege heet. Deze benaming heeft gezaghebber Martina zelf aan het eilandsbestuur gegeven om aan te geven dat voor iedereen zichtbaar is hoe (goed) het BC werkt.

De heer Lourens stelt dat de berichtgeving in de media van de laatste tijd over het al dan niet functioneren van overheidsdiensten vragen oproept bij zijn partij. Enige tijd gelden deed zich een ernstig meningsverschil voor tussen de gedeputeerde van Volksgezondheid (Maria Liberia-Peters) en de top van de dienst GGD, hetgeen uiteindelijk leidde tot de ontslag-aanvrage van het waarnemend hoofd dokter Roy Heerenveen. Berichten over allelei manipulaties op de dienst Arbeidszorg zijn er ook legio. Op het Onderwijs Planbureau is die ontevredenheid zodanig toegenomen dat er een „massale" overplaatsing heeft plaats gevonden. Bij het Woningbedrijf hebben zich problemen voorgedaan in de "kurá" op Brievengat.

Terwijl de bevolking zit te springen om stukken grond, waarvoor een snelle en goede oplossing nodig is, verwijten gedeputeerden elkaar publiekelijk gebrek aan ernst en kompetentie. Coalitie-genoten maken elkaar voorts publiekelijk verwijten van politiek patronage. Zelfs een hoofd van Dienst (Domeinbeheer) keurt in een brief aan het BC een vermeende politieke benoeming af.

Al deze aangelegenheden maken dat de MAN-fractie zijn twijfels zet bij het beleid van het BC van Curacao. Daarom wordt een verzoek gericht aan de gezaghebber als voorzitter van zowel het BC als de Eilandsraad om zo spoedig mogelijk klaarheid te verschaffen aan de MAN-fractie wat er zich afspeelt binnen dat „aquarium".

(NOOT REDACTIE: Als een aquarium niet regelmatig wordt schoongehouden, groeit er wier langs de kanten. Het wordt dan moeilijker om nog naar binnen te kijken. Er bestaat zelfs de kans dat de vissen in dat aquarium door verstikking om het leven komen).

Personalia

OSWIN PIETER heeft zijn zilveren jubileum gevierd in het Sint Elisabeth hospitaal. Hij is werkzaam in de Algemene dienst. Zijn directe chef Ch. A. Ponce sprak hem toe evenals de voorzitter van het stichtingsbestuur L.B. van der Veen. Hij kreeg daarbij ook de traditionele enveloppe aangeboden.



WILLEMSTAD — In de Sociedad Bolivariana de Curacao op Scharloo werd gisteren de geboortedag van de Venezolaanse vrijheidsstrijder Simon Bolivar herdacht. Dat gebeurde in aanwezigheid van vertegenwoordigers van het BC en de centrale regering en van de Venezolaanse consul-generaal José Angel Oropeza-Ciliberto en echtgenote. Bij deze gelegenheid werd aan de eind-examenkandidaten van de drie middelbare scholen met de beste punten voor Spaans prijzen uitgereikt. Foto boven: het moment van de uitreiking door de consul-generaal aan mej Ann Philips (MIL), terwijl mej Jeanine Knoot (PSC) en de heer Kenneth Nahar (RC) toekijken. De Venezolaanse gitarist Bernardo Hernandez verzorgde het muzikale deel van het programma. (foto onder).

UMA vraagt opheldering van regering over verslag

WILLEMSTAD. – De vrouwenorganisatie UMA (Union di Muhe Antijano) vraagt van de ministerraad opheldering over een krante-bericht als zou een officieel Antilliaans document op de Vrouwen-conferentie in Kopenhagen zijn teruggehaald door de regering.

De UMA laat weten verrast te zijn geweest door bovenvermeld bericht als zouden delen of het hele rapport van de Antilliaanse vrouwen-delegatie zijn ingetrokken op last van de overheid. Dat rapport handelt over de positie van de vrouw in de Nederlandse Antillen. Om zekerheid te hebben of de regering de ongelijke positie van de vrouw in de Antilliaanse gemeenschap erkent, wordt het als een plicht van het kabinet-Martina beschouwt klaarheid te brengen in deze aangelegenheid. De brief wordt besloten met een dringend beroep op de ministerraad uit te leggen welke de motieven zijn geweest voor de intrekking.

Maximum visprijzen worden genegeerd

WILLEMSTAD. – Vanwege het gewoeker met visprijzen kan in zekere zin zelfs gesproken worden van een daling van de visprijs. Dat meldt de RVD namens het departement van Economische zaken vandaag bij de aankondiging van een prijsverhoging.

Er is blijkbaar een onderzoek ingesteld naar de situatie rond de visprijzen op de eilanden Aruba, Bonaire en Curacao. Daaruit is komen vast te staan dat de officiele (van overheidswege) vastgestelde visprijzen niet meer voldoen en dat een verhoging gerechtvaarigd was. Motieven daarvoor zijn dat de onkosten voor de vissers sedert de laatste prijsbepaling zijn gestegen en ook zij hebben recht op een aanpassing van hun inkomers.

Los daarvan is gebleken dat de officiele visprijzen dikwijls genegeerd worden, op Aruba en Curacao. Dat maakt dat de vis vaak verkocht wordt tegen een hogere prijs dan wettelijk is toegestaan. Dit is het gevolg geweest van een grote schaarste aan vis op de markt en ook door de vrijblijvende en gemakkeçijke manier waarop op de eilanden vis wordt verkocht wat een gedegen controle moeilijk maakt.

Volgens de overhiedsinstanties biedt de nieuwe visprijs de professionele visser en de gelegenheidsvisser ruim de mogelijkheid een redelijk inkomen per uur te genieten. "Voor de consument betekent de nieuwe prijsbepaling niet zondermeer een verhoging gezien het al bestaande prijs-niveau", staat in een RVD-bericht. "Op sommige plaatsen hebben visverkopers de prijzen al te ver opgeschroefd, zodat zelfs gesproken kan worden van een vorm van prijs-verlaging voor de consument".

Nadat eerst gesteld is dat de controle op de visverkoop moeilijk is, wordt een beroep gedaan op de betrokkenen zich aan de wettelijke maximum-prijzen te houden om vervolgens kond te doen van een intensivering van de controle op naleving daarvan. Die controle is altijd in handen geweest van het departement van Economische zaken en heeft blijkens het RVD-bericht niet goed gefunctioneerd.

De nieuwe vis-prijzen zijn afgelopen maandag ingegaan en op die dag stonden ze ook volledig afgedrukt in advertenties van het departement van Economische zaken in alle dagbladen.

Newsletter van bedrijfsleven

Salarismaatregelen bij overheid werken door

WILLEMSTAD — Het particuliere bedrijfsleven ziet men enige zorg maatregelen bij de overheid tegemoet waarbij men de negatieve werking van plan 5c voor het midden en hoger kader probeert te verbeteren. Deze zorg geldt ook voor het geval de overheid besluit voor een tussentijdse aanpassing van de overheidssalarissen. voor genoemde kader. Een en ander wordt namelijk gevolgd door pressie tot navolging in de particuliere sector en dat betekent grote financiele problemen voor het bedrijfsleven.

Zo blijkt uit een commentaar in Newsletter van de Kamer van Koophandel (KvK) en de Vereniging bedrijfsleven Curacao (VBC) over het afschaffen door de eilandelijke overheid van plan 5c. Dit betekent dat alle ambtenaren vanaf 1 juli volledig gecomponseerd worden voor de opgetreden prijsstijgingen in de periode januari tot juni 1980. Plan 5c hield aftopping in van de indexering voor salarissen boven de dertien mille jaar. De hiermee gemoeide kosten bedragen voor de tweede halfjaar van 1980 een extra uitgave van vier tot vijf miljoen gulden. Ook het land werkt aan een noodzakelijke verbetering van de salarissen van met name het midden en hoger kader. Sedert de intro ductie van het plan 5c is dit kader stelselmatig achteruitgegaan in reele beloning; door de sterk nivellerende werking van plan 5c kon er een belangrijke discrepantie ontstaan met de beloning in de particuliere sector.

Bij de keuze welke de overhied gaat nemen moet uitgekeken worden voor "het sterkste demonstratie-effect" dat zij kunnen betekenen voor de particuliere sector. Overigend acht Newsletter een correctie van de negatieve werking van plan 5c gerechtvaardigd.

Man aan hoofd gewond

Gewapende overval in Montagne

WILLEMSTAD — Bij een roofoverval in de afgelopen nacht te Montagne is een vijftigjarige koopman gewond geraakt aan zijn hoofd. De twee rovers zijn er met zijn handtas waarin ongeveer vijftien honderd gulden zat vandoor gegaan. Na in het ziekenhuis te zijn behandeld kan de beroofde man naar huis terugkeren.

Omstreeks half twaalf kwam de koopman thuis bij zijn woning aan de Mehoranaweg nadat hij zijn snackbar had afgesloten. Toen hij de voordeur open maakte legde hij zijn handtas met geld erin op de tafel. Op dat ogenblik begonnen zijn honden te blaffen en verschenen er twee gemaskerde mannen in de deuropening. Eén van hem had een harpoen in zijn hand (bij een eerdere roofoverval in Montagne bij een nummerkantoor werd ook harpoen gehanteerd als wapen — RED.).

De man met de harpoen maakte plotseling daarmee een stekende beweging in de richting van de buik van de koopman. Deze kon net op tijd deze steek met de hand afweren maar op hetzelfde ogenblik sloeg de andere man met een hard voorwerp hem tweemaal op het hoofd. Desondanks zag hij nog kans zich te verzetten. Daarbij liep hij nog een paar harde klappen op. Op een gegeven ogenblik zag een der overvallers kans de handtas weg te grissen waarna de beide mannen uit zijn woning vluchten. Bij deze overval liep het slachtoffer twee gapende snijwonden op aan zijn hoofd. Deze moesten gehecht worden.

Drs. F. Elstak:

Geen sprake van raadsadviseursschap

WILLEMSTAD. – Met klem ontkende drs Frank Elstak (Statenlid van MAN) vanmorgen dat hij benoemd zou zijn door het kabinet-Martina tot raadsadviseur in schaal 17. Hij is wel al enige tijd ingedeeld bij de Raad van Ministers, maar met hetzelfde salaris als hij verdiende in het onderwijs.

Speculaties deden de ronde als zou het kabinet Martina de fractie-leider van de MAN in de Staten benoemd tot raadsadviseur, hetgeen beschouwd zou kunnen worden als een voorbeeld van politiek patronage. Drs Elstak ontkende dat in alle hevigheid. Hij overhandigde als bewijs aan de Amigoe een landsbesluit waarbij hij per 1 mei dit jaar is te werk gesteld bii de Raad van Ministers tegen exact hetzelfde salaris als hij verdiende tot voor kort bij het RK Centraal Schoolbestuur. Hij is ter beschikking gesteld van de minister-president.

Drs Elstak was verbonden aan het Maria Immaculata Lyceum als docent. Door zijn lidmaatschap van de Staten was hij enkele malen gedwongen zijn schoolwerk te verwaarlozen. Dat zette na verloop van tijd kwaad bloed bij de scholieren, ouders van studenten en bij de MIL-directie. Drs Elstak heeft toen de knoop moeten doorgakken en een keus moeten maken tussen het docentschap en de Staten. Hij verkoos een functie als volksvertegenwoordiger, toen de regering hem overnam in dienst.

Gewonden bij mishandeling

WILLEMSTAD — Twee mannen van 19 en 28 jaar hebben elkaar bij een ruzie te Buena Vista mishandeld. De een hanteerde daarbij een mes, de andei een kapmes en zij brachten elkaar verschillende snijwonden toe. Zij zijn aangehouden en ingesloten.

HOTEL OPENINGS

A first-class hotel scheduled to open in December, 1980, will require the following executive personnel.

All applications must be in writing to the address below, listing position applying for, education (school and professional) and a Curriculum Vitae. Upon receipt of the application, interviews will be arranged. Please supply contact telephone number or address.

Antillians preferred.

RESIDENT MANAGER: Must have at least five (5) years management experience in all aspects of hotel operations with emphasis on personnel.

ASSISTANT MANAGER: Must have at least three (3) years management experience in all aspects of hotel operations.

FOOD & BEVERAGE DIRECTOR: Must have five (5) years experience in this department, capable of purchasing, control systems, food and beverage costing, and administrative skills for a 150 cover deluxe restaurant.

EXECUTIVE CHEF: Essential to have three (3) years past experience in this position. Experience in hotel openings an asset. Must have administrative knowledge, creativity, and artistry for a first-class restaurant operation.

COMPTROLLER: Preferably a qualified C.P.A. or similar. This position will require control of all accounting procedures of the hotel. Experience in hotel operation and knowledge of N.C.R. or similar accounting machines necessary.

RESTAURANT MANAGER: At least five (5) years experience in this position. Complete knowledge of restaurant management for French-style service. This person must have knowledge of wines and banqueting experience.

EXECUTIVE HOUSEKEEPER: Three (3) years experience in similar position. Responsible for 166 rooms plus public areas. Experience in stocktaking, inventory control and administrative abilities for a staff of 40.

CHIEF ENGINEER: Three (3) years past experience in similar position.
Capabilities in organizing preventitive maintenance programs, thorough knowledge of electricity and plumbing essential.

PLEASE REPLY TO:

Mr. Paul H. Pedlow
P.O. Box 302
Philipsburg
Sint Maarten

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Bookshop La Fama, Popular, Piet fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/ 13.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335, voor spoedgevallen na kantoor- 21639, 22316, 22950.
Telexboy: 027 - 774
Girorek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***



Tel.: 45192 – 45430

BIOSCOPEN
Boulevard theater: 20.30 Force 10 from navarone (14 jr); 24.00 The young seducers (18 jr);
Rialto: 20.00 Mean dog blues (18 jr); 22.30 The double crossears (18 jr)
Drive inn: 20.30 The knockout cop (14 jr); 24.00 The knockout cop (14 jr)
Principal: 20.30 The champ (alle leeftijd); 24.00 Bel ami (18 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: Tel.: 23168; Noord tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil 27020; Dakota: tel.: 22444; San Nicolaas: tel.: 45906.

WACHTREGELING DOKTOREN:
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord), dokter J.A. Kooyman, tel.: 28073
(San Nicolaas en Savaneta) dokter M. Cheung via Hospitaal P'foon 259.

BOTICAS: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 45119

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER dagelijks geopend van 07.00 - 20.00 uur; na 20.00 uur inlichtingen via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBALL
19.00 uur club Caiquetio vs Tourist club; 20.15 uur Aruba Transport vs Galeria Moderna; 21.30 uur Brazil Elmar vs Rapid Woningbouw-Sportcentrum Savaneta.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00-24.00 uur Britanis-Vert.

SPORT
VOETBAL
16.30 uur Semadelti vs Victoria- Bernhardstraatterrein.

BASKETBAL / HONKBAL
16.30 uur technicus Sta. Cruz vs Taqueria 33-Schlitz bar.
16.30 uur Lucky Strike Devils vs Bermuda-Sportboys.
16.30 Fermins bar vs Tigers Rooi Dakota bar.

***

TELE-ARUBA: 17.00 Woody Woodpecker; 17.30 Incredible hulk; 18.00 Noti-deportivo; 18.30 Eng. news (lokaal); 18.45 Telenovela Rina; 19.30 Carnaval musical (lokaal); 20.00 Telenoticias (lokaal); 20.30 Portrait of power; 21.00 Switch; 22.00 Sanford & Son; 22.30 Weerbericht.

Personalia

VAN DE NEDERLANDSE ambassade te Caracas is bericht ontvangen, dat vanaf 8 juli 1980 het adres van de nieuwe kanselarij luidt: Centro Banaven, Torre B, Piso 2, Avda. La Estancia, Chuao, Caracas. Het postbusnummer en de telefoonnummers zijn onge- wijzigd gebleven.

ABB heeft weer voordelig saldo

ORANJESTAD — Tijdens de algemene ledevergadering van de Aruba basketbal bond ABB werd gesproken over de komende A klasse competitie waarvoor reeds vij f dames teams en zes herenteams ingeschreven hebben. Waarschijnlijk begint dit kampioenschap eind september en wordt in twee ronden gespeeld.

Plannen bestaan om volgende jaar promotie-en degradatie wedstrijden van A en B klasse te organiseren. Afhankelijk van de B klasse competitie zal de Basketball bond clinics voor officials organiseren onder leiding van personen die al vele jaren ervaring als scheidrechters hebben.
Degenen die hun medewerking aan de ze clinies verlenen zijn: Andresito Krozendijk, die kort geleden een cursus in Mexico heeft gevolgd, Jopie Wever, Philip Gregg en Johnny Garcia.De suggestie van de bondsleden om een commissie te vormen voor het evalueren van van de statuten en het huishoudelijk regelment van de bond werd door het bestuur aangenomen en er zal direct aan gewerkt worden.

Verder werd besloten tijdens de vergadering om de junioren toernooien tijdens de tweede helft van de B klasse competitie of het eerste helft van de A competitie te houden.Na het succesvolle kampioenschap van de junioren en de B B O party van de A B B heeft de bond al zijn schulden betaald zodat de penningmeester weer over een voordelige saldo beschikt. Met de ASU zal contact worden opgenomen over de identiteitskaarten voor spelers en officials.

Brand

WILLEMSTAD — De Sintmaartense brandweer rukte dezer dagen 's nachts om één uur uit met vol alarm. Er was namelijk een brand gemeld bij een handelsbedrijf. Toen men ter plaatse verscheen bleek er geen brand te zijn. Er was wel een man present die brandblusapparaat aan het testen was. Een voorbijganger had de stuifboel gezien en gedacht dat er brand was. Hoe dan ook, bewezen werd dat de brandweer er snel bij kan zijn op Sint Maarten.

IOWUA: WANNEER BELONING VOOR LAGO-WERKNEMERS

SAN NICOLAS — In een verklaring in IOWUA nieuws vraagt IOWUA-voorzitter Hyacintho Geerman zich af waarom Shell Curacao destijds wel zijn winst bekend maakte maar Lago niet. In dit verband wijst de IOWUA erop dat destijds tijdens een voorlichting van het Lago personeel in de Essoclub door dé Lago-directie de president van Lago Golden duidelijk maakte dat het niet de gewoonte is dat Exxon zijn winsten bekend maakt.

De heer Geerman is van mening dat Lago nog steeds aan zijn werknemers een beloning verschuldigd is voor gemaakte winsten, die niet minder dan de vijftien honderd gulden mag zijn, die de Shell werknemers mochten ontvangen.

De directie van Lago moet begrijpen, dat in deze tijden niets verborgen blijft en dat langzaam maar zeker de Lago-werknemers eens de winst van Lago te weten zullen komen.

Op het ogenblik moet de bevolking grote bedragen betalen vanwege de brandstof-clausule, aldus de Iowua voorzitter Geerman in Iowua news, terwijl Exxon in drie maanden tijd voor miljoenen dollars winst maakt. Meer dan vijftig jaar heeft Aruba Lago op de been gehouden, door de oorlogsjaren gevoerd en nu de bevolking onder de druk van de brandstof-clausule leeft heeft Lago hier geen consideratie mee.

MAN BEROOFD

SAN NICOLAAS — In de Helfrichstraat, bij een bar werd een man aangevallen en beroofd van een bedrag van 100 dollar. De 35 jarige man verklaarde bij de recherche dat een bekende, hem benaderd en vastgehouden had en 100 dollar uit zijn broekzak had weggehaald.

Vermoedelijk had de bekende de man uit de bar zien komen en gezien hoe hij het geld in zijn portemonnee stopte. De man gaf een goede beschrijving van de dader. De recherche samen met het slachtoffer hebben een speuraktie in die buurt onderhouden maar kon geen sppor van de dader vinden.

JURIST BIJ ONDERWIJS

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba heeft de jurist mr. W Y Pedroli benoemd als jurist bij het departament van Onderwijs. De heer Pedroli beeindigde in 1975 zijn studie aan de universiteit vanAmsterdam. Tot 1978 -- voordat hij naar Aruba kwam -- was hij werkzaam op Nederlandse ministerie van Onderwijs en hij is een expert op het gebied van onderwijs wetgeving. Hij was tot voor kort werkzaam als jurist op het eilandelijke departament van staatkundige structuur.

Door middel van gedeputeerde voor onderwijszaken Grace Barene werd mr Pedroli bereid gevonden naar Onderwijszaken over te gaan om te helpen met de onderwijswetgeving in verband met de decentralisatie.

Dep. Nacional nu op laatste plaats

Sportboys wint met twee strafschoppen

WILLEMSTAD. – Sportboys heeft donderdagavond in het Wilhelminastadion vanuit verloren positie toch nog gewonnen en wel met 2-1 van Deportivo Nacional. Bij de rust stond Nacional met 1-0 voor. Dit doelpunt was gemaakt door Theo Bernabela in de 28e minuut.

Na de hervatting kreeg Sportboys niet minder dan twee strafschoppen toegewezen, welke beiden ook verzilverd werden, waarmee men de volle winst uit deze partij binnenhaald. De eerste penalty kreeg men te nemen in de 32e minuut wegens een zware overtreding tegen Armando Geerman; zes minuten later was het weer raak. In beide gevallen voltrok Feli Geerman de straf. Vooral de tweede strafschop was een geduchte tegenvaller voor Nacional, welk team zich de zege uit handen zag genomen, terwijl de tijd verstreek. Men zag geen kans tot een gelijkmaker. Dat men in de eerste helft kansen te over had gehad om de voorsprong groter te maken maakte de situatie alleen nog maar pijnlijker voor Nacional. Voor Sportboys dodelijke kansen werden naast geschoten door de Nacional-aanvallers. Toen in de 38e minuut de scheidsrechter floot voor de tweede penalty vervlogen alle Nacionaal-dromen op een competitiepunt. Nacional protesteerde fel tegen de scheidsrechterlijke beslissing, maar deze werd gehandhaafd waarna Feli Geerman het lot voltrok. Daarmee was Sportboys van de laatste plaats op de ranglijst losgekomen, terwijl Deportivo Nacional nu de rode lantaarn heeft overgenomen en hekkesluiter is geworden met zes punten, terwijl men nog maar één wedstrijd hoeft te spelen. Nacional heeft in de tweede helft van de competitie niet minder dan zes wedstrijden verloren. Sportboys staat nu op de vijfde plaats welke gedeeld wordt met SCA.

Morgen wordt de competitie in de hoogste AVB-afdeling voortgezet met de wedstrijd Dakota (aan kop met 23 punten) tegen SCA van Paradera met acht punten. SCA heeft in de tweede helft van de competitie zich volledig ingezet om geen wedstrijden meer te verliezen en zal zich nu ook niet gemakkelijk gewonnen geven aan Dakota. Mocht SCA voor deze verrassing zorgen dan zou dat de eerste nederlaag van Dakota zijn in deze competitie.

Motor

WILLEMSTAD — Het Evinrude motortje van de oude Carmabi moest eind 1979 vervangen worden. Op zich geen ramp. Het beestje had zijn tijd gehad en steeds goede dienst gedaan. Het werd pas werkelijk triest toen de nieuwe bootmotor binnen een week verdwenen was. Volgens bekomen inlichtingen aldus het Carmabi-jaarverslag, tuft de nieuwe motor nu rond ergens bij Lagoen.

Klachten over SVB-controle

FTA wil praten met min. Jules Eisden

ORANJESTAD — Het bestuur van de FTA heeft een telegram gezonden aan minister Jules Eisden waarin om een gesprek wordt gevraagd. De FTA wil namelijk spreken over de vele klachten die men kreeg over de medische controle bij de SVB op Aruba. Er zijn gevallen bekend dat mensen door hun huisdokter arbeidsongeschikt worden verklaard waarna bij controle door de SVB-arts deze zonder ook maar de patient te onderzoeken deze arbeidsgeschikt verklaar. Recentelijk was er een geval van een patient die door zijn huisarts a.o. werd verklaard, door de controlerende SVB-arts arbeidsgeschikt, waarna de werkgever de employee naar huis moest sturen omdat deze koorts had. Met nadruk wijst de FTA erop dat een stringente controle op ziekenverzuim wordt toegejuicht, maar dit soort controle is teveel van het goede.

Tevens wil de FTA met de minister spreken over de ontslagwet, vertegenwoordiging in de SER en gepensioneerden. Ten aanzien van de SER vindt de FTA het niet juist dat bv de CGTA een vakbond met nauwelijks honderd leden lid van de SER is en de IOWUA, een vakbond met honderde leden in het geheel niet vertegenwoordigd is.
Ten aanzien van de gepensioneerden had de FTA reeds een bespreking met de bewinsman doch er zijn nog enige hangende zaken.

Arubaanse recepten in Amerikaans blad

ORANJESTAD — In het Amerikaanse blad State times heeft de van Aruba afkomstige Lola Boekhoudt een uiteenzetting gegeven over Arubaanse specialiteiten. Zij noemt hierbij gevulde kaas, Arubaanse vissoep, cocosnoot cake, gebakken bananen, zoete aardappelen en vele andere gerechten die de Arubaanse keuken kent. Lola Boekhoudt die met haar gezin nu in het Seaview restaurant in de haven van Oranjestad van Artur Richardson en Vivian Lilian de Weever. Zij geeft daarbij nog een uiteenzetting hoe vruchten, groenten en vis op Aruba belanden.

VENEZUELA – ARUBA UIT– WISSELING

ORANJESTAD Van de commissie vakantie-plan Aruba-Venezuela werd vernomen dat de kinderen die afgelopen dinsdag met de ferry naarVenezuela waren vertrokken goed zijn aangekomen.

Op 30 juli worden ze met de ferry om zes uur op, Aruba terugverwacht. Op dezelfde dag zal de eerste groep van 210 Venezolaansekinderen aankomen op Aruba.
Negen personen di zich ingeschreven hebben om een of meer van de kinderen bij hen huis te laten logeren worden herinnerd om woensdag om 9 uur des avonds bij het Buurtcentrum Dakota te zijn. De tweede groep van de Arubaanse kinderen die dinsdag vertrekt wordt om tien uur des avonds bij de ferry aan de haven verwacht met de benodigde papeiren.

Met ingang van augustus

Uniforme schooltijden

ORANJESTAD — Met ingang van het nieuwe schooljaar dat voor Aruba op 13 augustus begint zullen ook nieuwe schooltijden hun intrede doen. De basis en BLO scholen welke onder katoliek onderwijs Aruba, de Vereniging voor protestants christelijk onderwijs, de stichting geestelijk gehandicapten, Seventh day adventist church en het eilandgebied Aruba vallen beginnen om kwart voor acht en eindigen drie minuten over een des middags. Voor de MAVO, ETAO, en huishoudschool welke onder leiding van voorgenomende instanties vallen begint de school eveneens om kwart voor acht maar eindigt om half twee des middags. Deze tijdens gelden van maandag tot en met vrijdag, hetgeen inhoudt dat de scholen die nog op zaterdag les gaven, dit niet meer zullen doen op zaterdagen.. des middags zijn dus op Aruba geen scholen meer open.

HetBestuurscollege wil door deze nieuwe schooltijden regeling uniformitiet in de schooltijden op Aruba brengen. Hierdoor zal onder meer het schoolvervoer beter geregeld kunnen worden, terwijl dit in vele gezinnen wat halen en brengen van kinderen betreft eveneens een goede verbetering inhoudt.

Suggestie Betico Croes

Decentralisatie bespreken op intereilandelijk overleg

ORANJESTAD —Namens de raadscommissie onafhankelijkheid Aruba heeft de voorzitter van deze commissie Betico Croes een brief gezonden aan de minister van Staatkundige structuur in verband met het intereilandelijk overleg dat van 6 tot 8augustus wordt gehouden. Gevraagd wordt om hetzij als afzonderlijk agendapunt of bij agendapunt 6 te betrekken de indicatieve lijst, opgesteld in de Koninkrijkswerkgroep (KWG) houdende een opsomming van de onderwerpen welke in aanmerking komen voor decentralisatie..

In samenhang daarmede zou volgens de heer Croes tevens aan de orde dienen te komen tijdens dit overleg, de opstelling van een decentralisatieplan, in de vorm zoals daarover tijdens de laatste vergadercessie van de KWG overeenstemming werd bereikt.

MEXICOSTAD — Mexico en Venezuela hebben een basisakkoord gesloten met betrekking tot de levering van olie, Het gaat om de levering ervan onder gunstige voorwaarden aan landen in Midden Amerika en de Cariben. Beide landen exporteren namelijk olie. Men verwacht dat de zaak in kannen en kruiken is wanneer president Jose Lopez Portillo een rondreis in de regio gaat maken.

Zeeman door auto aangereden

SAN NICOLAAS — Op de Lagoweg werd een 42-jarige zeeman, die plotseling de weg overstak, door een personenauto aangereden, Hij wilde de straat oversteken om in een bus te stappen. na behandeling kon hij naar zijn schip, de Korolo terugkeren. Verder behandelde de verkeersdienst een aanrijding ter hoogte van Savaneta, waarbij een auto een andere voertuig inhaalde terwijl hijzelf ingehaald werd. Hierop trachtte deze een botsing te vermijden en reed van de weg af, slipte in het zand, en sloeg tegen een verkeersbord en daarna tegen een huismuur aan. De auto die de aanrijding veroorzaakte reed door en de politie is op zoek naar die auto. De materiële schade bedroeg 1400 gulden.

Remitido

Diálogo

Polis : Mi publiko stima, ta berdat ku bo OPINION ta ku mi no ta merece un "gevarenpremie"?
Publiko : Si, mi ta kontra "gevarenpremie" pa polis. A duna polis, mester duna otro ambtenaar tambe. Ni'un co'i loko. Trato igual.
Polis : Bo kier meen "trato igual den risiko y inkonvenensia di trabao tambe?
Publiko : Eh, eh, mi'n sa kiko bo kier meen.
Polis : No prekupa bo, ta dimi bo ta. Mi ta juda bo comprende mi. Bo ta korda dia 30 di mei 1969?
Publiko : Kon por laga.
Polis : Bo ta korda ken a para risibi un sota di piedra, botter, insulto, kandela enfin di tur kos mas desagradabel, djies pa protega abo?
Publiko : Si, polis.
Polis : Ba keda para acerka trata na juda?
Publiko : Dios mester libra. Ba kere ta hende kens mi ta anto?
Polis : Kiko ba haci anto?
Publiko : Basha bai kas cerka mi famia nan.
Polis : Bo tin rason. No ta abo so. Hasta nos mas haltu mandatario y te esun nan te mas abao tabata "SAFE" na "HOME" cerka nan hende. Ta polis so a keda den tereno di wega. E momento ni'un hende riba TRATO IGUAL. Bo ta na altura ku ki ora tin por ehempel : welga, desturbio, bochincha o kwalkier siniestro manera orkan tur polis mester laga nan kas y presenta na trabao pa enfrenta tur sorto di risiko?
Publiko : Sorry, esey ta bo problema.
Polis : Danki. Bo tabata sa ku durante di e ultimo welga na Shell un grupo grandi di polis mester a keda 11 dia paraat di kamp na Rio Canario sin bai mira nan famia nan na kas.
Publiko : Ta duelmi pa nan. Ami si tabata na mi kas ku di mi nan.
Polis : Danki. Bo tabata sa ku ki ora un kadaver di un hende ser hanja, maske kon putri e ta, ta ken mester acerké y atendé ku ne?
Publiko : Naturalmente polis, ta ken ba kere mester mishi kune anto?
Polis : Bo tabata sa ku hopi biaha den mi trabao mi bida ta den peliger pa bo motibo.
Publiko : Esey ta bo problema, chapito. Ta pesey ba bira polis.
Polis : Ora di detene un malhechor, por ejempel un burdugo, un atrakador o violador, tur hende ta sinta ketu laga esey pa mi. Esey ta corekto?
Publiko: Ta ken ba kere mester bai riska nan bida ku e demonio nan ey di awendia? Ta hende kens so.
Polis : Danki un biaha mas. Anto ku tur e risiko y inkovenensianan ey den mi trabao mi no merece un miserabel "gevarenpremie".
Publiko : No, bo ta hanja un salaris kaba esey ta mas ku basta.
Polis : Wel, mi publiko kerida, lo mi sigi karga mi krus numa di a bira polis. Si ta asina bo ta pensa dimi anto lo ta masha duro pa mi bai konvence mi joei pa e bira polis.
Publiko : No prekupa bo. Un otro lo bira.
Polis : Ken? Abo? Bo joei o kwalkier otro miembro di famia.
Publiko : Dios mester libra. Ni'un no ta loko.
Polis : Danki, masha danki pa bo palabranan sincero.

UN POLIS
(KU 23 ANJA DI SERBISIO)

Bolivia-demonstratie

ORANJESTAD — De vakbonden op Aruba zullen maandag van 's morgens half twaalf tot één uur een demonstratie op het Juancho Irausquinplein houden om te protesteren tegen de staatsgreep in Bolivia. Door de overheid werd hiervoor inmiddels vergunning verleend. Men heeft deze tijd genomen omdat wanneer werknemers geen half uur vrij kunnen krijgen zij in de middaguren van twaalf tot één toch aan de demonstratie kunnen deelnemen.

Decentralisatie agendapunt voor Antilliaans Spoor

WILLEMSTAD — Het presidium van het inter-eilandelijk overleg Antilliaans Spoor heeft een voorstel van de Curaçaose raad ingewilligd om tijdens de volgende vergadering te praten over een decentralisatie-plan

In een gesprek met de Amigoe vertelde de voorzitter van de Centrale Commissie van de Eilandsraad van Curacao, de heer NVPU-leider Gilbert de Paula, dat dinsdag door hem een voorstel is ingediend om bij het Antilliaans Spoor de agenda te wijzigen en aan te passen aan de veranderde omstandigheden. Dit voorstel is overgenomen door de CC en door het Bureau Staatkundige Structuur overgebracht en inmiddels ook ingewilligd.

Het voorstel behelst op te voeren op de agenda een discussie over opzet van een decentra... plan. In de laatste vergadering van de Koninkrijkswerkgroep is een advies opgesteld over vereenvoudig van de decentralisatie van bevoegdheden. ... vertegenwoordigers in de KWG daar een unaniem besluit over namen. Dat behelst onder meer dat de decentralisatie planmatig moet geschieden en rekening houdend met de financiele en personele mogelijkheden van de eilanden. Omdat hierover daar ... een vergelijk is gekomen acht de heer De Paula het niet efficient er nog eens over te gaan ... in het Antilliaans Spoor. Daar stonden voorlopig als agendapunten voor genoteerd vereenvoudiging van de decentralisatie-procedures, adviezen voor decentralisatie van de diensten Kadaster en Hypotheekbank en uitvoering ervan ... Eilanden.

De heer De Paula, zelf lid van het presidium van het Antilliaans Spoor heeft begrepen dat zijn verzoek namens de CC inmiddels is ingewilligd en dat ... agendapunten voor de komende vergadering aangepast ... MEP-leider Betico Croes heeft gisteren ook een min of meer gelijk verzoek ingediend (zie pagina 5). De volgende vergadering van het Antilliaanse Spoor vindt op 7 en 8 augustus plaats in hotel Holiday Beach op Curacao.

Verdachte auto achtervolgd

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille heeft in de afgelopen nacht vergeefs een personenauto achtergevolgd welke nog al verdacht bij Zaikertuintje stond. De betrokken auto reed met gedempte lichten weg. Onderweg ontdeed een der inzittenden zich van een windbuks. Het wapen is in beslag genomen. Een en ander begon om kwart over drie.

Personalia

DAVID MATHEW is ingeschreven als student bij het Berklee College of music te Boston in de VS. Aan deze instelling studeren 2600 jongelui uit meer dan zestig landen. Aan het einde van de vierjarige studie wacht de bachelorsgraad. De mogelijkheid bestaat er zich bv te specialiseren in jazz-composities. De heer Mathew (zijn ouders wonen aan de Deventer straat 11, Curacao), heeft op zijn lesrooster staan improviseren, tekstschrijven, opnametechnieken, componeren van achtergrond-muziek enz. Hij studeert aan de Jazz faculteit.

Cursussen Soto buurtcentrum

WILLEMSTAD — Buurtcentrum Soto start spoedig weer met enkele cursussen. Daarover worden op ... juli en 3 en 10 augustus van tien tot twaalf uur 's morgens informatiedagen gehouden in het gebouw van het buurtcentrum op Soto. De cursussen zijn koken, handenarbeid en algemene ontwikkeling.

Op deze informatie ... worden ook resultaten van de handenarbeid-cursus ... spullen gemaakt ... pitriet en makramé ... waarmee wat fondsen ... voor het buurtcentrum. Deze ... zijn voor iedereen toegankelijk, evenals de cursussen.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SIMCA Chrysler 1508 G.T. - Hatchback, bouwjaar 1977, powerwindows powerbrakes, radio, front wheel drive, in excellent condition - Inf. Abrahams 104 tel.: 673427

LEDIKANT voor pasgeboren baby f. 200,–

1 GE-ijskast z.g.a.n. 1 GE wasmachine z.g.a.n., 1 eetkamerset, 1 tuinhuisje, 1 auto Lancer in goede staat. Julianalaan 3, tel.: 43640

1976 FORD Escord 1600 sport 48.000 km., financiering mogelijk tel.: 24624 na 6 uur tel.: 23253

2 WOONHUIZEN in nette buurt. Inl.: tel.: 12921 kantoor uren tel.: 36617 na kantoor uren.

FOR SALE 1976 Audi low kilometers-4 door automatic like new. Tel.: 82609 office 77414

VOLKSWAGEN Golf bouwjaar 1975 Bernhardlaan 7 Emmastad, tel.: 44011

CAMARO convertible 1967, VW Passat 1977, tel.: 78944 tussen 17-19 uur.

1978 SPEEDBOAT merk Silverline 16' lang met 85 hp. Mercury motor plus 4.5 hp. [illegible] prijs nader overeen te komen. tel.: 673918 na 17.00 [illegible] hamsz 150.

TOYOTA Starlet bouwjaar 19[illegible] Toyota Corolla-bouwjaar 1976 zeer voordelige prijzen financiering mogelijk tel.: 36461

GE[illegible]TELIJKE inboedel tel.: [illegible]38

[illegible]T F300 twee jackets [illegible]0 kinder/pocket boeken tel.: [illegible]758

1 [illegible] bed met matras 1-2 [illegible] met matras, 1 dressoir, 1 [illegible]amp, 1 zitkamerstel, t.e.[illegible] Caracasbaaiweg 215 tel.: [illegible]28

HO[illegible]AARSE puli pups. [illegible] volledige stamboom, A[illegible] geregistreerd, fantastisch [illegible]deren. Bel.: 35718

19[illegible] FORD Cortina 4 deurs [illegible]000.- financiering [illegible] tel.: 671324

BOUWGROND groot 646 M2 [illegible] te Otrabanda Breedestraat [illegible]hoek Klipstraat. Te [illegible] tel.: 26318.

MA[illegible]A 323 bouwj. 1979 [illegible] met airco. Fre[illegible] piano, sunfish [illegible]merkast, bureau. tel.: 9-[illegible] 12 J.D.

[illegible] vertrek t.e.a.b. [illegible] 1975-automatic. [illegible]2, tel.: 79433.

[illegible] model 1800 cash f. 900 [illegible] 19 tel.: 25759. 4

[illegible] 73 fl. 2500 tel.:

[illegible] Corolla 78 automatic [illegible] Tel.: 23966 Su

[illegible]overcompleet, 1 airco [illegible] T.U. 3 jr. oud tel.:

[illegible] 5 TL bouwjaar 1977 [illegible] tel.: 14669

[illegible] vertrek inboedel [illegible] H. Fergusonstr. 6. [illegible] 4.30

[illegible]5 JULI 1980 inboedel [illegible] Rispellolaweg 22

HUISARTIKELEN, kleurentelevisie, eetservies, Verandastoelen enz.... Van Goghstraat 1.

ROND en vierkant vloerkleed elk f 50,00 Geleenstraat 2 Suffisant, tel.: 43625

PICK-UP G.M.C. bouwjaar 77, met powerbrake en power-steering en airco. Voor informatie tel.: 54965 na 6 uur. K. Garmers Oosterbeekstraat 39

YAMAHA RD 400 i.z.g.c. Jan Sofat 227 tel.: 673471

INBOEDEL Macuraweg 8, Montaña tel.: 674867

MAZDA 808 coupé f. 3500,– inl.: Juan Hatoweg 184, na 5.30 p.m.

DATSUN 120Y coupé fastback 1977 inl.: Fleerchistr. 21 na 5'or, Datsun 120Y coupe 1975 tel.: 53708 Inl.: Fleerchistr. 21

BOEKENKASTJE - servieskastje, barkastje, vloerkleed, eetkamerset, bankstel, salontafel, houten porchstoelen salonstoel. Dr. J. Eyckmanweg 7A

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

PICKUP Chevrolet 1970 - ± 1974 Den bon kondishon, tel.: 640312

UN cas mitar traha preferibel cu dak informasion tel.: 674459

DRINGEND Daf 55 of 66 Inf. tel.: 35820

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

EEN grote garage f 125 per maand tel.: 35434

PER half augustus volledig gemeubileerd woonhuis aan de Rooseveltweg met 3 slaapkamers - 2 met airco - 2 badkamers. Brieven aan postbus 169, Curaçao.

GEM. appartement f 350, p.m. (met water en licht) Te bevr. tel.: 671126

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONGEMEUBILEERD huis met 3 slaapkamers tot f. 350,– of ruim tuinhuisje, tel.: 13278 na 17.30 uur

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

DIENSTMEISJE VOOR 3 middagen per week buurt Santa Rosa tel.: 671349

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

CONCORD b.j. 1979, in goede conditie, airco, powersteering, radio cassette AM-FM, financiering mogelijk bereikbaar 24500 toestel 227 of 233 na 3 pm. Dolfi

SET di sala (nobo) tel.: 23468 R. Dirksz, werk.: 21580

INBOEDEL waaronder airco's fan, barstoelen enz. Grensweg 9 San Nicolas

AUTOM. wasmachine, 2 CB antenna's Avanti AV 527 (nieuw) stoof, Jupiterstraat 2

WANDMEUBEL, zitkamerset, slaapkamerset, Brazilëstraat 5 tel.: 23616

MALIBU Classic 1977 full equiped, Victor Hugostr. 8, tel.: 23990

PALISANDER kamerset met wit formica blad, stoof met 4 branders, 1 1/2 jaar oud. Sunbean mixmaster z.g.a.n.

Mount Scenerystraat 34, tel.: 45651

RODE Nova 1974 V-8 350 motor bijna alle onderdelen vernieuwd, Renault-4 1972, pas groen gespoten, tel.: 46067

SPANISH living-room set, like new imported, phone 46163

76 DODGE Aspen red S. White terms available phone 23386

ELECTRIC piano phodes suitcase with amplifier tel.: 21828

WANDMEUBEL, green bathtub, crib, playpen, headboard, folding bed, cooker-fryer, window shades, Palisiaweg 46

ALUMINIUM huishoudtrap, grote opbergkist, keukentafel met plastic kleed, tafels, Haitiaanse sculpturen, electrisch strijkijzer (met en zonder stoom), onderlegger voor schrijftafel, opvouwbaar krukje, haardroger, klein model filekasten, teilen, vloerboener, vatenwasser, airco, electrisch keteltje, schemerlamp, leren reistas, luidsprekers, Smith Bld. 68

WEGENS overcompleet slaapkamer (lits jumeuaux) diverse meubelstukken en Electr. apparaten, Sisalstraat 8, Ponton tel.: 21006

V.W. 1600 fast back bruin i.z.g.s., mark wheels, air shocks (front) R.P.M. meter, radio F.M.-cassete + booster + C.B. Sunroof tel.: 22013, Schubertstr. 12.

VOLKSWAGEN 1300 Duits model f. 1.700,– Flacciusstr. 15, tel.: 23614

KEUKENTAFEL + 2 stoelen f. 65,– staande lamp f. 75,– V.W. duits b.j. 1973 1800 Celciusstr. 25

BRAND- new admiral 4 burner gas stove, Apply Mnt Scenerystr. 35 Lago Heigts. S.N. 3.30 - 7.00 p.m.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

APARTEMENTEN. Een luxeueus en een gewoon. In de kunuku, tel.: 28665

EEN gemeubileerd apartement, voor inlichtingen: tel.: 21298, na 5.00 p.m.

TE HUUR gemeubileerd appartement voor echtpaar, zonder kinderen, Seroe Blanco, 57-A, O'stad.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

DIENSTMEISJE voor hele dagen liefst inwonend, Victor Hugostr. 8 tel.: 23990

MUCHA muher pa trabao di cas, dialuna te diabierna Ponton 73-B

Voor ontmoetingscentrum

SWA: harde acties nodig?

WILLEMSTAD — Iedere groep welke zich schrap heeft gezet, heeft alles bij U klaar gekregen. Is een ontmoetingsruimte soms te veel gevraagd of moeten er eerst harde acties gevoerd worden om onze wensen verwezenlijkt te zien? Deze vragen heeft de stichting Welzijn Antillianen (SWA) te Rotterdam aan het college van Burgemeester en Wethouders (B en W, vergelijkbaar met BC in Antilliaanse verhoudingen) voorgelegd. In het verzoekschrift wordt er opgewezen dat er al twaalf jaar een verzoek in een bureau ligt van de stedelijke overheid, voor een dergelijk ontmoetingscentrum,, dat een dringende noodzaak is in een gebied met ongeveer drieduizend Antillianen

De SWA heeft de indruk gekregen, dat men steeds met een kluitje in het riet wordt gestuurd en dat men niet serieus wordt genomen. Deze houding doet op de duur slechts haat ontstaan. De bestaande gevoelens in de Antilliaanse gemeenschap in Rotterdam kan men als bestuur en functionarissen niet lang meer in de hand houden. Met alle gevolgen vandien.

In het verzoekschrift wordt verder uiteengezet waarom men een dergelijke ontmoetingscentrum zo belangrijk vindt. De tekst van het schrijven aan B en W is gepubliceerd in het contactblad Stiwa van de SWA.

Pele

WILLEMSTAD — De commerciele ontwikkeling, exploitatie en promotie van intellectueel eigendom van onder meer namen is het doel, het kapitaal waarmee men werkt bedraagt dertigduizend dollars in aandelen van één dollar.

De Caribische beheersmaatschappij nv voert er de directie over en de (toepasselijke) naam is Pele nv.

Sta Maria a huza kuater pitcher pa triunfá

Alpha a pasa pa okupa ultimo puesto

WILLEMSTAD — Alpha Zelbo a bolbe pasa pa okupa e ultimo puesto riba e tabla di posishon den kuadro dje kampeonato di beisbòl dòbel A lokal, despues di ku ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat nan a kai vensi ku skor di 4-7 a kosto di Sta Maria Pirates Marlboro.

E partido den kabes di nuebe na momento ku Alpha tabata bai presentá na bate pa di ultimo biaha a ser suspende pa motibu di awaseru. Remarkable ta ku un total di no menos ku seis pitcher a mira akshon durante dje enkuentro dj'ayeranochi.

Marlboro a pika dilanti 1-0 den e di dos episodio dje inning inisial despues di un hit di Ludwig Jacoba. Alpha den di sinku ta boltu e skor na nan fabor sin konekta niun solo hit. Den e inning enkuestion nan a probecha di seis base por bola, un "deadball" i un eror, 4-1.

Tabata e estelar dje ekipo Pirata Hensly Sluis kende den e inning a perde kontrol permitiendo dos koredo di embasa, e relevista Huxley Willems tampoko no por a trese un kambio den e situashon. Despues di a regala un base por bola i tira un "deadball" e mester a traha kaminda pa Alfred Borgschot, kende finalmente na su turno mester a laga e tarea den man di Melvin Cijntje kende tambe a finalisa e partido.

Sta Maria despues di e agonia aki, no a entrega i poko poko pero sigur nan a bai ta akumula e karedanan pa alfin tòg nan bai ke viktoria.

Probechando di dos eror i un base por bola nan a anota un kareda den e di dos mitar di sinku, 2-4 pa finalmente nan empata e partido den di shete. Tabata Jacky Jacoba kende a habri e inning konektando doblete, sigui pa hit di Glenn Albertus i un base por bola. Un base por bola mas i un eror di leftfielder ta permiti e dos karedanan di empate, i finalmente un lansamentu deskontrola ta permiti Sta Maria tuma ventaha di 5-4.

Den di ocho episodio ku a resulta tambe esun final Sta Maria a krusa homeplate na dos okashon mas pa yega n'e total di shete, 7-4. Pitcher ganadó a resulta Mlevin Cijntje, perdedó Sigmund Thodé.

E kampeonato ta kontinua mayan anochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou k'e partido entre Blue Hawks i Wild Cats. Un triunfo ta di gran importansha p'e ekipo di Hawks, ya ku nan ta unikamente mei wega aleha for di Alpha.

CTTB ta selebra dia di Korsou

WILLEMSTAD — En konekshon ku selebrashon di "Dia di Korsou" CTTB (Curacao Tafel Tennis Bond), ta organisa un torneo pa tur hende ku ta interesa den e deporte di tenis di mesa. Esaki ta tuma luga mayan djasabra kuminsando pa 8'or den Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Departamentu pa Kultura i Edukashon a buta kuater kopa disponibel pa esnan ku finalisa na e di prome i dos luga. E weganan lo ser hunga den dos kategoria, esta femenino i maskulino. Tur partisipante ta ser suplika pa ta presente pa mas tarda kuartu pa ocho, pa asina nan por inskribí, i pa e torneo por kuminsa na tempu.

Direktiva nobo pa asosiashon di bodybuilding lokal

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo Curacao Bodybuilding Association a reuni pa skohe un direktiva nobo p'e periodo '80-'81. E puestonan a keda reparti di tal forma: komo presidente i alabes relashonista publiko a keda reeligi René Rafael; sekretario i alabes konsehero huridiko Mr Alfredo Martis kende tambe ta e persona ku lo keda enkarga ku formashon di statutonan; tesorero i alabes konsehero general Victor Copra; komisarionan ta señores Sidney Ritter i Aquiles Wieske.

Señor Victor Copra lo fungi komo vise-presidente den kaso di ousensia di e aktual presidente. E proksimo eventonan di bodybuilding ta komo siguiente: na luna di ougustus, demonstrashon na Bandabou; durante dje fin di siman di 4 pa 6 di september, kampeonato Antiyano na Aruba, mientras ku di 16 pa 19 di oktober lo ta fecha pa e di ocho Kampeonato Sentro Amerikano i di Karibe na St Croix, Virgen Islands.

Buchi Croes por poko a tira "no hit no run"

Ennia Athletics a laga Video Center den tereno

ORANJESTAD — Gilbert Rombley a konekta triple pa centerfield despues di un out i anota riba roletaso den kuadro di Rudolf Werleman pa asina Ennia Athletics laga Aruba Video Center den tereno 4-3 : E pitcher di Video Center Buchi Croes despues di a bai seis inning kompletu sin a permiti hit ni kareda, den di ocho i nuebe ta permiti dos hit i huntu ku un eror kosotoso di Jacobo Jansen ta permiti, Ennia Athletics empata e partido i finalmente bai k'e viktoria den bom di nuebe lagando nan adversario den tereno.

Video Center te den di shete tabatin un ventaha di 3-0, despues di ku nan a anota respektivamente un kareda den di sinku i dos den di shete riba triple di Jozef Albus.

Sinembargo Robert Haynes den di shete ta kibra e kontrol di Buchi Croes ku hit pa right, pa despues Bicente Geerman empata e partido den di ocho ku doblete.

Finalmente a sigui e bataso desisivo ku tabata e triple di Gilbert Rombley kende na su turno ta anota e kareda di viktoria riba roletaso den kuadro di Rudolf Werleman.

Pitcher ganadó a resulta Bicente, Geerman kende a drenta na luga di Juan Werleman, perdedó Buchi Croes kende a bai henter e ruta.

Pa Athletics: 4 kareda; 4 hit i 1 eror, Gilbert Rombley a bai di 2-1. Pa Video Center: 3 kareda; 8 hit i 2 eror, pa nan a destaka na bate Adrie Wester kende a bai di 4-2.

Awe nochi e kampeonato ta kontinua den Lago Sport Park k'e partido entre Amstel i Guinness Rangers.

SITO ta organisa di tres torneo di sòftbòl

WILLEMSTAD — E ekipo di sòftbòl SITO ta organisa su di tres torneo di sòftbòl, ku lo tuma luga e fin di siman benidero. SITO ta un ekipo di sòftbòl sali for di kuna di SETEL n.v. i mayoria di su hungadónan ta empleanan den e diferente departamentunan di e servisio ariba menshona.

Un total di ocho ekipo lo partisipa n'e torneo enkuestion, ku ta pendiente pa kuminsa mayan djasabra pa 10'or di mainta i termina djadumingo. Tur e enkuentronan lo ser hunga riba e tereno banda di e sentro di bario Brievengat. E ekiponan partisipante ta: Kintore Jaws (JAJ Sprock n.v.); Teremoto (M&C Bank); Monarch; CICOZA (SETEL n.v.); Kroonvlag; Sondel (ABN Trust) St Elisabeth Gasthuis i SITO tambe di SETEL n.v.

E ekipo ku titula kampeon lo risibi e trofeo rotativo ku aktualmente ta den poder di Kintore Jaws. Si e ultimo ekipo en-kuestion bolbe gana e torneo e trofeo lo keda permanente den nan kashi di rekuerdo, ya ku nan a gana esaki na dos okashon kaba.

E ekipo kampeon i subkampeon lo risibi tambe un trofeo ku a ser pone disponibel pa Landhuis Hel. Mientras ku e di tres finalista, huntu ku e hungadó mas valioso tambe lo risibi un premio.

E hungadó ku finalisa e torneo komo kampeon bate lo risibi un premio ku a ser pone disponibel pa Gibi di Ritz Sta Rosa. E torneo lo ser hunga den estilo di "knock-out" i tur fanatiko ta bini for di mainta 10'or na tereno di Brievengat.

Kampeonato LA beisbòl senior league

Aruba a kai vensi a kosto di Panama

ORANJESTAD — E selekshon di beisbòl di Aruba divishon senior ku ta partisipando n'e kampeonato Latino Amerikano na Maracaibo enkuentro a kai vensi kontra Panama ku skor di 3-2.

E bataso prinsipal den e viktoria pa Panama tabata e homerun di Pablo Mayer den di seis inning. E tremendo kontrol di e pitcher Panameo Angel Baptista kende a permiti unikamente tres hit n'e ekipo di Aruba, tambe tabata un dje faktornan prinsipal den e viktoria pa Panama.

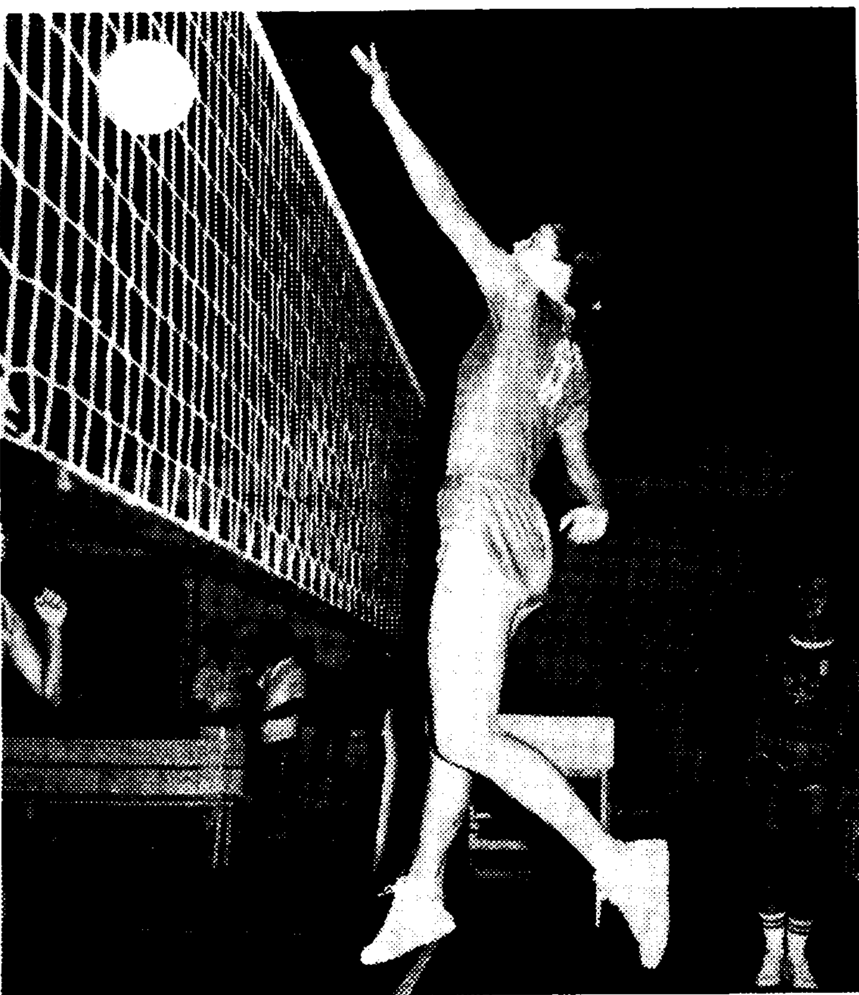
Pa Panama: 3 kareda; 6 hit i 1 eror. Pa Aruba: 2 kareda: 3 hit i 4 eror ku tambe a resulta e ekipo hopi kostoso. Pitcher ganadó a resulta Angela Baptista, perdedó Robert Tromp, ambos a bai henter e ruta.

Den e enkuentro inisial Virgin Islands a derota St Virgin Islands a derota St Maarten 2-1; Sto Domingo a impone riba Puerto Rico ku skor konvinsente di 8-3. E ekipo Dominikano ta ser konsidera komo un dje favoritonan di e di seis kampeonato Latino Amerikano.

Awe e ekipo di Korsou lo mester a mira akshon kontra esun di Venezuela, kua partido a priminti di bira un gran choké. Korsou aktualmente ta defendiendo e titulo di kampeon ku ela logra aña pasa.

SPORT AGENDA

Futbòl Fedeprof: 18.30 De Koning-Deportivo Amigoe 20.30 Jong Holland-Sithoc Stadion SUBT.



SAVANETA — De volleyball-competitie werd woensdagavond voortgezet in het Sportcentrum Savaneta met drie dameswedstrijden. In de eerste wedstrijd, tussen de dames van Vulcanus Datsun en Zodiac in de B klasse, won Vulcanus met 2-0 van Zodiac (sets waren 15-2 en 15-9). Vulcanus B klasse staat nog steeds op de eerste plaats met een verloren wedstrijd tegen Country Club Noord. De tweede wedstrijd, kon niet doorgaan doordat het team van Trappers club met slechts vijf meisjes aanwezig was. Hierdoor viel de wedstrijd in het voordeel van Centro di barrio Noord uit. Op het laatst speelden de twee dames A klasse teams, Savaneta Six Stars en Skol Stars, tegen elkaar. De sterren van Savaneta waren sterker dan de Skol en behaalden de overwinning met 3-1. De setstanden waren 15-7, 8-15, 6-15, en 4-15. Vanavond gaat de competitie door in het Sportcentrum Savaneta tussen Club Caiquetio - Country Club Noord (dames B) Aruba Transport - Galeria Moderna (Heren A), en Brazil Elmar Rapid Wegenbouw (Heren A). Op de foto een opname van de A-klasse wedstrijd, tussen Savaneta Six Stars en Skol Stars.

Bokscheidsrechter ging "knock-out"

BILBAO — Ringscheidsrechter Gomenio Urratia ging knock out in de zevende ronde van de bokswedstrijd tussen de Spanjaard Perico Fernandez en Manuel Liria. Na een linkse hoek van Fernandez in de zevende ronde ging Urratha naar het canvas nadat hij de boksers voor de tweede maal een waarschuwing had gegeven voor te afwachtend boksen. De 6000 toeschouwers hadden vanaf het begin reeds luid geprotesteerd tegen het boksen van Fernandez en Liria dat zij voor zwendel uitmaakten. Scheidsrechter Urratia gaf zijn eerste waarschuwing in de vierde ronde maar bij zijn tweede waarschuwing kreeg hij de beslissende klap. Het publiek kwam in opstand en liet een regen van kussentjes en bierflesjes neerdalen in de ring, die door 12 agenten moest worden afgeschermd.

Italiaans omkoopschandaal

ROME — Een week na de bevestiging van het vonnis voor AC Milan werd een tweede Italiaanse voetbalclub, wegens manipulaties in het voetbalschandaal, naar de tweede divisie verbannen. Het is Lazio uit Rome. Deze club eindigde in de afgelopen competitie op de vijftiende plaats. Het gerechtshof bracht Lazio voor de frauduleuze opstellingen in de wedstrijden tegen Avellino en Milan zoveel punten in mindering, dat degradatie onvermijdelijk is. Udinese blijft hierdoor in de Italiaanse eerste divisie. Eerder profiteerde Catanzaro van de gedwongen degradatie van AC Milan.

Lazio Roma zou de nieuwe club worden van Rene van de Kerkhof. De transfersom voor de rechterspits van PSV en het Nederlands elftal, was hangende het gerechtelijk onderzoek in het Italiaanse voetbalschandaal nog niet voldaan. Uit Rome kwamen vrijdag berichten dat Lazio door de terugzetting naar de tweede klasse zou afzien van de aankoop van de Brabander.

Lazio's grootste zondaars in het schandaal zijn de spelers Giordani, Manfredonia en Cacciatori. Oud-international Giordano, die na zijn schorsing voor drie jaar net als Paolo Rossi aanbiedingen uit Zuid-Afrika kreeg, zag zijn schorsing nog eens met een half jaar verhoogd worden.

Franse competitie weer van start

PARIJS — In Frankrijk is de voetbalcompetitie alweer begonnen. De uitslagen van de eerste speeldag zijn:
Sochaux - Lens 1-2
Nimes - Nantes 2-3
Tours - Laval 3-2
Bordeaux - Saint-Etienne 3-0
3-0
Nice - Metz 0-0
Nancy - Monaco 2-3
Lyon - Valenciennes 1-1
Angers - Paris St Germain 1-1
Lille - Strasbourg 3-0
Bastia - Auxerre 2-0.

Verrassing in voetbaltoernooi

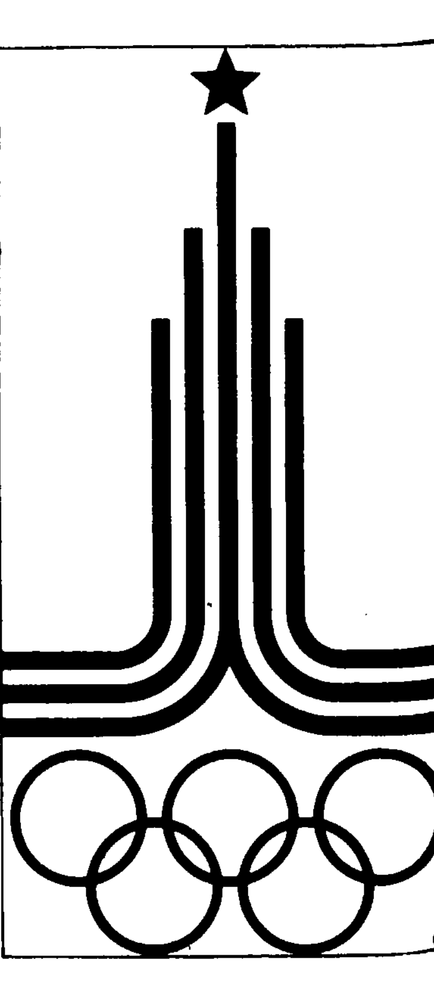
MOSKOU — In het olympisch voetbaltoernooi heeft zich gisteren, toen er gespeeld werd in de groepen A en C, een verrassing voorgedaan. Niet de Spaanse profs, maar de amateurs uit Algerije plaatsten zich voor de kwartfinales, die morgen beginnen.

De uitslagen uit het olympisch voetbaltoernooi zijn: Groep A: Sovjet-Unie-Cuba 8-0 (5-0); Venezuela-Zambia 2-1 (0-0).
De eindstand in groep A:
De eindstand in groep A:

1. S.-Unie	3	3	0	0	6	15 - 1
2. Cuba	3	2	0	1	4	3 - 9
3. Ven.	3	1	0	2	2	3 - 7
4. Zambia	3	0	0	3	0	2 - 6

De eindstand in groep C:

1. O. D.	3	2	1	0	5	7 - 1
2. Alg.	3	1	1	1	3	4 - 2
3. Sp.	3	1	1	1	3	2 - 2
4. Syrie	3	0	1	2	1	0 - 8



Vijfde dag Olympische Spelen

Russische atleten baas in eigen huis

MOSKOU — Op de vijfde dag van de Olympische Spelen hebben atleten uit de Sovjet-Unie op ondubbelzinnige wijze laten blijken wie baas in eigen huis is. De vijfde speeldag was tot nu toe het succesvolste voor de gastheren, die in alle takken van sport olympische titels veroverden en hun voorsprong in het medailleklassement op satellietstaat Oost-Duitsland stevig uitbouwden.

In het middelpunt van de belangstelling stond de presatie van vijfkampster Nadesja Tkatsjenko, die als eerste vrouw ter wereld in haar specialiteit de 5000 puntengrens overschreed. Ten aanschouwe van 150.000 toeschouwers, die haar luidruchtig toejuichten, behaalde de 31-jarige atlete goud met 5083 punten, een geweldig wereldrecord. Het uitverkochte stadion had daarvoor al twee kampioenen aan het werk gezien. De Italiaan Damilano pakte de eerste gouden medaille in de atletiek op het onderdeel snelwandelen. Als volslagen "outsider" overtreefde hij op de 20 kilometer alle concurrenten. Zijn goud werd gevolgd, naar verwachting, door de Oostduitse Slupianek. Ilona bleef een fractie onder haar Nederlandse afvaardiging bleef op de eerste wedstrijddag overeind.

Harry Schulting ging met speels gemak over naar de halve finales op de 400 meter horden. Gerard Tebroke maakte zijn omstreden uitzending waar door de eindstrijd op de tien kilometer te halen. Zij het met moeite op de zeer warme zomerdag in het Lenin-stadion als veertiende en een na laatste bereikte hij de finale.

In het zwemstadion is er geen verandering van het eerder vertoonde machtsbeeld. De herentitels naar de Russen, de damestriomfen naar de Oostduitsers. Een onnauwkeurigheid vormde de 4 x 100 meter wisselslag estafette voor heren. Daar op was Australie verrassend de Sovjet-zwemmers te snel af. Bij de dames twee maal een drievoudige triomf voor de DDR omlijst met een Europees record voor Barbara Krause op de 200 vrij en een wereldrecord voor Ute Geweniger in de series van de 100 meter schoolslag. Uitbundig enthousiasme leverde dat niet eens meer op. Men raakt er aan gewend, aan die explosie van zwemmend geweld.

TURNTRIOMFEN

In het Loesjinki-sportpaleis turntriomfen voor de Sovjet-Unie bij de heren en dames. Bij de heren zette Alexander Ditjatin na het wereldkampioenschap de zegereeks voort en kroonde hij zich tot olympisch beste in de twaalfkamp, voor zijn illustere landgenoot Adrianov en vreemde eend in de bijt Deltsjev uit Bulgarije. Bij de Dames werd na dramatische strijd Elena Davidov kampioene voor coryfee Nadia Comaneci uit Roemenie, die het zilver moest delen met het Oostduitse kindvrouwtje Maxi Gnauck.

Op de moderne vijfkamp haalde Starostin het eerste goud in de geschiedenis van de zomerspelen voor Rusland binnen. In het landenklassement was de eerste plaats van Sovjetdeelnemers geen noviteit.

NOVITEIT

Een noviteit daarentegen vormde wel de bezetting van het ereschavot door drie Westeuropeanen. Dill-Bundi, Bondue en Oersted waren de drie besten op het onderdeel achtervolging. Voor het geen volkslied en nationale vlag, maar de olympische hymne en vlag, het opvallendste protest tot nu toe van West-Europa tegen de invasie in Afghanistan.

De Russische goudrush werd er niet minder om. In het worstelen drie maal goud bracht het totaal na vijf dagen op 27. Daartegen tekent de oogst van Oost-Duitsland met 9 schril af.

Stars en Stripes toch de lucht in

MOSKOU — De Amerikaanse vlag zal gehesen worden bij de sluitingsceremonie van de 22ste Olympische Spelen op zondag 3 augustus. Het IOC heeft hiertoe besloten ondanks tegenstand van de regering van de Verenigde Staten. Het IOC heeft deze beslissing genomen op grond van de regels voor de ceremonie protocollaire. Er is geen kwestie van dat we daarvan zullen afwijken, verklaarde gisteren een bestuurslid van het internationale olympische comite. Volgens dit bestuurslid hadden zelfs de Sovjet-autoriteiten willen bemiddelen om een diplomatiek schandaal te voorkomen, maar het IOC staat er op de vlag te hijsen. De olympiade (de periode tussen twee Olympische Spelen in) begint met het doven van de olympische vlam. Gelijktijdig wordt de vlag van het organiserende land van de daaropvolgende spelen gehesen en het volkslied van dat land gespeeld.

Toch medaille voor de VS

MOSKOU — Hij is in Florida geboren, woont er ook en het enige dat hem enigszins met Spanje verbindt is dat zijn ouders stammen uit het land van de goede sint. Zijn naam David Lopez, die woensdag een bronzen medaille veroverde op de 100 meter vlinderslag. Voor Spanje echter. Op een vraag of hij zich Spanjaard dan wel Amerikaan voelde, antwoordde de kale, brildragende Lopez opgewekt: meer Amerikaan.

Overigens is hij niet de enige Amerikaan die in Moskou aan de start verschijnt. Bij het verspringen wordt Oostenrijk vertegenwoordigd door Bill Rea, een gekleurde atleet die in mei van dit jaar in Knoxville de zeer acceptabele afstand van 8.10 meter overbrudge. Rea, van beroep tandarts, heeft een moeder die afkomstig is uit Salzburg en daardoor bezit hij een Oostenrijkse en een Amerikaans paspoort.

Nellie Kim gaat door

MOSKOU — De Russische turnster Nellie Kim peinst er niet over haar loopbaan te stoppen. In Moskou circuleerde het dat de wereld-en olympische kampioene na afloop van de Olympische Spelen haar carriere zou afsluiten. Gisteren ontzenuwde zij deze geruchten. Er is geen sprake van dat ik na deze Olympische Spelen stop. Ik heb nog zeer plezier in turnen.

Goud voor Ilona Slupianek

MOSKOU — De Oostduitse Ilona Slupianek heeft gisteren in Moskou goud bij het kogelstoten behaald. Met een afstand van 22,41 meter bleef zij slecht vier centimeter onder haar wereldrecord. Swetlana Kratsjevskaja uit de Sovjet Unie eindigde met 21,42 meter als tweede. Het brons was voor Margitta Pufe uit Oost-Duitsland met een afstand van 21,20 meter.

Medailleverdeling

Na 53 van de 203 verschillende wedstrijden ziet de medailleverdeling er als volgt uit:

Land	G.	Z.	B.
1. Sovj.-Unie	27	17	10
2. O.-Duitsl.	9	17	11
3. Hongarije	3	5	2
4. Bulgarije	3	2	7
5. Zweden	2	0	4
6. Italie	2	0	1
7. Roemenie	1	3	2
8. Gr.-Britt.	1	2	1
9. Frankrijk	1	2	0
10. Australie	1	0	3
11. Zwitserland	1	0	0
12. Cuba	1	0	0
13. Griekenland	1	0	0
14. Polen	0	4	3
15. N.-Korea	0	1	1
16. Mexico	0	1	0
17. Tsjechosl.	0	0	1
18. Jamaica	0	0	1
19. Spanje	0	0	1
20. Brazilie	0	0	1
21. Finland	0	0	1
22. Denemarken	0	0	1
23. Libanon	0	0	1

Ene wereldrecord na het andere

MOSKOU — Onder invloed van wat nooit helemaal duidelijk zal worden, omdat zich alles praktisch alleen achter het "ijzeren gordijn" afspeelt, worden de grenzen van het menselijk vermogen bij het gewichtheffen steeds verder verlegd. Op de helft van het toernooi zijn er al elf wereldrecords verbeterd, terwijl die de laatste jaren al in elk groot toernooi aan de orde van de dag waren. In het middengewicht, dat gisteren werd afgewerkt, viel weer het ene wereldrecord na het andere. De pas achttienjarige oekraenier Pervi bracht eerst het wereldrecord in het stoten op 200 kilo (was 97,5 kilo) en bracht daardoor ook het wereldrecord tweekamp op 357,5 kilo. Aansluitend stootte ook de Bulgaar Zlatew 200 kilo en bracht het tweekamptotaal op 360 kilo. Beide gewichtheffers probeerden ook nog 205 kilo te stoten, maar dat mislukte. De volgende keer zal het zeker wel gebeuren.

Letter to the editor

Random Rhymes on Curaçao

Dear Sir:
I have visited Curacao several times and have always brought back with me only the fondest memories. During my last visit this summer I was inspired to compose some rhymes on the Island for my own pleasure.

When words for Curacao I try to find
Here are some that come to mind.
Random thoughts they surely are,
But Curacao thru them is n'er too far.

Here one grows not pear or peach,
But oh, the fun at Barbara Beach!
And those that come for a cruise in a ship
May miss the joy of a dip at Knip.

In Curacao there's never fog,
But every home does have a dog.
Of the plants and trees that most distract us
I must mention the ubiquitous cactus.

Like homes with the turning vanes of mills
You also see numerous hills.
As every place has its own jewel
Curacao has Saint Christoffel.

The signals they give the ships to allow
Are from the top of Fort Nassau.
And far from the tankers and the harbor
There's a technical school at a place called Barber.

Some may think 'tis not so simple,
But a cinema here is lodged in a temple!
Here, as elsewhere, there's many a demagogue
But what I remember is the oldest synagogue.
There's also a theater for poetry and play
That's Masha bon, as the people say.
But as for the programs on local TV
They aren't as local as the divi-divi.

MI TA PAPIA and HOPI HAMBER
You may or may not remember.
But when one talks of BOLO PRETU,
You know it is Papiamentu.

The greeting here is "Kon ta bai?"
Whether in Westpunt or in Caracasbaai.
Yet the influence from school to church
Is, like the chocolates, mostly Dutch.

MASHA DANKI and ESTA LAF
May be in Dutch only half.
But KUK and LEUK and JAMMER
They use like any Amsterdammer.

In the hotel bars you often hear
Orders for the Amstel Beer.
And [illegible] there's nothing slicker
Than a pint of Curacao liqueur.

No basements here, damp or dingi,
And the native pudding, they call it FUNJI
Bolivar's home is the Octogon,
And the grocery store is Henderson.

You see an iceberg not at all,
But the Tafelberg stands flat and tall.
And near the airport which is called Hato
There is a little lighted grotto.

Life for some may be duro,
Perhaps not, if one is Maduro.
All the people, more or less,
Recognize the name Capriles.

For a shopping spree, if you ask NA UNDA?
Your'e sure to be shown the way to Punda,
Which is a sort of downtown plaza
With shops like La Ganga and Bonanza.

At Van Dorp or Salas you may browse
Or wander into the Yellow House.
If you're looking for a jewel that exactly fits her
Maybe you should call on the famous Spritzer.

There are scores of stores, not four or five
With names like Boolchand and the Beehive.

But if you wish, beyond Punda to wanda
You must cross over to Otrabanda.

Tourists and visitors are all over the place
And they are of every language and race.
Of the economy what more can I tell,
Expect that a role is played by Shell?

So with its blue green waters and whitish sand,
Picturesque bays and arid land,
With red-roofed houses and turning mills,
Smoking refineries amid sculptured hills,
With the Pontoon bridge and tax-free stored
That with eagerness one explores,
With Gouda cheese and a mart on boats
where with wares the merchant floats,
With every weg and every straat
And the charming steegjes of Willemstad,
With its clear blue sky and cooling breese
That seem to make life one of ease,
Curacao to all beckons with an "O,
BON BINI, BON BINI, MI TA PA BO!"

PROFESSOR V. V. RAMAN

English Companion

HENRY by Jack Tippit

zzz
SPLAT

Walt Disney's DONALD DUCK

THEY SAY WE HAVE TO PRODUCE MORE AND GOOF OFF LESS!
THEY SAY THEY WANT A DAY'S WORK FOR A DAY'S PAY!
WHO'S THEY?
I'M THEY!

By Mort Walker

HE WON'T EVEN TAKE TIME OUT FOR A BREATHER
THANKS
POW!

WORLD IN A NUTSHELL

LA PAZ — Bolivia's new military rulers today banned the activities of most of the country's trade unions and professional organisations. A decree issued by the armed forces who seized power on July 17 virtually outlawed the Bolivian Central Labour Organisation (COB) whose leader, Juan Lechin, was arrested on the day of the coup.

CARACAS — A group of Bolivians living in Caracas started a sit-in at the Bolivian embassy here last night in protest against last Thursday's military coup. The group said they would not leave the embassy until the military has handed back power to toppled President Lidia Gueiler.

GENEVA — The Bolivian consul-general in Switzerland announced yesterday she had resigned along with colleagues in several European countries in protest against last week's military coup in La Paz. At the same time, a group which has been occupying the Bolivian mission in Geneva said 12 members who began a protest hunger strike last Monday ended their fast today after receiving assurances of action from international humanitarian agencies.

SANTIAGO — A search for 12 Chilean fishermen missing since April was resumed after an SOS message was found in a bottle. The note said the fishermen were on an island off the port of Valparaiso, that they had eaten nothing but fish and shellfish and that their condition was serious, naval authorities stated. The wife of one of the fishermen identified the note's handwriting as her husband's. The fishermen were lost when they were hit by a storm on April 9 while out albacore fishing. The bodies of 14 others were later recovered.

TEHERAN — Twenty Iranian servicemen were shot by firing squad yesterday on charges of involvement in an attempted coup aimed at toppling the Islamic revolutionary government. Five servicemen including a retired Air Force general, were executed on Sunday. According to reports more than 300 alleged conspirators mostly military personnel, have been arrested since the plot was disclosed two weeks ago by President Abolhassan Bani-Sadr.

ISLAMABAD — Afghanistan's Deputy Minister for higher education, Mohammad Wali Yasufi was shot dead in Kabul by Unknown assailants last Sunday, according to western diplomats in the Afghan capital. Radio Kabul announced earlier this week that he had died but it did not give the circumstances of his death.

KUWAIT — A hijacked Kuwait Airways Boeing 737 with 43 people on board left Kuwait today and landed at Abadan in sout-west Iran, the Kuwait news agency said. It had spent nearly two hours at Kuwait Airport while the government tried to negotiate with four armed hijackers. The hijackers took the plane yesterday afternoon on a flight from Beirut to Kuwait. It then had 80 people on board. They landed in Kuwait where they released 37 women and children before flying to Bahrain, where the plane refuelled. The plane then headed for Dubai in the United Arab Emirates, but had to return to Kuwait the UAE authorities closed all the country's airports.

BRIGHTON, ENGLAND — The International Whaling Commission (IWC) today rejected appeals by conservationists and defeated a proposal to ban the killing of the sperm whale, the last of the oceans' great whales still being widely hunted. The vote was 14 in favour of the ban, which was proposed by the Seychelles and seconded by the United States, six against and four absentions. A 75 per cent majority was required for approval of the ban, to start in 1982.

SEROWE, BOTSWANA. — The late Botswana President Sir Seretse Khama, founding father of his nation, will be buried today close to the graves of his tribal ancestors. The body of Sir Seretse, who died nearly two weeks ago from cancer, was flown to this eastern town yesterday after a memorial service in the capital of Gaborone where six African heads of state, British and African royalty and other foreign dignitaries paid homage to one of the continent's most respected elder statesmen.

TEHERAN — Iranian President Abolhassan Bani-Sadr will probably nominate Deputy Interior Minister Mostafa Mir-Salim for Prime Minister, an official spokesman said today.

Beurs New York

Acfindustr	36	Intnick	22 7/8
Akzona	10 1/2	Intpaper	40 3/4
Alcalum	30 7/8	Inttelt	30 1/4
Alleghpow	16	Japanf	9 1/8
Allehemsy	52 1/4	Jmanville	24 1/8
Allumcoarr	67	Kenecity	37 3/4
Amxinc	51 7/8	Kantpow	18 7/8
Amhess	61 1/8	Kenncott	30
Amairlines	9	Klm	34
Ambrands	80 1/8	Kraftco	44 3/8
Ambroadc	29 5/8	Krogerco	22 3/8
Amcano	31 1/2	Lehmanc	14
Amcynco	27 7/8	Littenin	57 7/8
Ameteen	19 1/4	Lockheed	30 3/8
Amerpr	35 1/4	Lucorp	12 5/8
Amhone	29 1/4	Manfld	15 7/8
Ammotorc	4 7/8	Martinm	53 1/8
Amnatgas	44 1/8	Maydpart	26 1/2
Amstanddl	64 7/8	Mcainc	46 3/4
Amteltel	52 3/4	Mcdonn	34 1/4
Ampexco	24 1/4	Merk-c	75 5/8
Amfinco	15 1/2	Metrogm	8 1/8
Amcorp	24 3/4	Milnoss	25 3/4
Amstedinc	41 1/4	Minnesot	55 7/8
Amrcostec	30 3/4	Mobiloil	78 7/8
Amstedt	55	Montantc	54 1/2
Asaltd	40 1/8	Motorola	53
Asarcoinc	38 3/4	Nabisco	25 1/2
Achlandoil	48 1/2	Natsanc	19 1/2
Atlantrict	48 7/8	Natcashr	69
Bendixcor	25	Natdist	27 7/8
Bethlsteel	39 5/8	Natgyps	23 1/8
Boeing	21 5/8	Natsteel	29 3/4
Burlingto	39 1/2	[illegible]	4 3/8
Bulninc	62 5/8	[illegible]	13 5/8
Burroughs	36 3/8	Nlindustr	50 5/8
Candpac	7 3/4	Norntwes	38 1/8
Calinesk	56 3/4	[illegible]	31 3/8
Caterpillar	53	[illegible]	34
[illegible]	44 1/4	[illegible]	27 1/8
[illegible]	34 3/4	[illegible]	18 [illegible]
[illegible]	6 3/4	Pacificgas	24
[illegible]	22 1/4	Paclighti	22 3/4
[illegible]	35 1/4	[illegible]	5 1/2
[illegible]	38 3/8	[illegible]	25
Cocacola	15 1/8	[illegible]	34 3/4
Colgate2p	25 3/4	[illegible]	42 3/4
Colourtile	47	Philips	[illegible]
Coltindic	38 1/4	Phillipet	46 3/4
Columgas	20 1/2	Polaroid	26 1/4
Commod	37	[illegible]	76 1/2
Commsta	25 3/4	Publse	20 1/4
Consnatg	44	Quaker	31 5/8
Contcanco	31 1/8	Rcacorp	24 1/4
Contoil	57 7/8	Reliance	66 3/4
Conttelc	15	Repsteel	23 7/8
Controld	60 1/2	Reynolds	37 1/2
Cpcint	67 7/8	Rockwell	30
Crownzell	45 1/4	[illegible]	[illegible]
[illegible]	9 3/8	Safeind	65 1/2
[illegible]	25 1/8	Schaefer	4 3/8
Curtwdrs	318	Schlumb	126 3/4
[illegible]	42	[illegible]	17 3/4
Digital-co	[illegible] 1/8	[illegible]	37 3/4
Dowchem	35 1/4	[illegible]	13 1/4
Dupont	44 5/8	[illegible]	38 [illegible]
[illegible]	9 7/8	[illegible]	73
[illegible]	66 1/2	Sperryr	53 3/8
Elpaso	38	Standards	30 3/8
Esmark	46 7/8	[illegible]	68
Exxon	71 1/4	[illegible]	62 7/8
Florida	15	[illegible]	22
Fuqua	40 1/2	[illegible]	40 1/8
Fordmot	26 3/4	[illegible]	53 1/4
Fruehayf	26 1/8	[illegible]	42 [illegible]
Gatxcorp	32 3/4	[illegible]	51 1/4
Gencable	40 1/4	[illegible]	7 1/4
Genelectr	54	[illegible]	42 3/8
Genfoodec	30 1/8	[illegible]	39 1/8
Genmoton	50 1/4	[illegible]	100
Genput	6 3/8	[illegible]	15
Gentelt	28	Textco-oi	19 1/4
Gettyoil	86 3/4	Trandwa	16 1/2
Gillette	26 7/8	Twcentrf	37 1/2
Goodrich	20 5/8	Unilever	64 3/4
Goodyear	14 7/8	Unioncar	46 3/8
Grace-c	41 1/8	Unionel	12
Greyhound	16 7/8	Unolical	59 5/8
[illegible]	30 7/8	Unionpac	47 7/8
Gulfoil	44 1/8	Uniroyal	4 1/8
[illegible]	44	Unbrand	19 1/2
[illegible]	20 5/8	Untech	47 1/4
Hilton	35 1/2	[illegible]	21 7/8
Honeyw	85 1/2	Warnerl	19 1/2
[illegible]	25 1/2	Westbran	30
[illegible]	[illegible]	[illegible]	23
[illegible]	[illegible]	[illegible]	35
[illegible]	64 7/8	Whitabr	43 7/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	29 [illegible]
[illegible]	31 1/4	Wrigley	31 7/8
		Xerox	56 7/8

Baseball Results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Wednesday:

AMERICAN LEAGUE:
Oakland Athletics 6; Toronto Blue Jays 2; New York Yankees 4 Milwaukee Brewers 0; Kansas City Royals 9 Chicago White Sox 2; Boston Red Sox 12 Texas Rangers 5; Baltimore Orioles 8 Minnesota Twins 7; Detroit Tigers 7 California Angels 6; Cleveland Indians 12 Seattle Mariners 6 (11 innings).

NATIONAL LEAGUE:
San Francisco Giants 14 Chicago Cubs 6; Atlanta Braves 6 Montreal Expos 5; Cincinnati Reds 7 Philadelphia Phillies 3; New York Mets 4 Houston Astros 3; St Louis Cardinals 7 Los Angeles Dodgers 3; San Diego Padres 3 Pittsburgh Pirates 2.

beurs Amsterdam

7PCTNED65	91,00	VOGRINTE	180,50E
AKZO	24,10	NAGEMEIJER	40,20
HEIJBELMEN	95,90	INTER ML	96,10
HEINBIER	85,10	KONNEDPAP	31,60
HOOGOVENS	38,10F	NAARDE	16,80
NVA	36,20	OGEM	9,00
PHILIPS	19,50F	PAKHOED	45,00E
UNILEVER	122,40	RIJNSCH	91,90
KONOLIE	173,10	RMS	1,26
KLM	65,60	VMF	37,70
KNSM	73,00	VNU	65,00
VOLKERE	94,80	WEREL.HAV	100,90
SCHEEPVRT	85,50	WESSANEN	47,80
ABN	315,50	ANTBROUW	-
NATNED	116,00	ANTVERF	173,00
ALBHEIJ	70,40	ARUELEC	185,50
AMRO	65,00E	URBROUW	-
BERGOS	36,00	CONVERTU	401,00
VBERKEL	38,00	[illegible]	187,00
BOLS	39,90	IXABELRIJ	125,50
BREDVEAS	104,50	ROBECO	177,00
BUEHRMANN	67,50	ROLINCO	164,00
BIJENKORF	97,00	ALCRAM	96,00E
CALVE	172,50	NA7 3/4 71	-
CURNA DAIJ	145,00	NA6 1/2 67	-
ELSEVIER	257,50	NAU7.75 78	-
FOKKER	27,30	NA4 1/2 6E	-
VMELDER	12,50	NMB	208,50E
GISTBROC	32,00	VANDORP	176,00

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.53	1.55	1.57
PND STERLING	4.225	4.28	4.34
NED GLD	93.64	94.36	95.16
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	111.66	112.38	113.18
FR FRANCS	--.--	44 30	45.00
DUITSE MARK	102.44	103.26	104.06
SUR GLD	--.--	100.07	100.9
IT LIRE	1.85	2.15	2.21

Ondergetekende, de Landsbemiddelaar, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door de direktie van Romar Curacao N.V. aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van bovengenoemd bedrijf, teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.
De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

Willemstad, 22 juli 1980.
De wnd. Landsbemiddelaar,
Mr. E.I. Karel.

Afstudeerproject Theaterschool van Laura en Guus

OP VEEL ANTILLIANEN WERKT NEDERLAND ALS KOUDE DOUCHE

Bai Pa Bini Bek geeft desillusie vorm

door Bernadette Baroud

WIE EEN ZONNIG EILAND inruilt voor een drassig land, waar grijze flatgebouwen staan te kleumen onder een meestal grauwe lucht, moet daarvoor op zijn minst een goede reden hebben. Antillianen, die in Nederland gaan wonen, hébben in de regel zo'n zwaarwegend motief. Niet zelden is dat studie. Maar soms (en wellicht ook veel vaker dan soms) schuilt achter het vertrek een andere, wrangere drijfveer: Iemand raakt op de Antillen niet (meer) aan de slag of heeft om een andere reden zijn toekomstkansen hier tot beneden het nulpunt zien dalen.

Rotsvast wordt geloofd, dat Nederland wél kansen biedt — en zelfs in overvloed. Dit geloof wordt nog versterkt door de berichten van he, die al eerder de oversteek hebben gewaagd. In lyrische bewoordingen wordt Nederland beschreven als een soort luilekkerland. De banen liggen er zowat voor het oprapen. Willige, blonde meiden ook. Huizen, compleet met hoogpolig tapijt zijn er bij wijze van spreken te geef. In hoeverre strokt dit droombeeld nu met de werkelijkheid? Ach....., nauwelijks of niet! Het sociale sprookje blijkt lang niet zo volmaakt als menigeen verwacht. Wie enkel uit is op een wekelijkse cheque van de Sociale Dienst, zal zijn doel wellicht moeiteloos bereiken. Maar wie werken wil, komt vaak pijnlijk bedrogen uit. Op de toch al krappe Nederlandse banenmarkt, wordt een Antilliaan echt niet met voorkeur bediend. Eerder geldt het tegendeel! Discriminatie mag in Nederland dan bij de wet verboden zijn, in de praktijk van alle dag tiert dit verschijnsel welig. En het vormt niet alleen bij het vinden van werk een beletsel. Het houdt talloze deuren gesloten — die van discotheken bijvoorbeeld.

Op veel Antillianen werkt Nederland als de beruchte koude douche. Ze voelen zich ontgoocheld. Toch is er voor een grote groep amper een weg terug.....

Toneelgroep Pegasaja, voor het merendeel bestaand uit in Nederland wonende Antillianen, gaf de desillusie vorm in een stuk: Bai Pa Bini Bek (Je gaat.... en kom je terug?) Na de première van Bai Pa Bini Bek in november, trok Pegasaja met het stuk maandenlang door Nederland. Naast voorstellingen in het Papiaments, werd ook een Nederlandstalige versie gebracht. De afgelopen weken was de groep voor een serie optredens op de Antillen. De Amigoe sprak met Laura Quast en Guus de Sain, op het programma vermeld als regisseurs van het stuk. „Het woord regisseur is misleidend", legt het tweetal uit, "Bai Pa Bini Bek is een groepsproduct. Iedereen heeft bijgedragen aan de opbouw van het stuk."

Laura is Antilliaanse. Na op Curaçao — haar geboorte-eiland — negen jaar gewerkt te hebben in het onderwijs, schreef ze zich in 1976 in voor een studie aan de Theaterschool in Amsterdam. Ze koos daar voor de (combinatie-) richting Docent Dramatische Vorming/Regisseur. Dit jaar deed ze eindexamen. Bai Pa Bini Bek is haar afstudeerproject.

Laura: „Tegen het eind van mijn studie voelde ik steeds sterker, dat ik per se een stuk wilde doen over in Nederland wonende Antillianen". Eigen ervaringen lagen mede ten grondslag aan haar vaste voornemen: "Na verloop van tijd word je je steeds bewuster te behoren tot een minderheid in Nederland. Ook ik heb er discriminatie aan den lijve ondervonden, terwijl ik daar op Curacao nooit iets van gemerkt had".

GEZAMENLIJK

Inmiddels was Laura's studiegenoot Guus de Sain haar vaste vriend geworden. Geleidelijk aan rees het plan om zich, na het examen, samen te vestigen op de Antillen. (Wat inmiddels een feit is geworden. Als de rest van Pegasaja teruggaat naar Nederland, blijven Guus en Laura hier. Laura heeft al werk bij het Bureau Cultuur en Opvoeding; Guus kijkt nog uit naar een baan)

Guus, hoewel in Nederland geboren en getogen, raakte begeesterd door het project, dat Laura wilde uitvoeren. Het resultaat was dat ze besloten om Bai Pa Bini Bek in te dienen als hun gezamenlijk afstudeerproject. Dat was in mei vorig jaar.

In vergelijking met de grootse opzet die het stuk uiteindelijk gekregen heeft, waren de eerste plannen verschrikkelijk bescheiden. Laura Quast: "Ik had iets kleins in gedachten, simpel theater, waarin de problematiek van de in Nederland wonende Antilliaan, gestalte zou krijgen".

Maar toen Guus erbij kwam kon de zaak al ruimer worden aangepakt. En het perspectief werd nog breder, toen Laura werd benaderd door Bart Dieho, een eveneens in Amsterdam wonende theaterman en producer.

Hij had gehoord van haar plannen, liep zelf rond met het idee zoiets op stapel te zetten en stelde haar voor het project samen ten uitvoer te brengen.

STICUSA

Het was Dieho die Guus en Laura aanraadde hun plannen als project bij Sticusa in te dienen. Ze gingen accoord en Bart Dieho zette het plan op papier. "In prachtige bewoordingen" zoals Laura zegt. Het project werd zonder slag of stoot door Sticusa goedgekeurd.

Laura en Guus, die tot dan toe hadden gerekend in termen van zo'n duizend gulden en hooguit zes spelers, zaten plots veel ruimer 'in de slappe was' en de opzet van Bai Pa Bini Bek kon worden geschoeid op een veel grotere leest: aan de cast werd een combo toegevoegd, dat de tekst moest ondersteunen met Antilliaanse muziek; 'professionals" waaronder Jose Capricorne, wijdden hun krachten aan een decor; Pegasaja zou met het stuk gaan rondtoeren door Nederland en in de zomer zouden ze met Bai Pa Bini Bek naar de Antillen gaan.

Opmaak MARUEN BAROUD



Herbert Macharius (links) en Greta Trapenberg (rechts) als het echtpaar Enriki en Rosa, met Fridi Martina als hun zelfbewuste dochter Jenny (midden).

GEDEGEN

Laura Quast en Guus de Sain wilden hun project gedegen aanpakken. "We wilden met ons stuk informatie geven", legt Laura uit, „en die informatie moest natuurlijk juist zijn". Al werd het uitgangspunt gevormd door haar ervaringen en die van de spelers, toch werd voor het stuk ook veel research verricht. Laura: „We wilden absoluut de indruk vermijden, dat de Antilliaanse groep in Nederland alleen uit studenten bestaat. Onze bedoeling was het geven van een soort dwarsdoorsnede".

Laura en Guus gingen praten met Wim Koot, die onlangs een scriptie publiceerde over de immigratie-problematiek.

Van hem kregen ze een idee, hoe de Antilliaanse bevolkingsgroep in Nederland ongeveer samengesteld is. "Natuurlijk zitten er veel studenten onder", zegt Guus, "maar ook veel jongeren, die willen werken en op de Antillen moeilijk een baan kunnen vinden. Verder blijken de laatste tijd blijken steeds vaker hele gezinnen de oversteek te maken.....". Laura voegt daar nog aan toe, dat "ook veel ongehuwde moeders hun toevlucht in Nederland zoeken..... Typisch!".

ROLLEN

Op grond van de van Koot verkregen informatie 'schiepen' Guus en Laura de rollen voor het stuk: "Enriki en Rosa, een echtpaar op leeftijd, waarvan de man werkeloos is geworden, vertrekt naar Nederland. De man hoopt, dat hij daar weer aan de slag zal komen. Jenny, de dochter van Rosa en Enriki, woont al een tijd in Nederland. Zij studeert er aan de Sociale Academie en loopt stage bij een Antilliaanse Welzijnsstichting. Ingrid, een ongehuwde moeder, heeft een impulsieve beslissing genomen om met haar kind op het vliegtuig te stappen. Roy, een jonge werkloze, gaat na een lange vakantie bij zijn Curaçaose familie en vrienden terug naar Nederland...."

De rolverdeling in Bai Pa Bini Bek was oorspronkelijk als volgt: Herbert Macharius (Enriki Pieters); Greta Trapenberg (Rosa, zijn vrouw); Fridi Martina (Jenny, hun dochter); Marjorie Godet (Ingrid, de ongehuwde moeder) en Riley Bregieta (Roy). Omdat Omdat Marjorie Godet niet mee kon reizen naar de Antillen, nam Laura Quast voor de voorstellingen hier de rol van Ingrid op zich.

AMATEURS

De cast van Bai pa Bini Bek bestaat voornamelijk uit amateurs. Laura vindt het prettig met amateurs te werken (toen ze in 1977 stage liep op Curacao, zette ze ondermeer een theaterproject met huisvrouwen op). Toch zitten in Pegasaja ook een paar 'professionals'. Een van hen is Fridi Martina, een Curacaose die aan de Theaterschool de acteurs-opleiding volgt. "Fridi was meteen ontzettend enthousiast", zegt Laura, die achteraf zegt toch wel erg blij te zijn met de medewerking van zo'n professionele kracht: "We hebben veel profijt van haar ervaring gehad".

Ook Greta Trapenberg, die de rol van Rosa vertolkt, had vaker toneel gespeeld. Echter, de andere spelers zijn pure amateurs. "Het bleek een hele klus om de geschikte cast bij elkaar te krijgen", zegt Laura achteraf, "maar uiteindelijk is het ons gelukt een fantastische groep te vormen. Ik heb razend veel bewondering voor de spelers, die overdag vaak moesten werken en dan 's avonds ergens in Nederland, het toneel op moesten".

TEKST

De tekst van het stuk kwam op een bijzondere wijze tot stand. Laura en Guus: "We schreven geen hapklare tekst, gaven enkel maar de verhaallijn aan. Het stuk moest draaien om een drietal kernvragen: Waarom gaan Antillianen weg van hun eiland, welke problemen wachten hun in Nederland én kunnen ze terug?".

Behalve, dat ze hun eigen ervaringen konden gebruiken, werden de spelers ook op pad gestuurd om kennis te nemen van ervaringen van anderen. Guus de Sain: Greta, die Rosa speelt, zit zelf niet in zo'n penibele woonsituatie. Ze is gaan praten in allerlei pensions om zo een beeld te krijgen. Riley Brigieta, die de werkloze Roy speelt, ging praten met werkelozen. Zelf heeft hij een baan.....".

Uiteindelijk kreeg Bai Pa Bini Bek een min of meer vaste vorm: een vijftiental scenes, afgewisseld met aangepaste Kompa Nanzi-verhalen (gespeeld door dezelfde acteurs) en Antilliaanse liederen en muziek.

"VEEL LOSGEMAAKT"

"Het stuk heeft veel losgemaakt", zegt Laura. "Na de repetities werd er vaak urenlang gepraat. De meeste spelers wonen al lang in Nederland. De kwaadheid om bepaalde dingen, die in de loop der tijd wat weggesleten was, kwam weer opnieuw naar boven".

Pegasaja trad met het stuk vooral op in centra voor Antillianen, maar ook in theaters. 'De Antillianen waren stuk voor stuk erg enthousiast", stelt Guus. Ze herkenden de situaties die geschetst werden op het toneel. Het lichtte hun duidelijk op".

In tegenstelling tot Antillianen, vonden Nederlanders vaak, dat het stuk te lang was.

Toch waren de reakties ook van Nederlandse zijde, voor het merendeel positief. "Vooroordelen onstaan meestal door gebrek aan kennis" meent Laura Quast terecht, "Ons stuk liet Nederlanders zien, waarom Antillianen iets zus of zo ervaren. Veel mensen zeiden ons beter inzicht te hebben gekregen in de positie waarin Antillianen verkeren".

GEEN OPLOSSING

Het stuk van Pegasaja signaleert de problemen van Antillianen, die om wat voor reden ook in Nederland gaan wonen, maar biedt het stuk hen ook een soort van oplossing?. "Nee", zegt Laura, "Het stuk bergt geen oplossing in zich. En dat kan ook niet. Wél wilden we met Bai Pa Bini Bek een bewustwordingsproces op gang brengen. De mensen moeten zich organiseren, op grotere schaal, solidair zijn met elkaar, en niet, zoals nu nog veel te vaak gebeurt, zich afzetten tegen elkaar".

Van de figuren in Bai Pa Bini Bek blijkt er slechts eentje terug te gaan naar de Antillen: Jenny, de enige, die redelijke vooruitzichten heeft op een huis en een baan, op een leven..... De anderen blijven, ondanks de problemen, in het 'koele' Nederland, omdat hun mogelijkheden op de Antillen miniem zijn. Laura: "De situatie van de Antillianen in Nederland heeft alles te maken met de slechte economische toestand op de Antillen. In feite is ons stuk dáár een aanklacht tegen"

GEHARREWAR

Begin deze maand kwamen de spelers van Pegasaja en de muzikanten aan op Curacao voor een aantal optredens op de Benedenwinden.

Over de Antillen-reis was op het laatste nippertje geharrewar ontstaan met Sticusa, waar gemeend werd, dat de muzikanten eigenlijk niet mee hoefden te gaan: "Muziekgroepjes genoeg op de Antillen zelf". Laura en Guus dachten daar volkomen anders over: "Het combo achterlaten zou oneerlijk zijn!

Die mensen hebben maandenlang avond aan avond gewerkt, sámen met ons. Ze kregen daar geen cent voor. En nu zou deze reis ook nog hun neus voorbij moeten gaan...... Nee!"

Gevolmachtigd minister Ronnie Casseres sprong op de bres voor de groep, net als Luis Daal. Laura: „door de hulp van die twee werd het toch mogelijk gemaakt, dat de groep in zijn geheel naar de Antillen kwam."

BOODSCHAP

Op de Antillen werd opgetreden op Aruba, Bonaire en Curaçao. Hoewel gespeeld werd voor uitverkochte zalen, viel er her en der wel wat kritiek te bespeuren. De spelers zouden vaak onverstaanbaar zijn en soms hun tekst vergeten.

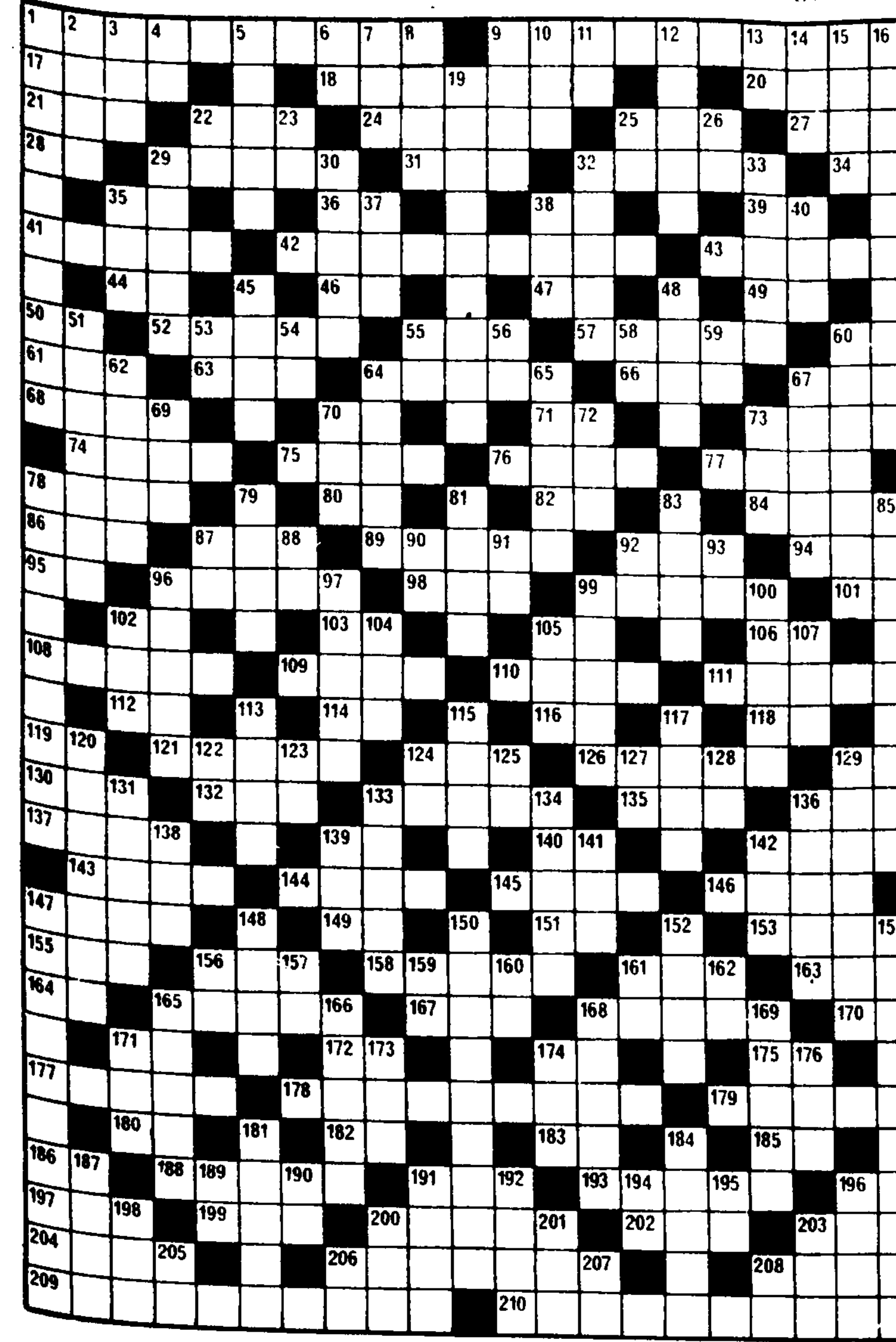
Maar al vóór de eerste voorstelling had Laura met nadruk gezegd: „Het gaat er ons niet om perfect toneel te brengen, We willen de mensen iets duidelijk maken. Wij hebben een boodschap voor hun."

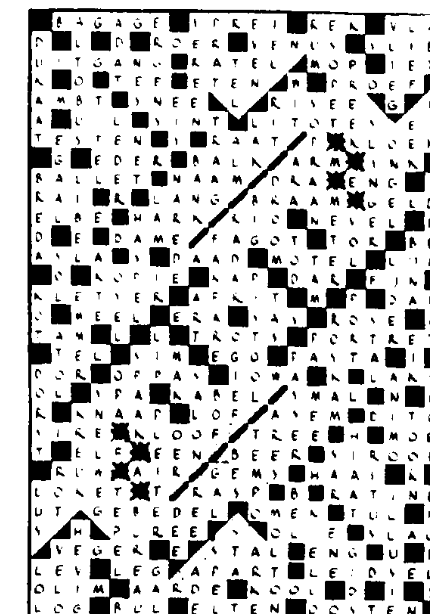
En wie het stuk gezien heeft, zal de groep na moeten geven, dat die bewuste boodschap pijnlijk scherp overkwam: Bezint eer ge begint!"

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL:
1. misdadiger; 9. afzetsel bij kookketel enz.; 17. Indische eilandengroep; 18. edelsteen; 20. verbod; 21. streling; 22. nachtvogel; 24. lange stok; 25. vaatwerk; 27. vreemde munt; 28. tin; 29. vervoermiddel; 31. vruchennat; 32. uitroep van bewondering; 34. rondhout; 35. reeds; 36. blijkens de akten; 38. militaire rang; 39. familielid; 41. Spaans riet; 42. oude Spaanse dans; 43. afgescheiden greep/stand; 44. voegwoord; 46. water in Noord-Brabant; 47. selenium (afk.); 49. aartsbisschop; 50. lengtemaat; 52. gereed; 55. in orde; 57. voorbeeld; 60. Koninklijk Besluit (afk.); 61. tuinafscheiding; 63. kortstondige regenvlaag; 64. boom; 66. hevig; 67. schel; 68. mijt; 70. trekdier; 71. getijde; 73. lekkernij; 74. schrander - uitgeslapen; 75. niet goed doorbakken; 76. kaasstadje in N.-Holland; 77. voortdurende vijandschap; 78. rustig - zonder beweging; 80. muzieknoot; 82. oude lengtemaat; 84. verharde huid; 86. water in Utrecht; 87. Europeaan; 89. wijnglas; 92. tussenzetsel; 94. herkauwer; 95. nummer; 96. angst; 98. vreemde munt; 99. eiland in de Middellandse Zee; 101. niet genoemd (afk.); 102. familielid (afk.); 103. tot en met (afk.); 105. muzieknoot; 106. deel van de mast; 108. kostbare stof; 109. bak-tobbe; 110. sloom - traag; 111. intiem; 112. heden; 114. maanstand; 116. eiland bij de Franse kust; 118. en andere; 119. voegwoord; 121. vaag - niet helder; 124. groot - moeilijk hanteerbaar; 126. opstandeling; 129. dierengeluid; 130. gevangenis; 132. teek; 133. badgast; 135. slaapplaats; 136. herkauwer; 137. deel van een ladder; 139. bismut (afk.); 140. boom; 142. plaats in Gelderland; 143. dienstbode; 144. verbond; 145. vlug; 146. Indonesisch eiland; 147. hond; 149. boksterm; 151. geheel de Uwe; 153. plaats; 155. soort; 156. inhoudsmaat; 158. familielid; 161. omslag; 163. griezelig; 164. reeds; 165. behaagziek; 167. vlug - snel; 168. mooi; 170. voorvoegsel; 171. regerings-reglement; 172. stoomschip; 174. inhoudsmaat; 175. familielid; 177. vogelveer; 178. soberheid; 179. bijbels figuur; 180. dat is; 182. water in Noord-Brabant; 183. heilige; 185. persoonlijk voornaamwoord; 186. laatstleden; 188. strijdmacht; 191. vragend voornaamwoord; 193. kortschrift; 196. met volledige titel (lat. afk.); 197. boom; 199. projectiel; 200. gemeenschappelijke weide; 202. tak - loot; 203. sorteerinrichting; 204. luize ei; 206. plaats in Zuid-Holland; 208. Indisch oprolbaar zonnescherm; 209. roofdiertje; 210. de grondbeginselen betreffende.

VERTIKAAL: 1. provincie hoofdplaats; 2. plaats in N.-Afrika; 3. vrouwelijk dier; 4. muzieknoot; 5. Arabisch hoofd; 6. ten bedrage van; 7. verhoogde toon; 8. angst - benauwdheid; 9. in zee stekende landpunt; 10. bouwland; 11. geheel de uwe; 12. slingerplant; 13. televisie; 14. edel; 15. gast; 16. eiland in de Noordelijke IJszee; 19. kan of glas met verdeling; 22. bolgewas; 23. militaire rang; 25. vreemde munt; 26. ondernemingsvorm; 29. zijde; 30. oogziekte; 32. grond; 33. eirond; 35. ongeluksgodin; 37. papegaai; 38. gewicht; 40. Noorse godheid; 45. ongekookt - ongebraden; 48. stand der edelen; 51. machinist (zeevaart); 53. welwillende lezer (lat.); 54. drietenige luiaard; 55. rivier in Rusland; 56. water in Friesland; 58. voegwoord; 59. oude lengtemaat; 60. balspel; 62. tapijt weefsel; 64. tuinbloem; 65. bewerkte dierenhuid; 67. zuivelprodukt; 69. waterdiepte; 70. grondsoort; 72. sportartikel; 73. ontkenning; 78. gevoel - uiting van het gemoed; 79. gemalen graan; 81. water in Noord-Brabant; 83. week - sappig; 85. het tegenovergestelde - omgekeerde; 87. titel; 88. muzieknoot; 90. herkauwer; 91. voegwoord; 92. muzieknoot; 93. heilige; 96. dame; 97. smalle weg/straat; 99. zware hamer; 100. watergeest; 102. hemellichaam; 104. soort brood; 105. mannetjesbij; 107. Turks bevelhebber; 113. zure vloeistof voor het bereiden/of conserveren van spijzem; 115. tijdelijk gebruik; 117. kelner; 120. gewoon; 122. voormiddag; 123. insgelijks; 124. muzieknoot; 125. persoonlijk voornaamwoord; 127. getijde; 128. uitgave; 129. spannend - belangwekkend; 131. serie; 133. kwezelachtig; 134. opbrengst; 136. koude - guur; 138. vordering; 139. steenafval; 141. sportterm; 142. stapel; 147. sportartikel; 148. vuurwapen; 150. een zoogdier met lange steeds aangroeiende snijtanden; 152. patroon; 154. roosachtige heester; 156. soort onderwijs; 157. lidwoord; 159. voertuig; 160. toets alleen; 161. titel; 162. familielid; 165. klein - kort; 166. vroegere Russische heerser; 168. glimp - schicht; 169. volkomen ontwikkeld insekt; 171. vogeleigenschap; 173. bevel; 174. snijwerktuig; 176. vlaktemaat; 181. Griekte markt; 184. soort; 187. verdriet; 189. getijde; 190. titel; 191. opnieuw; 192. slot; 194. bijwoord; 195. deel van de bijbel; 196. groente; 198. wortel; 200. honingdrank; 201. hoeveelheid; 203. open plek in een bos; 205. soort verlichting; 206. militaire rang; 207. persoonlijk voornaamwoord; 208. karaat.





WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 18 juli 1980:
Lilian Gil, Sabana Liber 61, Noord, Aruba.

Hij/zij kan zijn/haar prijs (f. 25,–) afhalen bij Amigoe, Nassaustraat 110.

Oplossingen van deze week dienen vóór 31 juli in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, P.O.B. 577.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: **KRUISWOORDPUZZEL.**

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 30 juli 1980 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n, en op St. Maarten bij Yolanda Croes.

Lezers recenseren

MEER DAN EEN JAAR lang verschijnt er nu een boekenpagina in Napa: gedurende al die tijd heeft U de meningen van anderen over een bepaald boek kunnen lezen. Meningen, waar U het al dan niet mee eens zult zijn geweest.

In de komende maanden (die voor velen vakantiemaanden zullen zijn) kunt U eens een recensie schrijven. Een bespreking van een boek dat U geboeid heeft, tegenstond, een boek dat volgens U te veel of te weinig aandacht kreeg, een boek misschien dat nog verschijnen moet of nooit verschijnen zal. Een boek waar iets over te zeggen valt...

Op de boekenpagina van 21 augustus zal een selektie uit de binnengekomen besprekingen verschijnen: de inzenders van gepubliceerde recensies krijgen een boekenbon kado.

Inzendingen dienen één à twee getype vellen te beslaan, de noodzakelijke gegevens over het boek te bevatten (schrijver, titel, uitgever, jaar van verschijnen) en moeten vóór 10 augustus in het bezit zijn van de Amigoe. De bespreking mag in het Nederlands, Papiaments of Engels geschreven zijn; naam en adres van de inzender dienen te worden vermeld.

Kort bestek

Suralco magazine

SURALCO MAGAZINE wordt viermaal per jaar door de Surinaamse Aluminium Company uitgegeven. "Het blad beoogt een middel te zijn tot verrijking van de algemene kennis over land en volk van de Republiek Suriname." Abonnementen op dit tweetalig blad (Nederlands/Engels) zijn gratis verkrijgbaar bij de afdeling Public Relations van de Suralco; P.O.B. 1810; Paramaribo, Suriname. Het blad is schitterend uitgevoerd op zwaar glanzend papier en rijk geïllustreerd.

In het eerste nummer van de 12de jaargang (1980) schrijft Drs. H.Ch. Eersel over de rijke taalverscheidenheid: "Suriname, een land met vele tongen." Hij geeft een inventarisatie met enkele voorbeelden. Drs. C.N. Dubelaar schrijft over "De boekoeman van het Afaka-schrift". De ongeletterde Afaka was een boslandcreool, die in ongeveer 1910 geheel zelfstandig, na een bovennatuurlijk teken ontvangen te hebben, een syllabisch schrift van de Djoeka-taal ontwierp.

Ir. F.C. Bubberman bespreekt in "Rotstekeningen in Suriname", enkele van de ongeveer 200 overgebleven, door de oorspronkelijke Indianenbevolking gemaakte petroglyfen.

Tenslotte schrijft Drs. A.H. Versteeg in "Rotstekeningenredding in Suriname" over het plan om 21 van deze tekeningen te redden uit het toekomstige Kabalebo-stuwmeer.

Bon bini bundel

DE BON BINI CLUB gaf onlangs onder de titel *"Bon Bini Bundel, Curacaose wetenswaardigheden voor de nieuwkomer"* een bundeling van eerder in haar nieuwsbrief verschenen artikeltjes uit. Op deze manier probeert de Bon Bini Club nieuwkomers wat wegwijs te maken op Curacao; de artikeltjes gaan over Curacaose gewoontes, eten, geschiedenis, verkeer, industrie, jeugdbibliotheek, etc, terwijl aan de natuur ruime aandacht wordt besteed (cactussen, koralen, Christoffelpark).

Voor hen die al langer op het eiland wonen bevat dit boekje (hopelijk) weinig nieuws, voor de pas gearriveerde is het inderdaad een leuk begin van de (praktische) kennismaking, al missen wel onderwerpen als bestuursstruktuur, taal, e.d.

(De bundel is verkrijgbaar in de boekhandel voor f 5,—)

Geboorten van Literatuur 14

Naipaul: leuzen zijn leugens

In de laatste twee romans van V.S. Naipaul -"Guerillas" en "A Bend in the River" - staat de politiek van het geweld centraal. In zijn vroegere werk hield Naipaul zich met andere aspecten van de politiek bezig. "The Suffrage of Elvira", "The Mimic Men" en "The Mystic Masseur" speelden zich af op het Trinidad van vlak voor en vlak na de onafhankelijkheid. Met een ironiserende pen beschrijft Naipaul in deze werken de imitatiedrang van de nieuwe machthebbers, die wel de uiterlijkheden van de Engelse democratie overnamen, maar niet de geest, waardoor het politieke patronagesysteem ontstond. Kenmerkend voor deze periode van Naipaul is "The Suffrage of Elvira", dat het resultaat van een verkiezingscampagne laat zien: de winnaar is de gevangene van zijn kiezers, die echter niets te zeggen zullen krijgen, omdat de gekozene zich niets meer van hen aan zal trekken.



V.S. NAIPAUL

DEZE WERKEN zijn Naipaul in de Caribische wereld niet in dank afgenomen. Men verweet hem een neerbuigende westerse visie te hebben, zonder hart voor zijn volk te tonen. Deze kritiek berust op een misverstand, ontstaan uit een al dan niet bewust fout lezen van zijn werken. Naipaul schrijft helemaal niet neerbuigend over mensen. Werken als "Miguel Street" en vooral het magistrale "A House for Mr Biswas" stellen het Caribische individu centraal, dat voor zichzelf een plaats op de wereld zoekt. Mr Biswas bij voorbeeld droomt ervan een eigen huis te bezitten, naar de Indiase familie-clan waar hij door huwelijk in terecht komt, probeert hem dat te verhinderen. Pas aan het eind van zijn leven lukt het Mr Biswas een eigen huis te kopen, maar hij blijkt bedrogen uit te komen, omdat het huis bijna onbewoonbaar is. Toch trekt hij er in: zo heeft hij tenminste een eigen dak boven het hoofd.

Noch uit het werk, noch uit de symboliek blijkt enige neerbuigendheid. Mr Biswas stelt de Caribische mens voor, die zich tracht te ontworstelen aan de invloeden van buiten, aan zijn afkomst van Aziatische, Afrikaanse of Europese voorouders met hun verstikkende regels die in een nieuwe omgeving zonder zin zijn. De nieuwe, eigen plaats die de Caribische mens zal vinden, zal anders zijn dan hij denkt, stelt Naipaul, minder glanzend dan ze in schone woorden voorgespiegeld is, maar het zal tenminste een eigen plaats zijn, op voorwaarde dat de mens uitgaat van de eigen integriteit en zich niet meer laat leiden door inhoudsloze en verdraaide leuzen, of door de normen en waarden van de eigen kleine groep.

De critici van Naipaul hebben gelijk inzover ze stellen, dat Naipaul geen hart heeft voor het begrip 'volk'. Volgens Naipaul misbruikt men dit begrip. Het is een alibi om de vrijheid van het individu te beperken, het is een mogelijkheid om te onderdrukken, te profiteren, zinloze eisen te stellen aan mensen. Het begrip 'volk' leidt maar al te gauw tot 'kudde' en een kudde is een willoze prooi voor een jager, als deze maar gewetenloos genoeg is.

In zijn vroegere werken liet Naipaul zien waartoe 'de groep' leidde. In zijn laatste twee romans laat hij zien waartoe 'het volk' leidt.

"Guerillas" toont hoe mensen, die zeggen in naam van het volk op te treden, in feite hun eigen frustraties willen botvieren. "A Bend in the River" laat zien, hoe een Afrikaanse leider cynisch alle leuzen. (nationalisatie, eigen culturele identiteit, Afrika voor de Afrikanen) gebruikt met maar één doel: zijn eigen macht vergroten. Het resultaat is een volk dat niet vrij is en een land dat afhankelijker van het buitenland is, dan het was.

Naipaul raakt in "A Bend in the River" de actualiteit meer dan hij ooit gedaan heeft. "The Big Man" uit de roman is gemodelleerd naar Mobutu van Zaire. Zijn dictatuur is schrikwekkender dan de oude koloniale, omdat hij de leuzen die het volk zouden moeten bevrijden, misbruikt om het te onderdrukken.

"A Bend in the River" is buitengewoon spannend. De verstikkende post-koloniale atmosfeer met stammenoorlogen, westers ingrijpen via huurlingen, zwarte- en volksmagie, halfzacht derdewerelddenken, slachtingen, tedere liefde, Big Hamburgers in de bush, korjalen op donker water, statusobjecten, onzekerheid, dit alles zorgt ervoor dat je het boek ademloos uitleest.

Zijn diepgang krijgt de roman door de keus van de hoofdfiguur. Deze ik-figuur komt uit het oosten van Afrika en is een afstammeling van de Arabieren die zich er eeuwen geleden gevestigd hebben om de slavenhandel te beginnen. De ik-figuur heeft zich vrij gemaakt van zijn oude groepsbindingen, waardoor je de gebeurtenissen via een onbeladen bewustzijn krijgt voorgeschoteld. De boodschap van het boek lijkt niet opwekkend. Afrika gaat terug naar het begin, stelt de ik-figuur, de schijnrevolutie eet haar eigen kinderen op en wat overblijft is een oerwoud, waardoor een rivier stroomt, die slechts tijdelijk een bocht genomen heeft.

Toch is Naipaul niet zo volstrekt pessimistisch als het lijkt. Via de ik-figuur geeft hij ook de hoop die hij heeft. Die heeft zich losgemaakt van de vooroordelen van zijn eigen groep en doorziet daardoor ook de leugens van alle leuzen. Nóg is hij een eenling, maar de roman roept op ook zo'n eenling te worden.

In laatste instantie behandelt Naipaul in al zijn werken de problematiek van de ontwortelde. De oude, schijnbaar veilige muren van de eigen groep, het eigen ras, het eigen land, de eigen cultuur bieden geen bescherming meer in een wereld waarin groepen, rassen, landen en culturen steeds meer met elkaar te maken krijgen, het zijn hinderpalen geworden voor een leefbare wereld. "Een schipbreukeling zonder vlot", heeft Naipaul zich eens in een interview genoemd. Maar uit zijn romans blijkt, dat hij wel een reddingsboei heeft: zijn eigen integriteit. "A Bend in the River" is daardoor een appèl op ieders integriteit.

In zijn eerste werken beschreef Naipaul het gebrek daaraan mild ironiserend, in zijn laatste romans laat hij de gruwelijke gevolgen van het gebrek aan integriteit zien. Adembenemend en meeslepend.

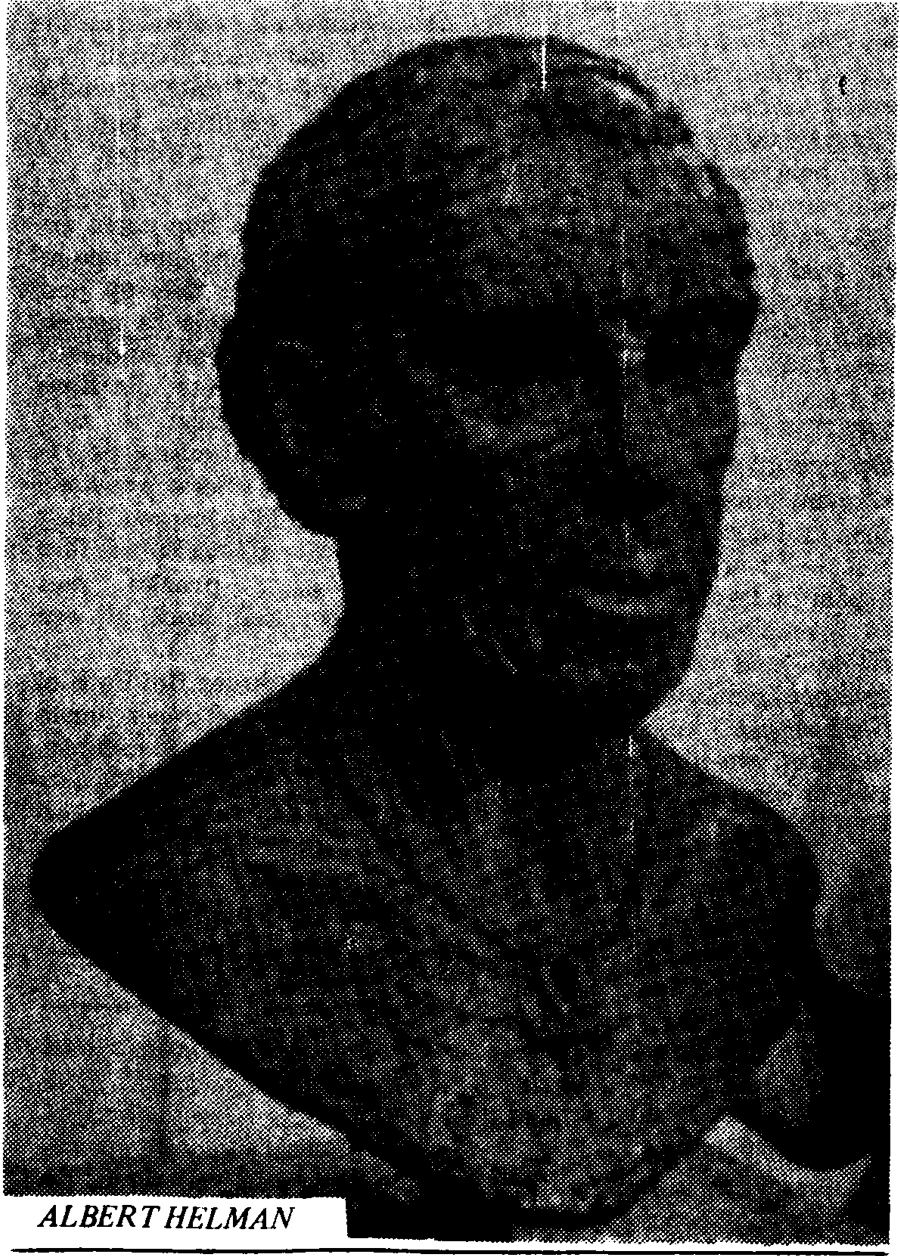
JOS DE ROO

De werken van NAIPAUL zijn als Penguin-pocket verkrijgbaar. Alleen "A Bend in the River" is uitgekomen bij uitgeverij Knopf, New York $8.95, ISBN 0-394-50573-5.

ALBERT HELMAN 75 JAAR

Examen in tweevoud

Een jager wordt burgerman



ALBERT HELMAN

In 1928 publiceert de bekende Surinaamse schrijver Albert Helman zijn novelle *Mijn aap schreit*, waarin het volwassen worden centraal staat. Dit thema verwerkt hij 25 jaar later opnieuw in de grote roman *De mede-minnaars*, dat onlangs herdrukt is.

Zoals de ik-figuur in de novelle in een droom zijn aap, symbool van 'zijn zachte zelf' wil doden met een steenworp, maar tegelijk een vrouw treft, zo schiet Joachim uit De medeminnaars vanaf een brug zijn spiegelbeeld in het water stuk en doodt daarmee de oudere vrouw die hij liefheeft. Die brug is symbolisch voor de overgang naar de volwassenheid. Als de aap gedood is, wordt de ik-figuur een jager, om sterk en eenzaam in het leven te kunnen staan. De afloop van de roman is geheel anders. Een politieman noemt Joachim mee, die weet dat hij 'levenslang' krijgt en dat "een doortrapte burgerman" hem nu als een schaduw zal volgen gedurende zijn hele verdere leven.

Een wel heel andere visie dan in 1928! Volwassenzijn is geketend zijn in de maatschappij, geen sterke eenzaamheid meer erbuiten.

Joachim integreert moeizaam in de maatschappij. Als bijna twintigjarige staat hij voor een dubbel-examen: hij doet eindexamen gymnasium, maar slaagt niet. Bij het herexamen komt hij niet opdagen, omdat het andere 'examen' hem zo sterk bezighoudt. Dat is de groei naar de volwassenheid, gepersonifieerd in de wat oudere, knappe, ervaren, geheimzinnige vrouw die onder verschillende namen voorkomt: Carla, Evelyn en Vasthi. De laatste is eigenlijk haar bijnaam. Zoals de bijbelse koningin Vasthi niet haar schoonheid wilde blootstellen aan de onbescheiden blikken van de rijksgroten, ondanks het bevel van haar man de koning, zo blijft ook Carla/Vasthi geheimzinnig als een sfinx: het grote raadsel vrouw voor de jonge man.

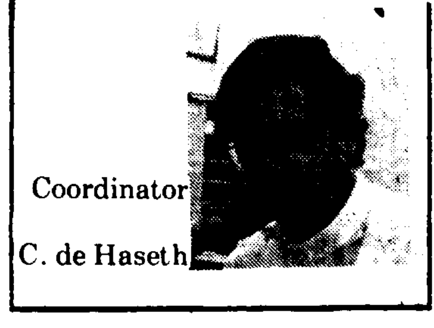
De vaderhaat van de mythische Oedipus verviervoudigt zich bij Joachim. Hij moet zijn Carla verdedigen tegenover de autoritaire vader, de wereldwijze oudere broer Willem, de cynische leraar Kroner en de onbehouwen bruut Rocquet. Maar hij is niet in staat als een Odysseus alle medeminnaars weg te jagen van zijn Penelope. Daarvoor is hij te jong, te onervaren en niet mans genoeg. De verwijzingen naar de Griekse mythologie, die Helman zelf steeds maakt en de structuur van het boek dat uit vijf hoofdstukken bestaat, accentueren de dramatische volwassenwording, die een capitulatie is, omdat Joachim zich bij het feit dat de ridderlijkheid van de jeugd het moet verliezen in de harde wereld van de volwassenen moet neerleggen.

Onlangs is Helmans novelle *Serenitas* uit 1930, herdrukt en in de Amigoe besproken. Daarin kwam een zeer evenwichtige hoofdpersoon voor, omdat deze een leven zonder driften leidde. Hij werd echter gedood door de harde techniek. In *De medeminnaars* zien we hoe de visie van Helman in loop der jaren zich ontwikkeld heeft. Oudere broer Willem ontleent zijn visie op het leven aan Nietzsche: "Van twee dingen houdt de ware man, van gevaar en van spel; daarom kiest hij de vrouw als het gevaarlijkste speelgoed". Dit soort bravoure leert Joachim in de loop van het verhaal af in zijn geleidelijk groeiende inzicht in de wereld van de volwassenen en zijn integratie daarin: de jager wordt burgerman.

In een veel gebruikt schoolboekje wordt Helman gerekend tot de 'vertellers voor een groot publiek.' Hiermee wordt hem recht gedaan wat zijn vlotte vertelwijze betreft. *De medeminnaars* laat zich lezen als een spannende speurder, waarin iedere keer het raadsel zich ontsluiert of verdiept. Wanneer een dergelijke kwalificatie zou suggereren dat deze onderhoudende verteltrant oppervlakkigheid impliceert, dan is dat onjuist. Onder de oppervlakte van het vlotte verhaal verbergt zich de wezenlijke menselijke problematiek van het volwassenworden en de integratie in de maatschappij.

WIM RUTGERS

Albert Helman: De medeminnaars
Nijgh & Van Ditmar; 's-Gravenhage, 1980
I.S.B.N. 90 236 5460 9



Coordinator
C. de Haseth

Ziekte als spookbeeld

Kruistocht tegen vooroordelen



SUSAN SONTAG

Ziekte en dood zijn als zwarte wolken die het landschap van ons geluk verduisteren. De mens reageert over het algemeen sterk emotioneel op deze verschijnselen, vooral als het gaat om ziekten die als ongeneeslijk gelden.

Over dit onderwerp heeft Susan Sontag een interessant boekje geschreven; *"Ziekte als spookbeeld"*. Ze stelt dat de mens, gedreven door angst altijd fantasievoorstellingen (metaforen genaamd) heeft geweven rond mysterieuze ziekten, m.n. de pers, tuberculose en kanker.

Het boek is interessant, doordat de schrijfster het onderwerp benadert vanuit verschillende disciplines: de literatuur, de psychologie, de economie, de oorlogsvoering en zelfs de science-fiction.

Men kan bezwaren maken tegen de moeilijke stijl, terwijl de voorbeelden die ze geeft soms vergezocht lijken, desondanks behoudt dit werk zijn waarde als een kruistocht tegen vooroordelen en een strijd voor een beter begrip van de lijdende mens.

"Ziekte als spookbeeld" van Susan Sontag verscheen in de Serie "Linea" bij uitgeverij Bruna te Utrecht. ISBN 90 229 7520 7

JULES MARCHENA

LINEA




THE COMMODORES

The Commodores

Een l.p. met Gospel

The Commodores, wiens 9 eerdere l.p.'s hun plaatsten op Rythm & Blues, disco, pop en Country toplijsten in de V.S. en daar buiten gaan nu op hun nieuwe l.p. beginnen met het maken van Gospel muziek. Deze nieuwe l.p. die gepland was om in midden mei uit te komen, bevat een song van Lionel Ritchie, genaamd Jesus is love.

Deze song wordt gebacked door een uit 28 personen bestaand Gospelkoor. „Ik hou er van om mensen te verassen", zegt Ritchie, de schrijver en zanger van wereldhits die ook op Curaçao erg veel furore gemaakt hebben als "Three Times a Lady", "Still" en "Sail On".

„Ik was nooit erg onder de indruk van Gospel-muziek toen ik opgroeide, maar iets ervan moet ik hebben vast gehouden en dit is in de song naar buiten gekomen."

Deze l.p. die overigens de naam Heroes draagt, bevat nog een Gospel van de trompettist William King, "The Migthy Spirit". De rest van het materiaal is meer wat men van The Commodores gewend is: „Van de bassist, Ronald LaPread "Sorry To Say", verder van de Keyboardist Milan Williams "Oldfashioned Love" en alweer van Ritchie de titelsong "Heroes" geschreven omdat de mensen nergens meer in geloven, de helden moeten naar voren komen.

De uit zes man bestaande formatie was bezig in de studio met het opnemen van deze l.p. sinds november van het vorig jaar.

Sinds die tijd heeft men enkel tijd uitgetrokken om een T.V.-reclame te maken voor een bekend biermerk, een korte tour naar Japan van tien dagen, het schrijven en opnemen van de titelsong voor de film Underground Aces, en een korte kerstvakantie naar huis in Tuskegee, Alabama.

Zo gauw als de l.p. uitkomt, begint men met een tour in de V.S., die ettelijke maanden zou moeten duren. „Ik moet mijn privéleven voorlopig vergeten", zegt Ritchie over het drukke programma. „Dat zal pas weer beginnen ergens rond december of januari."

SONGTEKST

Stomp

Steppin' out, the weekend's open wide
Fill it up, let's blast the jams and ride
While we're cruisin' around, in the street
Listen up for the partyin' feet
Slap me five, that's the place we're
arrived, it's alive.

Everybody take it to the top
We're gonna stomp all night
In the neighborhood
Don't it feel all right
Gonna stomp all night
Wanna party till the morning light
Mmm, runnin', runnin', runnin'
Ooooh, uh, uh.

The set is hot there's people wall to wall
Old ones, young things, short ones
standing tall
So grab the one with the smile on her face
And hit the floor and stay right on the case
The heat is on and the funk just won't leave us alone

Everybody take it to the top
We're gonna stomp all night
In the neighborhood

Don't it feel all right
Gonna stomp all night
Wanna party till the mornin' light
We're gonna stomp all night
In the neighborhood
Don't it feel all right
Gonna stomp all night
Wanna party till the mornin' light

Stomp

Stomp, step down in it
Put your foot where you feel the fit 3x
Stomp, you don't wanna quit
Put your heel where you've feelin' it

Stomp, all night
In the neighborhood
Don't it feel all right
We're gonna stomp all night
Wanna party 'till the morning' light 5x

Stomp

Stomp, step down in it
Put your foot where you feel the fit
Take it to the top

Stomp, you don't wanna quit
Put your heel where you're feel the fit 10x
Take it to the top

BROTHERS JOHNSON

poperwtjes

ER IS DE LAATSTE MAANDEN niet veel bijzonders gebeurd met de zeer bekende en geliefde rockgroep The Eagles (hun laatste l.p. was The Long Run). Een groot gedeelte van de laatste paar maanden was men bezig met een tour. Als onderdeel van deze tour hield men een concert in Tampa Stadium. Dit concert was van groot belang aangezien The Eagles de eerste groep is die hier het podium besteeg sinds dat Led Zeppelin tijdens een hevig onweer de benen nam om niet te worden geelectrificeerd. Bij deze gelegenheid raakte het publiek volledig over zijn toeren met alle gevolgen van dien. Nu echter met de Eagles ging het concert, ondanks een vertraging van drie uur door regen, gewoon door als gepland en het ging er allemaal erg kalm aan toe.

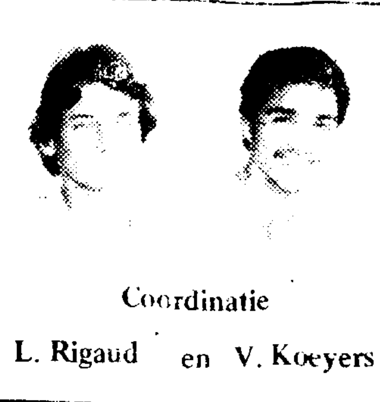
De rockgroep Eagles



ENIGE WEKEN VOORDAT DE GROEP TOTO zijn wereld tour zou gaan maken, die aan de westkust van de V.S. begon en hun zo ver zal voeren als Engeland en Japan, was de groep bezig met het video-tapen van enige songs van hun gouden l.p. Hydra onder de leiding van Bruce Gowers. Net toen deze bezig was de band-leden uit te leggen wat ze moesten doen nam de Keyboardist van de groep, Steve Porcaro, zijn rol te letterlijk op en maakte een val die hem zes hechtingen aan zijn gezicht koste. Op weg naar het ziekenhuis vroeg de gewonde of de val goed op de film gekomen was.....



Toto, bestaande uit David Paich, Jeffrey Porcaro, Steve Bobby Kimball, David Hungte en Steve Porcaro.



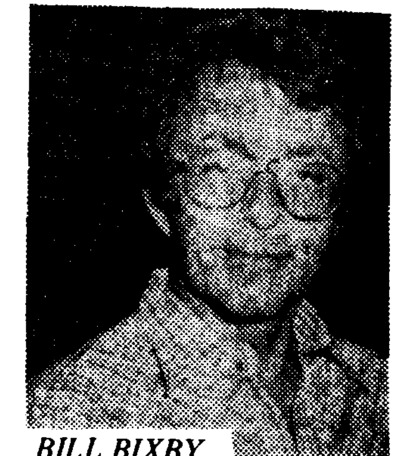
Coordinatie

L. Rigaud en V. Koeyers



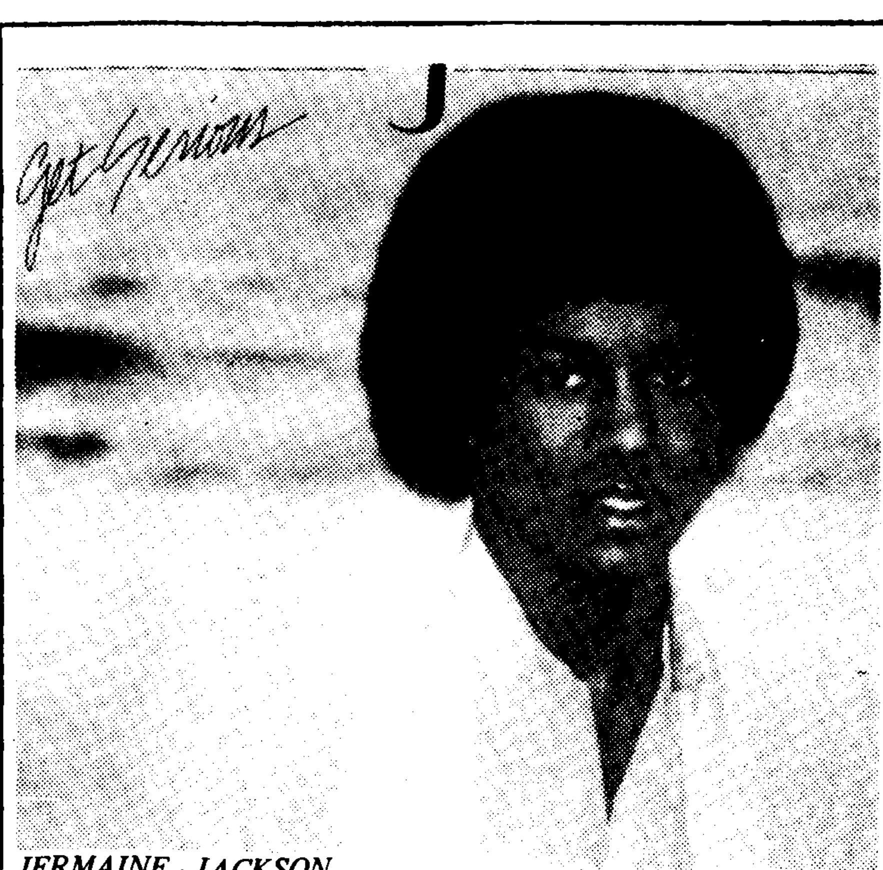
LOU FERRIGNO

HULK, de hoofdpersoon van de T.V.-serie, "The Incredible Hulk", die op Curaçao veel populariteit oogst, wordt gespeeld door de ex-body-builder Lou Ferigno. Hoewel hij dankbaar is voor de rol van Hulk, zegt hij toch dat het niet zijn bedoeling is om altijd maar muren te blijven omslaan en mensen weg te smijten. Hij zegt verder dat hij de indruk heeft dat de serie hem een type-image gegeven heeft waarmee hij de rest van zijn loopbaan mee zal worden vergeleken.



BILL BIXBY

BILL BIXBY, de alter-ego van Lou (Hulk) Ferigno in deze serie is het wat het acteren in de serie betreft met Lou eens. Voor hem is het zo dat het produceren van films hem het meeste zou liggen.



JERMAINE - JACKSON

HOT DISCO HIT

1. Let's get serious

1.	Let's get serious	Jermaine Jackson
2.	Take your time	S.O.S. Band
3.	Glow of love	Change
4.	In the forest	Baby'O
5.	Coming up	Paul Mc Cartney
6.	Cupid	Spinners
7.	Funky town	Lipps Inc.
8.	C'est magnifique	Santa Esmeralda
9.	Feel like dancing	France Joli
10.	Upside down	Diana Ross
11.	Behind the groove	Teena Marie
12.	A taste of bitter love	Gladys Knight & The Pips
13.	The Breaks	Kurtis Blow
14.	Don't stop, keep moving	Poussez
15.	All night dancing	Lipps Inc.

TOPHITS

	Lied	Artiest/Groep	Vorige keer	Keren op lijst
1.	Funkytown	Lipps Inc.	1	1
2.	Little Jeannie	Elton John	9	2
3.	Answering Machine	Rupert Holmes	7	3
4.	Coming up	Paul Mc Cartney	36	2
5.	All night dancin'	Lipps Inc.	6	4
6.	Lucky me	Anne Murray	3	5
7.	Should've never let you go	Neil & Dara Sedaka	5	4
8.	Let's get serious	Jermaine Jackson	11	4
9.	She's out of my life	Michael Jackson	23	2
10.	Light up the night	Brothers Johnson	—	1
11.	I'm happy just to dance with you	Anne Murray	—	1
12.	Stomp	Brothers Johnson	2	6
13.	Landlord	Gladys Knight	—	1
14.	And the beat goes on	The Whispers	8	7
15.	It's still rock 'n 'roll to me	Billy Joel	33	2
16.	Hey	Julio Iglesias	30	2
17.	Magic	Olivia Newton John	38	2
18.	Happy together	Captain & Tenille	19	3
19.	After you	Dionne Warwick	10	6
20.	Fire in the morning	Melissa Manchester	4	6
21.	Another brick in the wall	Pink Floyd	14	8
22.	Inside of you	Ray, Goodman & Brown	14	4
23.	Heroes	The Commodores	—	1
24.	Water falls	Paul Mc Cartney	—	1
25.	Workin' my way back to you	Spinners	12	6
26.	Sexy Eyes	Dr Hook	15	4
27.	Gonna get along without you now	Viola Wills	17	3
28.	Sitting in the park	G.Q.	18	3
29.	Two places at the same time	Ray Parker & Raydio	—	1
30.	The Rose	Bette Midler	34	2
31.	I can't help it	Andy Gibb/ Olivia Newton John	21	5
32.	Shining star	Manhattans	—	1
33.	Twilight Zone	Manhattan Transfer	16	4
34.	Empire strikes back	Mc co	—	1
35.	Cars	Gary Numan	—	1
36.	Call me	Blondie	—	1
37.	Him	Rupert Holmes	20	5
38.	Right in the socket	Shalamar	25	5
39.	With you 'I'm born again	Billy Preston & Syreeta	24	4
40.	Reach the peak	Sister Sledge	22	4

Kerk en wereld

Simon Wilson tot priester gewijd

Sabaans feest met Caribische en oecumenische dimensie


......de handoplegging......

SABA — Laat de vele eilanden zich verheugen, zo preekte bisschop Wim Ellis bij de priesterwijding van Simon Wilson op zijn geboorte eiland Saba. En vele eilanden waren inderdaad daarbij vertegenwoordigd. Van Aruba, Curacao, Sint Maarten en Sint Eustatius waren ze gekomen, maar ook van Trinidad en St Croix, de tientallen gasten, die met talrijke extra vluchten naar de "unspoiled queen" zoals Saba zich graag en terecht noemt, werden gebracht.
Het zijn dan ook bijzondere dagen geworden waarop Saba met plezier terugziet.
Van deze trots en van deze vreugde getuigde ook administrateur T. Larmonie.

Vlak vóór het plechtige ogenblik van de wijding leek het er echter op of het feest in duigen zou vallen. Donkere wolken pakten zich samen en met vlagen striemde de regen het eiland dat zich juist had opgeknapt voor deze wijdingsplechtigheid, de eerste in zijn geschiedenis. De Mount Scenery, het hoogste punt van het koninkrijk, verdween in deze wolken. De bliksemschichten deden op dat ogenblik denken aan de bijbelse berg, de Sinai. Daar wachtte Israel als een nieuw volk op de grote gaven van God. De vergelijking doortrekken was niet zo moeilijk: Saba wachtte vol spanning op de grote gave voor zijn zoon: de wijding tot het priesterschap. Maar een uur later was deze duisternis, was de regen en was ook het onweer verdwenen en was de hemel weer helder en was de hoogste punt van de Mount Scenery weer zichtbaar. De klok van the Bottem begon toen te luiden: de wijding kon beginnen.

FAMILIE

De kerk van The Bottom, voor deze wijdingsplechtigheid in het voorbije jaar geheel aangepast, was te klein voor de vele belangstellenden. Diegnen, die buiten moesten blijven staan, konden de plechtigheid volgen via drie tv toestellen en de luidsprekers. In deze processie trokken naast Simon Wilson ook op zijn ouders, wier huis nog geen honderd meter van de kerk gelegen is. Maar ook waren er bruidjes en erebogen en een drumband van jongelui. En verder de priesters die van de andere eilanden waren gekomen en talrijke religieuzen, eveneens van de andere eilanden.

DELEN

Als één volk zong iedereen mee en dit meeleven zette zich voort gedurende de gehele plechtigheid.
Voor de naaste familie van Simon Wilson was in deze plechtigheid een duidelijke plaats ingeruimd. Zijn ouders bijvoorbeeld hielpen hem bij het aantrekken van die priesterlijke gewaden; zijn broers lazen de lezingen en namen deel aan de offer-processie. En de eerste zegen gold zijn naaste familie en de eersten aan wie hij de communie uitreikte als priester, waren eveneens zijn familieleden. Tijdens de plechtigheid tenslotte dankt mgr Ellis namens het bisdom ook de ouders die hun kind zo hadden opgevoed en die hem wilden delen met het bisdom Willemstad. En de volgende dag ging hij voor in het ouderlijke huis in een Eucharistieviering met een intiem karakter.
Zo ontrolde zich de plechtgheid: thuis voor zijn eigen familie, vrienden en bekenden, op zijn eigen eiland. Daarom ook was er dat meeleven, dat zich niet beperkte tot de katholieke christenen. Saba als geheel nam er aan deel. Opgewekt en blij. En ook met een zekere gespannenheid.

HANDEN

Aan het begin van de plechtigheid met zijn verschillende zinvolle en ook indrukwekkend ceremonies had de bisschop het en ander uitgelegd.
Het hoogtepunt was ook het meest stille ogenblik: de handoplegging door de bisschop en daarna door de aanwezige priesters. Van dit handopleggen zei de bisschop in zijn preek: "De handen worden met heilige olie gezalfd, de handen worden opzij gezet om een speciale dienst te verrichten. Maar het meest intieme teken zal zijn de oplegging van de handen. Er zijn niet veel mensenwoorden daarvoor, alleen stilte.
De bisschop en de priester doen dat. Zij communiceren, zij geven door de geest welke gaat van de Vader naar de Zoon en van Zoon naar de Vader. Deze zelfde Geest zal op deze jonge man rusten. Het mysterie van de Zoon van God zal zichzelf tonen in een zichtbaar lichaam, een zichtbare gemeenschap, een zichtbare kerk. En aan het einde van de plechtigheid legt father Simon zijn handen in de van de wijdende bisschop en belooft hem en zijn opvolgers te gehoorzamen en om de kerk te dienen, de strijdende kerk, maar ook de ene Heilige, Katolieke en Apostolische kerk en dit metzelfde liefde, welke Christus de kerk toedraagt en voor wie Hij zijn leven geeft onder alle omstandigheden van het leven.

DIMENSIES

Maar na deze plechtigheden brak de vreugde uit tijdens de ontvangst in het parochiehuis bij welke gelegenheid ook talrijke geschenken aangeboden werden zoals een kelk en kazuifels door de zusters Dominicanessen. Maar naast de vreugde was er ook de nodige ernst. Menigeen kon zijn gevoelens niet bedwingen en er werden tranen weggepinkt tijdens verschillende toespraken. Dat waren er veel: de vicaris der paters Dominicanen N. Erkamp O.P., de pastoor van Saba Gerard Bisschop, die op zijn beurt werd gehuldigd voor zijn fantastische voorbereiding van het feest, door de van het buur-eiland afkomstige father Heilliger, nu pastoor op het andere buur-eiland Sint Maarten, door father Henry Charles van het Caribische groot seminarie op Trinidad en door de priester Kosak van St Croix; maar niet alleen priesters voerden het woord; daar was administrateur Larmonie, de heer David van de parochieraad van The Bottom, mevrouw Chittick van Aruba en mevrouw Hassell; tot vreugde van iedereen werd in deze blijdschap ook gedeeld door de pastor van de Anglicaanse kerk op Saba.
Zo kreeg het feest een bredere dimensie: een Antilliaanse en Caribische dimensie, maar ook een oecumenische dimensie. In een tijd van verdeelheid kan iedereen zich daarover slechts verheugen. Alles bij elkaar was het een onvergetelijke dag voor Saba. En in feite voor het gehele bisdom.

Mgr. Ellis:

Priester zijn is Gods volk dienen

SABA — De Hogepriester Jezus Christus heeft ook enige van zijn volgelingen uitgekozen om in zijn kerk een priesterlijke bediening op zich te nemen in zijn naam en tot voordeel van de mensheid. Op deze manier legde de bisschop van Willemstad, mgr Wim Ellis in de propvolle kerk van The Bottom op Saba uit vanuit welk gezichtspunt men het priesterschap moet bezien. Er is inderdaad het algemeen priesterschap, waarin alle gelovigen delen, daarnaast is er het ambtelijke priesterschap.
Zoals Christus gezonden was door zijn Vader, zo zond hij op zijn beurt zijn apostelen in de wereld. Door middel van hen en hun opvolgers, de bisschoppen, zet Hij zijn werk voort als Prediker, als Priester en als Herder. De priesters zijn de medewerkers van de bisschoppen. Zij zijn verenigd met de bisschoppen in hun priesterlijke taak en zij zijn geroepen Gods volk te dienen. Zij dienen Christus, de prediker, de priester en de herder in zijn dienst, hetgeen zijn eigen lichaam, de kerk, moet doen uitgroeien tot het volk van God, een heilige tempel. Aldus mgr Ellis.

IN DEZE aflevering van Kerk en Wereld het een en ander rond de recente priesterwijding op Saba van Simon Wilson. De Antillen mogen een klein land zijn, een verslag komt toch niet altijd zo snel op zijn bestemming terecht als men zich gewenst had. Omdat het hier gaat om een niet alleen voor Saba belangrijk gebeuren, wordt toch deze wat verlate aandacht daaraan besteed.

Anglikaanse kerk verdubbelt bijdrage Wereldraad kerken

LONDEN — De algemene synode van de Anglicaanse kerk heeft besloten de bijdrage aan de Wereldraad van Kerken, die dit jaar 22.500 pond: bedraagt, te verdubbelen tot 45.000 pond over 1981.
Deze som is nog beduidend lager dan de 100.000 pond, die een Anglicaanse delegatie aan de Wereldraad in mei vorig jaar adviseerde als meer in overeenstemming met standing en ledental van de Anglicaanse kerk. De verhoging tot 45.000 pond is een eerste stap in die richting, aldus de synode.


......dankbaar tegenover Saba......

TEKEN VAN LIEFDE

SABA — In de naam van Christus wil ik de gemeenschap van dit eiland bedanken, katholieken en niet-katholieken, omdat zij een priester aan kerk en aan ons diocees hebben gegeven. Ik wil Simons ouders bedanken, voor hun opvoeding, hun zorg en hun gulheid om hem te delen met ons. Aldus mgr Wim Ellis, de bisschop van Willemstad op Saba, bij de priester wijding van Simon Wilson. Deze wilde ook getuigen van zijn dankbaarheid aan God om Hem te vragen dat zijn geest aanwezig blijft de deze jonge priester Simon Wilson. De bisschop riep de aanwezigen ook op om hem te vertrouwen en hem bij te staan bij zijn werk. Dit hele leven, Simon, aldus de bisschop, zal een levend teken moeten zijn van het mysterie van Christus en de kerk. Je zult je leven op het spel moeten zetten bij het volgen van Christus. Je hebt alles ontvangen dat Christus met je wil delen. Moge je groeien in zijn waarheid, zijn inzicht, zijn liefde. En ga nu naar buiten en zegen je volk, en wees een teken van liefde. Tot zover een paar punten uit de toespraak van mgr Ellis.

Antillen ook aanwezig

In augustus provinciale assemblee

PORT OF SPAIN — Op de provinciale assemblee van het aartsbisdom Port of Spain komt onder meer de verscheidenheid aan bedieningen aan de orde. Er is bv een praat-papier over Bedienaren in de nationeel gemeenschap waarbij gedacht wordt aan christelijke leiders in de sociale sector de gezondheidszorg, politiek en de vakbeweging; ter sprake ook wordt aandacht besteed aan de bedienaren voor het werk onder de jeugd en jongeren, op het gebied van het gezinsleven enz.
De provinciale assemblee wordt van 1 tot 5 augustus op Trinidad gehouden. Voorheen moeten er assemblee-vergaderingen geweest zijn in de afzonderlijke bisdommen welke onder het aartsbisdom van Trinidad-Tobago horen en wel Barbados, St Vincent, Guyana, Suriname en de Nederlandse Antillen. Op de tweede dag van hun samenkomst zal gesproken worden door de bisschoppen, priesters en leken uit deze bisdommen over de regionale vorming en de diocesane vorming van degenen die in de verschillende soorten kerkelijke bedieningen zich willen inzetten. Tenslotte komen op de derde dag aan de orde de lekeliturg en de samenwerking tussen leken en clerus in de regio.

Assemblee van aartsbisdom Port of Spain

PORT OF SPAIN — Van 1 tot 5 augustus houdt het aartsbisdom Port of Spain zijn provinciale assemblee-vergadering. Dit houdt in dat deputaties van de verschillende bisdommen, welke tot dit aartsbisdom behoren naar Trinidad zullen komen. Dat zijn Barbados, St Vincent, Guyana, Suriname en de NEDERLANDSE ANTILLEN. De afvaardigingen bestaan uit priesters, religieuzen en leken met aan het hoofd steeds de bisschop.

Naam

SABA — De eerste mis van de neomist Simon Wilson in The Bottom werd ook een feestelijk gebeuren. Na deze viering volgde wederom een ontvangst. Met weder veel zang. Velen kwamen hem daarbij hun gelukwensen aanbieden. Vijf schoolkinderen presenteerden zich met borden, waarop de deugden stonden aangegeven voor de nieuwe priester: sereniteit, intelligentie, bescheidenheid, gehoorzaamheid en adel; in het Papiamento vormen zij zijn voornaam SIMON. Alles bij elkaar een naam, welke een programma inhoudt, waarmee men een mensenleven lang vooruit kan.

Boycot Citybank ivm Z. Afrika

GENEVE — De actie tegen bankleningen aan Zuid Afrika, zoals die werd gevoerd vanuit de Wereldraad van kerken en vanuit plaatselijke kerken krijgt weer nieuw leven ingeblazen. In het kader van die actie werd geld van kerkelijke organen en instellingen onttrokken aan banken, welke door hun leningen in feite het Apartheidsbewind in Zuid Afrika op de been hielpen.
Het herleven van de actie houdt in, dat de kerken en organen gaan onderzoeken of de banken waar men nu zijn geld heeft gedeponeerd zich nog steeds onthouden van financiele transactie met Zuid Afrika. De Amerikaanse conferentie van Kerken heeft zich achter de actie geschaard waarbij eerder door kerken en religieuzen congregaties het geld werd ontnomen aan de Citybank. Het gaat om een totaal bedraag van zeventig miljoen dollar per jaar dat via de Citybank liep.

Eenheid

SABA — De wijding van Simon Wilson op zijn geboorteeiland Saba heeft heel wat werk met zich meegebracht aan voorbereiding. Maar ook aan samenwerking. Pastoor Gerald Bisschop is al lange tijd van te voren bezig geweest met de voorbereiding.
In samenwerking met veel anderen. Op de feestdagen zelf was er bv de politie die nauw medewerkte en er zorg voor droeg dat alles goed en vlot kon verlopen. Inderdaad werd bewezen, dat een klein eiland zoals Saba is, groot kan zijn. Maar dat is dan wel alleen mogelijk door zijn eenheid.

Door administrateur Larmonie

Loftrompet over Saba gestoken

SABA — Met uitzondering van Klein Bonaire en Klein Curacao zijn wij het kleinste eiland van de Nederlandse Antillen, maar ook het mooiste, zo stelde administrateur Th. Larmonie vast in zijn toespraak tijdens de receptie na de priesterwijding van de Sabaan Simon Wilson. De ontvangst werd aangeboden door de eilandelijke overheid.
Bij die gelegenheid stak de administrateur de loftrompet over zijn eiland, vooral ook omdat Sabanen zoveel bereikt en gedaan hebben.
Sabanen zijn hardwerkende mensen en ondanks gebrek aan onderwijsmogelijkheden op hun eiland kunnen wij trots zijn op wat Sabanen bereikt hebben, aldus Larmonie.
Saba heeft 150 kapiteins op de grote vaart geleverd, die jarenlang alle zeeen ter wereld bevaren hebben. Niet alleen in de moderne tijd van twee- en driemasters, maar ook als kapitein op moderne oceaanstomers. Bij de invasie van 6 juni 1944 waarmee de bevrijding van West Europa begon, was ook een schip onder commando van een Sabaan. Sabanen staan ook bekend op het gebied van het runnen van havens in de VS en in de Caribische regio. Een Sabaan is jarenlang minister geweest.
Met de wijding van Simon Wilson vandaag kunnen wij trots aan de lijst van bijzondere gebeurtenissen een toevoegen: een priesterzoon. Nooit heeft Saba zich tevreden getoond met een plaats op de tweede rang. Aldus administrateur Larmonie in zijn feesttoespraak.


......de kleine kerk welke voor deze gelegenheid goed onder handen was genomen bood niet genoeg plaats aan alle belangstellenden. Ook het koor zat geheel vol......

Problemen Trinidad-priesters

PORT OF SPAIN — Spiritualiteit voor priesters in de Cariben 1980 was het thema van de onlangs in het gastenverblijf van de Benedictijnen op Trinidad gehouden conferentie voor de priesters van het aartsbisdom Port of Spain, dat Trinidad en Tobago omvat. Meer dan vijftig geestelijken woonden deze conferentie bij, waarop zij hun rol bespraken in de regio. Opmerkelijk was dat men tijdens een gezamenlijke bijeenkomst niet kwam tot eenstemmigheid over wat zij ervoeren als de moeilijkste problemen of knelpunten in hun bediening. Feit was wel dat veel aanwezige priesters van mening waren dat een van hun grootste problemen was dat men teveel sacramenten moet bedienen aan mensen die niet voldoende geëvangeliseerd zijn.

Wedijver in wreedheid bij "veertien families"

Niemand is zijn leven zeker in El Salvador

El Salvador, het kleinste eiland van Latijns-Amerika, is circa 20.000 km2 groot — dat is ongeveer de helft van Nederland. Het is met zijn ruim vijf miljoen inwoners dicht bevolkt. Karakteristiek voor het land is dat het wat betreft ondervoeding van die bevolking in Latijns-Amerika op de tweede plaats komt, en op de vijfde op de wereldranglijst. Zestig procent van de bevolking is analfabeet. Er is een groot tekort aan bijna alles: voedsel, woningen, ziekenhuizen, scholen. Het enige waar het niet aan ontbreekt, dat er integendeel in overvloed is, dat is geweld. Geweld waarmee de heersende "veertien families" zich in het zadel proberen te houden tegenover een in opstand gekomen ondervoed en onderdrukt volk.

De zogenaamde "veertien families" hebben in El Salvador de meeste en de beste landbouwgrond in handen evenals de banken, de export, de industrie en de handel. Zij zijn onderling verdeeld in een sector, die steunt op het grootgrondbezit, en een sector die zich baseert op industrialisatie en internationaal (voornamelijk Noordamerikaans) kapitaal. Het is deze laatste sector die vorig jaar oktober met de val van generaal Romero de regeringsmacht overnam.

Tot dan had de grootgrondsector met harde hand geregeerd. Hij doet dat op dit moment in feite nog, zij het dan niet via de regering. De kaste van grootgrondbezitters heeft andere middelen bij de hand: vele soorten politie, veiligheidsdienst, leger en rechtse terreurorganisaties als UGB, Orden, Falange, Mano Blanca (Witte Hand).

GROOTGRONDBEZIT

De macht van het grootgrondbezit werd begin deze eeuw gevestigd. Het grootste en beste deel van de landbouwgrond is sedertdien in gebruik voor de verbouw van exportgewassen. Dit gaat uiteraard ten koste van de voedselvoorziening van het Salvadoriaanse volk. Deze gang van zaken veroorzaakte een voortdurend verarmings-, een proletariseringsproces.

De traditionele boerengemeenschappen verdwenen, de kleine boeren raakten hun grond kwijt en waren gedoemd als pachtboertje of als seizoenarbeider in hun onderhoud te voorzien. Dat lokte in 1932 een massale opstand uit, die gewelddadig in bloed gesmoord werd; er vielen meer dan 30.000 doden. De volksbeweging werd daarmee gedecimeerd. Pas in 1944 lukte het via een algemene staking dictator Martinez weg te jagen.

In de jaren 1950-1960 kwam een van het buitenland afhankelijke industrialisatie op gang, vooral gericht op assemblage. Er ontstond een Middenamerikaanse gemeenschappelijke markt. Steeds meer buitenlandse bedrijven gingen zich in El Salvador vestigen, waar een vrijhandelszone werd ingesteld. Deel van dit proces was het ontstaan van een scheuring binnen de veertien families: een groep ging zich richten op de industrialisering.

Deel van dit proces was ook het ontstaan van een stedelijk proletariaat. En daarmee kwam ook de volksbeweging weer op. De laatste tien jaar kwamen de diverse volksorganisaties op zoals het Revolutionair Volksblok (BPR), het Verenigd Volksactiefront (FAPU) de Volksliga's van 28 februari (LP-28), de Nationalistische Democratische Unie (UDN) en de communistische partij PCS. De laatste is inmiddels een van de guerrilla-organisaties geworden; de andere hebben hun activiteiten sinds begin van dit jaar gebundeld in een coordinerende raad, de Revolutionaire Coordinatie van de Massa's.

INTERNE TEGENSTELLINGEN

De tegenstellingen tussen de twee fracties van de Salvadoriaanse oligarchie (de heersende macht) groeiden, vooral na het mislukken van de gemeenschappelijke Middenamerikaanse markt. De industriele-financiele fractie kreeg behoefte aan modernisering van het produktieapparaat en hervormingen en wordt daarin gesteund door de VS die een uitbreiding zien van hun investeringsmogelijkheden.

Op 15 oktober 1979 greep deze fractie de regeringsmacht en vond een deel van het officierscorps aan haar zijde. Dat vormde met de traditionele partijen een civielmilitaire junta. Deze beloofde allerlei hervormingen, maar kon niets waarmaken door tegenwerking van de grootgrondbezitters. De sociale basis van de junta was, ondanks het betrekken van de traditionele partijen in de regering, te smal. Omdat hervormingen, die onder meer moesten leiden tot eerbied voor de mensenrechten uitbleven veranderden ook de volksorganisaties hun strategie niet, en bleven ze de junta bevechten.

BARBAARSE ONDERDRUKKING

Er zat voor de junta, wilde ze daaraan weerstand bieden, niets anders op dan de onderdrukking te verhevigen. Het ging erop lijken dat de junta en de grootgrondbezitters — de twéé fracties dus — onderling een wedstrijd hielden in wreedheid: de verdwijningen, arrestaties en moordpartijen namen schrikbarend toe, de folteringen werden steeds barbaarser. De onderdrukking nam ook algemenere vormen aan; werd er tot begin dit jaar vooral jacht gemaakt op vakbondsleiders, priesters die aan de basis werkten, voormannen van de volksorganisaties en guerrilleros, sindsdien is niemand zijn leven meer zeker. Ook kinderen worden niet ontzien. Sedert begin dit jaar worden er relatief veel vrouwen opgepakt, gemarteld en vermoord.

Dit leidde begin januari dit jaar tot uittreding van alle partijen uit de regering. Op een na — de christendemocratische PDC, zij het dat de progressieve vleugel van deze partij zich afscheidde en ook opstapte. Sindsdien regeert er in El Salvador een geisoleerde militairchristendemocratische junta, die door Washington en bondgenoten overeind wordt gehouden. In feite betekende dit een overwinning van de grootgrondbezitters, die het de junta onmogelijk hadden gemaakt.

Maar tegelijkertijd verloor de junta ook steeds meer van haar legitimatie door het effectieve optreden van de volksorganisaties. Zij bundelden hun activiteiten, evenals de aan de volksorganisaties gelieerde guerrilla-organisaties FPL, FARN, ERP en PCS. Intussen hebben de in januari uit de regering getreden partijen, de volksorganisaties, de daaraan verbonden vakorganisaties en onafhankelijke vakbonden, en bonden van kleine ondernemers (zoals de autobusondernemers) een breed oppositiefront geformeerd: het Revolutionair Democratisch Front (FDR). Dit front stelt zich scherp op tegenover de junta en tegenover de helpende hand van de VS. Vertegenwoordigers van dat front, die onlangs Nederland bezochten, meldden de noodzaak van druk door Washingtons bondgenoten op de VS, de handen af te houden van El Salvador. Daarmee zou de Salvadoriaanse junta geen lang leven meer beschoren zijn.



EL SALVADOR — EEN BEELD VAN EEN STRAAT IN DE SALVADORIAANSE STAD COATEPEQUE: OP DE VOORGROND EEN VERMOORDE BURGER, OP DE ACHTERGROND ZWAARBEWAPENDE LEDEN VAN DE NATIONALE GARDE.

"De uitspraak staat al vast," zegt hij. "Onze enige hoop is gericht op internationale protesten. Die kunnen de regering er misschien toe brengen om het proces af te gelasten."

Carlos Frez wacht in Chili 25 jaar cel

De Chileense vakbondsleider Carlos Frez staat bij zijn terugkeer in Chili een proces te wachten wegens het in gevaar brengen van de nationale veiligheid. Daar staat 25 jaar cel op. Hij is nu in Europa om steun te zoeken voor zijn bond, die met opheffing bedreigd wordt, en voor zijn medebestuurders en hemzelf. Wij ontmoetten hem in Utrecht. „De uitspraak staat al vast", zegt hij. „Onze enige hoop is gericht op internationale protesten. Die kunnen de regering er misschien toe brengen om het proces af te gelasten".



CARLOS FREZ
......internationale protesten......

Wat hebben ze dan wel voor staatsgevaarlijks begaan? Frez: "Op 1 mei heeft onze organisatie, de FUT een bijeenkomst in een fabriek gehouden, met daarna een optocht door de omgeving. Toen zijn 54 mensen opgepakt. De regering had maar één 1 mei-viering toegestaan, maar die moest dan wel in het regeringsgebouw gehouden worden!" "Van de 54 mensen werden er 20 weer vrijgelaten. De andere 34 werden binnenlands verbannen. Dat wil zeggen dat ze over dorpen in het hele land verspreid werden, waar ze zich twee keer per dag bij de politie moeten melden. Ze zitten zonder geld en zonder baan. Ook hun gezinnen thuis zitten natuurlijk zonder inkomsten."Voor hen vraagt Frez om financiele steun.

OVERTUIGING

"Over die toestand hebben we op 15 mei in Chili een persconferentie gehouden. We hebben toen onze overtuiging verkondigd, dat alleen de arbeiders zelf de toestand in Chili kunnen verbeteren. En die toestand moet grondig veranderen, dus niet maar een beetje, zoals de politieke partijen nastreven die momenteel president Pinochet willen aflossen." "De regering-Pinochet zag daar een gevaar voor het land in. Jullie zijn bezig een tweede Nicaragua te scheppen, zo kregen we te horen. Op 20 mei werd een tribunaal ingesteld, waarvoor we binnenkort moeten verschijnen. Het komt onder leiding van de president van de Hooggerechtshof. Dat is de minister van justitie." Dus de hoogste rechter is de minister zelf?. "Ja", reageert Frez ironisch, "ook in dictaturen zijn er ministers van justitie." Belangrijker dan de verwachtte gevangenisstraffen vindt hij dat het werk van de vakbeweging FUT vernield wordt. „Een partij kan ondergronds voortbestaan, maar een vakbond houdt dan vanzelf op te bestaan. Je kunt immers helemaal niets meer voor je leden doen."

FONDS INGEPIKT

Aan de dagvaarding is het een en ander voorafgegaan. Zo werd de grote havenarbeidersbond van de FUT, de FNTP, verleden jaar beroofd van het fonds waaruit woningen voor de leden bekostigd werden. Het geld en de woningen, door de havenarbeiders bijeengespaard, gingen naar de staat. Een admiraal werd beheerder van het fonds. Bij regeringsdecreet werden de protesterende FNTP-leiders, onder wie Frez afgezet en door meelopers vervangen. We vragen Frez, waarom de regering nu juist op zijn bonden zo fel is. Hij zegt: "Wij stellen ons onafhankelijk op. De andere vakorganisaties zijn traditioneel nauw verbonden met politieke partijen. Het verleden heeft geleerd, dat de bonden als doorgeefluiken voor de politiek gebruikt worden." "Wij willen dat de arbeiders zelf meebeslissen over de zaken die hen aangaan. We zijn niet tegen de partijen maar willen er onafhankelijk van zijn. Dat gevoel leeft nu heel sterk onder de bevolking en de regering weet dat."

Er zijn veel jonge vakbondsleiders gekozen die niet in de traditie van partijverbondenheid zijn groot geworden, omdat ze de tijd van voor de coup (1973) niet goed kennen. Zij zijn erg strijdbaar en ze zien in dat ze van de regen in de drup komen als de militairen eventueel plaats maken voor de partijen die nu de macht zouden willen overnemen zonder verder veel te veranderen. "Frez noemt daarbij de Christen-Democraten, de Radicale Partij en de Socialisten van Almeyda.

Clat-Nederland in Utrecht heeft voor de FUT en zijn leiders een actie op touw gezet: brieven en telegrammen sturen naar Chili, adhesie vragen aan andere instellingen, advertenties in kranten en voorlichting aan kamerleden. Carlos Frez heeft zijn hoop gezet op dat soort steun uit het buitenland. Daarvoor is hij nu in Europa. Hij weet uit eigen ervaring dat dictaturen gevoelig zijn voor de opinie in het buitenland.

Hij is al eens vrijgekomen onder druk van solidariteitsbetuigingen. Hij gaat terug naar Chili, in de hoop dat zijn noodkreet gehoor vindt en dat het proces zal worden ingetrokken.

DERDE WEGWIJZER

DE WERELD VANDAAG

DE APARTHEID is dood, beweerde een Zuid-Afrikaanse minister. "Laat dan het lijk maar eens zien", antwoordde een zwarte bisschop. De minister zinspeelde op enkele misleidende verschijnselen, die de Apartheid aan de oppervlakte een schijn van menselijkheid hhebben verschaft, zoals de opheffing van de huidskleur-barriere in de sport, het toekennen van bepaalde faciliteiten aan negers in hotels, die uitzonderlijk voor blanken dienden en dergelijke.

Deze en soortgelijke nieuwigheden bewijzen echter juist, dat de Apartheid springlevend is. Zij heeft haar politieuniform hier en daar slechts ommanteld met een schapevacht, iets wat haar trouwens niet lukt.

De bisschop van Birmingham, die onlangs als een "onvooringenomen blanke" een orientatiereis door Zuid-Afrika maakte, keerde naar zijn zeggen terug "als een met afschuw vervulde radikaal". "Alle veranderingen zijn niets dan mooimakerij", geuigde hij. "In werkelijkheid is de positie van de zwarten nog slechter geworden, terwijl de blanken genieten van de weldaden van een hoogconjunctuur. Ik ontdekte, dat ik mij in een politiestaat bevond. Hij heeft de methode aangenomen van de communistische landen, die hij verafschuwt".

De huidige premier, Pieter Botha, wil de Apartheid evenmin tot sterven brengen als zijn voorganger Vorster. Hij kwam, zei hij "om de harten en de hersenen van zwarten en kleurlingen te winnen", "om een politiek van goede nabuurschap" te voeren. Hij meende dit te bereiken met een staatshervorming, waarbij hij de vertegenwoordigers van de politieke belangen van elke huidskleur betrok. Maar het kernstuk voor deze hervorming zag hij in een commissie, waarin slechts Indiers, kleurlingen en zelfs inheemse Chinezen naast blanken zouden zetelen, de negers niet. Zij moesten een eigen commissie vormen.

In 1978 had Botha verkondigd: "Wij zijn allemaal Zuid-Afrikanen". Door het verwijzen van de negers naar een eigen commissie viel hij echter terug op de oude dogma van zijn partij, luidend, dat de zwarten geen Zuid-Afrikanen zijn. Zij horen thuis in hun eigen nationale staten - de Homelands -. "De zwarten zijn achterlijk en hebben een traag denkvermogen", betoogde onlangs minister Hennie Smit in het parlement. M.a.w. zij vormen een "minderwaardige" volksgroep, zij zouden de volwaardige blanken degraderen indien zij de kans kregen om te intergreren.

Omdat de staatshervorming van Botha vasthield aan "gescheiden ontwikkeling", zij het in gemoderniseerde vorm, en aan de toekenning van eigen "onafhankelijke" homelands, wilden de negers er niets van weten. Maar ook de Indiers en de kleurlingen wezen haar af. Dit gaf de plannen van Botha bij voorbaat de genadeslag. Nog fataler voor hem, zij maakten gemene zaak met de zwarten. In snel tempo leidde dit tot een polarisatie tussen de blanke minderheid van drie miljoen en een meerderheid, die twintig miljoen negers en drie miljoen kleurlingen omvat. Het effect van deze polarisatie is, zoals de bisschop van Birmingham constateerde, "een politiestaat".

Het tegeneffect is het opdoemen van een revolutie. Om haar af te wenden zou Botha op betere voet willen komen met de leiders van de Zuid-Afrikaanse Raad van Kerken. Doch op voorwaarde, dat zij o.m. het gebruik van geweld tegen het blanke minderheidsbewind veroordelen. Geweld is echter het kenmerk van de blanken, niet van de zwarten. De negers zijn van aard vredelievend. Eerst wanneer vreedzame overreding of massale ongehoorzaamheid niet baat, worden zij gewelddadig.

DE DODEN, die in Kaapstad en elders vielen, bewijzen zowel dat de Apartheid op verre na niet dood is als dat de revolutie onverbiddelijk nadert.

Zij onthullen daarenboven dat het front van de zwarten versterkt is, nl., dat kleurlingen en negers één militant front vormen. De eerste wegwijzer naar de revolutie werd twintig jaar geleden in Sharpville geplaats, maar door negers alleen. Door het bloed van 56 doden werd hij vast in de grond geheid. Zestien jaar later werd in Soweto de tweede wegwijzer opgericht, eveneens door negers. Hij werd vereeuwigd door de dood van duizend zwarten en kleurlingen. Zo pas werd in Kaapstad de derde wegwijzer langs de weg naar gelijkheid geplaatst. Hij symboliseert de vermenging van het bloed der kleurlingen met het bloed van de negers. Want deze wegwijzer werd door kleurlingen gezet.

Rond de Kaap was het reeds 'n paar maanden onrustig. Scholieren van kleurlingen begonnen er eindelijk een schoolstaking. Zij werd later bijgetreden door zwarte scholieren. Zij protesteerden tezamen tegen de Apartheid in het onderwijs. Want te oordelen naar het geld, dat' de staat voor hun onderwijs uittrekt, worden zij gemeten aan de graad van onderscheid ten opzichte van de blanke kinderen. Deze is voor alle niet-blanken lang niet gelijk.

Aan de telg van het blanke ras besteedt de staat per jaar 551 Rand. Een Indias kind is iets minder dan de helft waard en een kleurlingen kind ongeveer een derde. Maar een negerkind heeft hoogstens het uiterlijk van een mens. Dit wordt gehonoreerd met 54 Rand per jaar. Op school wordt het bijeengeperst, moet er knielend blijven zitten en heeft geen lessenaar.

Toch waren het de kinderen van de kleurlingen, die twee maanden geleden de staking begonnen. Ook kleurlingen delen niet in de fundamentele burgerrechten. Ook zij ontvangen lagere lonen en krijgen een woonplaats toegewezen.

VOOR PIETER BOTHA werd het oproer in de kleurlingenkolonies van Kaapstad de overlijdingsacte van zijn gestorven hervormingspolitiek. De blanken, de Indiërs en de kleurlingen had hij in een federatie willen verenigen, dit in tegenstelling tot de opzet van ex-minister Muller, die de kleurlingen ten westen van Kaapstad een homeland wilde toewijzen. Maar ook zij wezen een federatie en een confederatie af. Zij reikten de hand aan de negers.

Een verenigd front van 23 miljoen zogenaamd minderwaardige mensen eist van drie miljoen "volwaardige" blanken een maatschappij waarin eenieder, ongeacht zijn huidskleur, het recht bezit om te werken, te trouwen, te stemmen, te leren en in welstand te leven. Met scherp schieten kan de politie hen niet weerhouden. Het versnelt slechts de komst van de rassenrevolutie. De ontwikkelingen rond de derde wegwijzer duiden er op.





by Bernadette Baroud

Let a new earth rise - Let another world be born
Let a bloody peace be written in the sky
Let a second generation full of courage
issue forth, let a people loving freedom
come to growth. Let a beauty full of healing
and a strength of final clenching be
the pulsing in our spirits and our blood
Let the martial songs be written, let the
dirges disappear. Let a race of men now rise
and take control

(MARGARET WALKER - FOR MY PEOPLE)

BLACKS WERE DEFINED BY WHITES - IN STUPID STEREOTYPES!

Abu-Bakar pleas for reshaping of negative images

Rejoice in the positiveness of African blood

IN A BOOK FULL OF WISE SAWS I once read an impressive passage: Identity, it said, is rooted in the mind, in one's mentality, in one's mind; and not in one's colour or race..... Nicely said, indeed! And it is even true, on the understanding that it takes no account of frustration and traumas, left by history's 'irregularities'. Some days ago I got involved in a pithy argue with an English guy (rather recent import on the island — just as myself). Properly seen the subject of the dispute was identity... What began as a normal discussion, turned into an almost violent quarrel, when I casted in his teeth that, he abuses a drop of 'black' blood to play 'brother' on the island while feeling in fact white and superior, and he, in his turn, threw into my face, that I who never got really accepted in the Netherlands (because of being a gipsy), surely was delighted to be treatened as a 'macamba' here..... The glasses on the table almost had to pay for it!

Afterwards we came to the conclusion that we both must be over-sensitive about our descent. That may be called frustration. But at the least a frustration that can be explained; Neither of us had the chance to experience the real significance and import of a certain part of our heritage: a black ancestor; being a gipsy.....

This kind of identity-problems are more or less an exception in the countries where this guy and I have grown up. But in the Caribbean it is something that concerns the greater part of the population.

Searching for their heritage the black people of the Caribbean meet with a completely perverted history. Their real past got lost, it has been wiped out by Church and European slave masters. Literature as well as historical accounts, sacred texts, paintings and the world of fine arts, offer them a deformed negative image of the black. Stupid stereotypes do predominate; all things black are evil, bad, ugly, sinful, while white is pure and beautiful, powerful and desirous.....

Rashidah Abu-Baker, one of the participants at the congress of the Caribbean Studies Association, which was recently held overhere, gave a lecture on the problematic search for Caribbean identity......

It would be pretty useless to look for finer, clearer words to introduce the lecture of Rashidah Abu-Bakar than he himself has found - in 'Black Images' of Dr Wilfred Cartey:

"Preludes of a people made to wander and to suffer, preludes of the crack and clack of the whip, of groans and shrieks and the stifled breath of compressed bodies; a grim foreshadowing. The cries of black bodies in churning seas, the cries of lost beings thrown like so much jetsam to flood the shores of distant lands, to suffer there, to transfuse that suffering through gnarled hands into the tightened drumhead and into the dark night, to filter hope through sad song, hope ever present in dull black memories....."

"These are the true preludes to this song, to the life and the poetry of an oppressed race whose epic drums rise from depths of suffering and scorn to attain high levels of self-affirmation and quality".

"But these preludes, these true ethnic preludes, were lost in the breezes, in the stars, and in time, were never recorded or tuned".

"Thus the opening strains were sung about the race and seldom by the race. The masters of the black race - and everyone of white skin was then a master of the blacks - wrote the ethnic preludes to this song and epic. But the masters could not feel the depth or the power of these black men and so the song was.

"These were preludes, far removed from twentieth-century Afro-Antillean poetry, but they clearly evince many of the defamatory stereotypes in which the Negro has been presented, and by which he has been even further blackened by his white brother, his white master. The Negro was, and is still by many people, thought to be a naturally inferior being".

RETHINKING

Embroidering on the words of Dr. W.G. Cartey, Mr Abu-Bakar in his lecture stated: "African history has been gutted. It is only recent that we have begun to delve into the vast storehouses and museums where, under foreign governmental locks and keys, the treasures of Africa are kept".

Given the conditions", says Abu-Bakar," of European intervention on the African continent, decimation of human beings, and the development and perpetuation of negative images, African people must carefully reconstruct their lives and create real and positive images. This will require rethinking Africa by blacks and whites".

"We must reshape images, handed down through sacred texts, historical accounts, paintings and the world of fine arts - where all things black are evil, ugly, sinful, and white pure, beautiful, powerful and desirous".

RACISM

It's known that Europe always tried to justify the slave trade. With regard to this, Mr Abu-Bakar in his lecture made the following remarks: "The development of justification of behavior on the part of Europe has created a distorted image (of the African) of heathen, uncivilized and, therefore, better off enslaved, if only to be Christened. In fact, racism, may be a consequence of the inability to accept the life of Europe prior to slavery and the quality of life met by adventurers of Europe. Africa at the turn of the 14th and 15th centuries, despite invasions by Turks and Arabs, maintained a highly developed technology and a disciplined work force. All of this was need by Europe, just emerging from the Dark Ages."

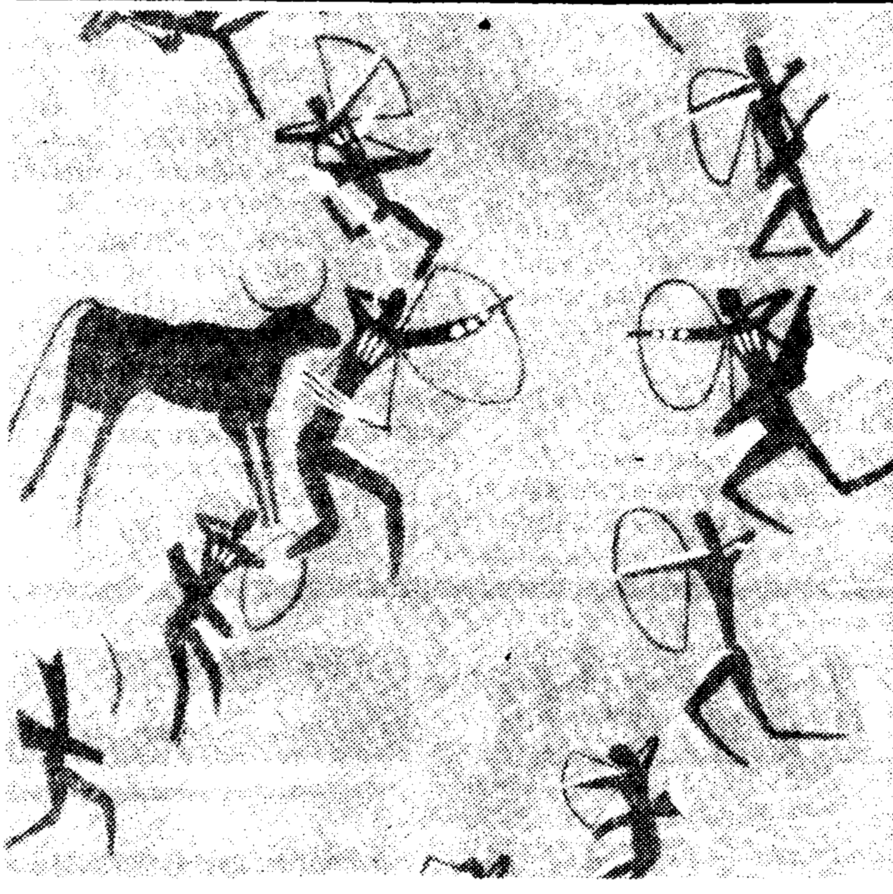
"Justification of behavior glorifies the European at the expense of all non-Europeans. Literature is replete with with racist slants, degrading images and negative references to African facial features..... At the same time Europe, newly resurfaced, is offered in a traditional setting that seeks to make white synonymous to good, and worthy of emulation".

OWN WORLD VIEW

It's a corroded falsehood, that the Africans did and were nothing prior to being taken into slavery and baptized as slave boats left the shores of Africa.

The black men and women, brought (against their will) to the New World, from the beginning displayed a behavior different from the 'Indians' and the various slave masters. These differences rooted in the fact that the behavior of the Africans-made-slaves was based on an own world view. With regard to this world view, Mr Abu-Bakar in his lecture said: "The African philosophy was based on a system of Natural Order. The Africans did not seperate God from man, life from death. God and man were each a confirmation of the other's existence."

The religious doctrines - naturally following from the system of Natural Order-were for the Africans guides and definers of all (social) activity, in the circulatory rhythms of life: birth, puberty, initiation, marriage, procreation and death.



It's a corroded falsehood, that the Africans were and did nothing prior to being taken into slavery. The truth, however, is very different. Africa had a highly developed culture before any European showed his face on the black continent. Rock paintings in Africa, made long before our era, for example prove this.

DISRUPTING CHURCH

The Church played a crucial role in the Atlantic slave trade. Not only because Church and government(s) in those days in Europe were very closely linked, but especially because the Church provided the government(s) with a justification of the slave trade.

Religion freed Europe from guilt of enslavement. It replaced the guilt with a sense of historic Christian mission.

Europeanized Judeo-Christianity (and Arabized Islam) caused basic disruptions in African society.

The Natural Order is out of kilter. There is an instrusion of a Church that offers the first of many negative images to follow: a white deity. This deity did not speak the language of the Africans, did not eat the same food, did not wear the same clothes nor observed the same customs.

DAMAGING IMAGES

Christianity in its holy books had damaging images which encouraged the denial of blackness. We already saw, that Africans first of all needed and used religion to define behavior. Well, the messages they had to take in under Christianity, increased anxiety; the new messages negatively reinforced their position and the reasons that they had to suffer.

The justification of slavery was found in a Noach story: Noach goes into the ark with his family and species of the earth. At some point his offspring Ham, sees him in a sinful state, tells his brothers - Noach's other three sons - and is cursed to servitude.

The faces in the Bible and the religious statues are constant reminders of the black as sin and white as pure status of colour and class. Sheba states: "I am black but comely. (...........) Look not upon me because I am black because the sun hath looked upon me".

European painters showed their god as a reflection of themselves. Michelangelo painted his uncle, aunt and baby cousin. They became the Holy Family. Today, if you ask any child or adult in Kingston, Bridgetown, Havana or Petionville, they will identify this fine Italian family as Mary-Ever-Virgin, Joseph-Ever-Protector and Baby Jesus - as the Holy Family......

VIOLATED PATTERNS

The African pattern of life was violated and disturbed in very many ways, when the African people were forced to live as slaves in the New World. Rashidah Abu-Bakar in his lecture mentioned some poignant features: In traditional Africa, a woman was specially cared for during the last months of her pregnancy. She ate specific food preparing for the strength needed for child-bearing. The extended family, providing a support system, feeded her and cared for her and her family if she had other children. She was conjoined by those women who were at concurrent stages of pregnancy.

When the child (ren) came, she devoted two years to nurturing the baby. During this time her body healed, and the child had her exclusively and developed strong bonds with her.

Most importantly, she did not have sex with her husband to avoid pregnancy. Of course, this was not economically feasible in a slave system, so the woman was encouraged by the church not to avoid pregnancy (no birth control) and forced either by her owner directly or breeded out to keep a supply of labour flowing. Moreover, she existed in a system which could not support her nor offer her security during her pregnancy..........

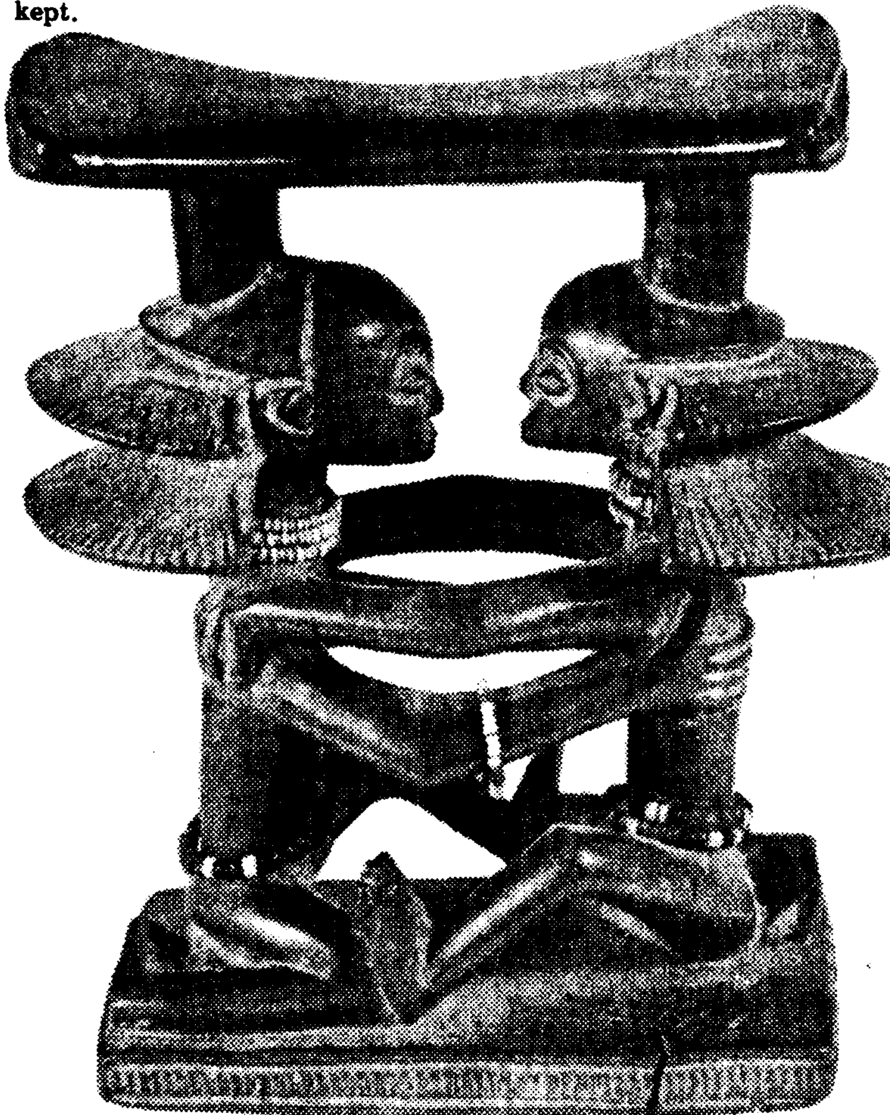
OXEN AND DOGS

And what about the men?

The African men were reduced to oxen and dogs. They walked precariously between the depravity of the slave's life and the weight of labour. They processed their humiliation by denying their ability to love, lest rendered impotent against the defense of their women and children.

The most trusted woman in their lives became their mothers. The African-made-slave is usually described as big, husky, muscular, sullen, aggressive, a drunkard, lazy, but worst of all, lusting after the flesh of white virgins....

And it would be a lie to pretend that this kind of descriptions nowadays has died out. They still are widely used and ironically not by whites alone. Many descendants of the slaves seem to consider it even a honour to answer to the image which has been forced upon them: some kind of breeding-bull, collecting women like a sheik, and capable of filling himself with liquor until collapsing.... This in (proud) contrast with white men (exclusive, of course, of singular white guys, who from rebellion or frustration - and preferably from both - try even harder than blacks to answer to the nice above-mentioned image!)



Abu-Bakar: It is only recent that we have begun to delve into vast storehouses and museums where, under foreign governmental locks and keys, the treasures of Africa are kept.

LITERATURE

"Looking briefly at literature", says Abu-Bakar, "we see consistent images that are negative, deformations of speech patterns, and so on".

To illustrate this, he referred to the Spanish Golden Age of Literature. The Africans were almost exclusively described as caricatures. Women were 'garrulous maids and weeping mothers' or 'bottoms bouncing in wanton abandonment to drums'. The men 'smelled of pestilence and pigs', were 'clownish' or idealized 'noble black savages'.

The accoutrements of life and culture are debased. And it was the slave master who defined the slave. There were specific stereotypic descriptions for blacks, and others for mulattoes. Sexual references are constant and one sees the proof of expressions such as "White women are for marrying, mulattoes for sex, blacks for bed and field".

Not in all literature slavery was taken for right. There was anti-slavery literature too. But this as well was for the greater part written by white people. And this as well was full of stereotypic descriptions and terms.

Anti-slavery literature used to idealize blacks' 'natural abilities', to romanticize his strength - and it misplaced his suffering. All suffering in the literature focused on facial features. Characters were exotized in a way that no character left...

So the image black people had in anti-slavery literature was hardly better than that in literature, which was based on the idea that slavery was justly.

HYPOCRITE

The situation that developed in New World societies was contradictory as well as hyporctite. Though Africanisms displayed themselves all over in words and ceremonies, poetic rhythms, dance and songs, it took a long long time before there came some change in the negative non-human image of blacks in both literature and common speech.

Moreover, the change still is not impressive. Or, as Mr Abu-Bakar expressed it in his lecture: "And, yet, despite research, education and hundreds of years later - the stereotypes persist".

MOVEMENTS

Although the situation in general thus still is quite deplorable, yet there were and are literary movements, that tried to break through the condemnable practice. (Black) authors, who wanted the helm in their own hands.

Rashidah Abu-Baker ticked off some examples:

"The French speaking islands of Haiti, Martinique and Guiana were responsible for the development of a nationalism and a positive image of blacks, whatever the color of skin. Starting with the rejection of French and the use of an Africanized ingua franca, Indigenism emerged. This is in the late 19th century".

"In Cuba, Negrism blossomed around the turn of the 20th century".

"Several writers of 'West Indian' origin came to Harlem in the early twenties and began a creative movement of great importance in the United States. Marcus Garvey developed a political program with a philosophical base: Africa for Africans at home and abroad...."

"All of these efforts" says Abu-Bakar, "brought us to Carolina de Jesus of Brazil, to Luis Pales Matos, Jose Marti. It ushered the voices of Claude McKay, Countee Cullen, Andrew Salkey and others too numerous to mention".

OPTIMISTIC

Abu-Bakar seems to be quite optimistic after all....provided people are willing to free themselves from prejudices and stupid stereotypes. Not only the white people, but the blacks as well!

"I suggest", he says, "we all rethink Africa. Not to accuse, but to present an accurate picture. Not to revenge or reverse the years of humiliation but to allow those whose bloodlines connect them to the past and enable them a place in this world, reserved by the wealth of slavery..."

"Let black be synonymous to love and beauty as a metaphor undiluted coloring hatred with love - realistic love that can concede a nose that is long, flat, snub, eyes that slant, are round, blue, black, Rejoice in the positiveness of African blood and not the diminishing of drops that darken milk".

And he ended with: "Never again to the whip and the lash. A luta continua!"